



Tytuł oryginału:

Каждодневные ду'а и суры

Tłumaczenie:

Musa Çaxarxan Czachorowski

Opracowanie:

Daniel Czachorowski

Korekta:

Daniel Czachorowski, Barbara Pawlic-Miśkiewicz

Skład:

AliusMedia.pl

Cytaty z Koranu w tłumaczeniu Musy Çaxarxan Czachorowskiego,
MZR w RP, Białystok 1439/2018

Copyright for the Polish translation by Musa Çaxarxan Czachorowski,
1446/2025

Copyright for the Polish edition by Muzułmański Związek Religijny w RP.
Najwyższe Kolegium Muzułmańskie, 1446/2025

Wydawca:



15-207 Białystok, ul. Piastowska 13 F

T: (+48) 85 732 40 23, T: (+48) 605 612 137

E: mzm@mzm.pl, www.mzm.pl

Wydanie pierwsze

ISBN

Książka polecana szerokiemu gronu czytelników.

Wszelkie prawa zastrzeżone

Mahmud Sami Ramazanoğlu

CODZIENNE *DU'A* I SURY

Przekład z języka rosyjskiego
Musa Çaxarxan Czachorowski

Białystok 1446/2025

Du'a

Wszyscy prorocy i *aulijowie*, którzy zostali posłani ludzkości jako Boże miłosierdzie, w chwilach trudności i sukcesów, kłopotów i radości pokładali ufność we Wszechmogącym Bogu, otaczając się aurą *du'a* i zwracania ku Niemu. Stali się przywódcami wszystkich stworzeń, wskazując im drogę do zbawienia i własnym przykładem wpajając potrzebę bycia blisko Boga w każdych okolicznościach.

Szukanie schronienia u Boga jest prawem życia, istotą poddania się Bogu. Wszystko, co istnieje na ziemi i w niebie, podporządkowuje się woli Bożej, w dostępnych sobie językach wspomina Posiadacza nieskończonej mocy i kieruje do Niego modlitwę. Właściwa edukacja religijna rozbudza w muzułmanach wewnętrzne pragnienie wznoszenia *du'a*, będące kluczem do majestatycznych wrót w sercu muzułmanina, które prowadzą do Boga.

Z każdym powtórzeniem *du'a* odciska się w duszy muzułmanina w formie wewnętrznych doznań, nakładając się na jego charakter i stając się jedną z jego cech. Dlatego też posiadacze wzniosłych dusz żyją nieustannie w *du'a*. Ich serca, poznawszy wagę tego zjawiska, zostają ściśnięte przez ostrzeżenie Wszechmogącego Boga zawarte w tym świętym ajacie:

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ.

Kul maa ja'ba'u bikum rabbii la' laa du'aa'ukum: fakad kaddabtum fa sa'fa jakuunu lizaamaa!

Powiedz [Muhammadzie niewiernym]: „Nie zajmowałby się wami mój Pan, gdyby nie wasza modlitwa [ku Nimu]. Wy jednak kłamaliście i wkrótce nadejdzie nieuniknione” (sura Rozróżnienie, Al-Furkaan, 77).

Dzieje się tak właśnie poprzez serce muzułmanina, które nieustannie przebywa w *du'a* i wzywa w modlitwie, tworzy się niewidzialna więź między Bogiem a Jego sługą. Kiedy *du'a* jest odmawiana w stanie na-

technienia i zachwytu, oznacza to nadejście chwili zjednoczenia duszy z Bożym miłosierdziem.

W *du'a* pragniemy Bożego miłosierdzia i współczucia. Oznacza to, że uznanie własnej grzeszności, słabości i bezradności stanowi powód wzniesienia się *du'a* z serc do Bożej siedziby. *Du'a* oznacza uświadomienie sobie naszej słabości wobec Wszechmogącego Boga i poddanie się Mu z pokorą i posłuszeństwem.

„*Du'a* jest oddawaniem czci. Istnieje istota i sens oddawania czci. Nie ma nic cenniejszego przed Bogiem niż zwrócenie się do Niego z modlitwą. Bóg karze tych, którzy o nic Go nie proszą, nie wzywają Go w *du'a*. Ten, kto pragnie, aby jego *du'a* zostały przyjęte w chwilach niepowodzeń i trudności, powinien odmawiać wiele modlitw w chwilach obfitości i pomyślności. Twój Pan jest *Al-Hajj* – Żyjący Wiecznie – i *Al-Kariim* – Najhojniejszy. Kiedy niewolnik rozkłada dłonie, On nie pozostawi ich pustymi. Dla kogo otwierają się bramy *du'a*, dla tego otwierają się bramy mądrości. *Du'a* stanowi klucz do bram miłosierdzia, broń muzułmanina, wsparcie wiary, światło niebios i ziemi” (Rudani, *Dżamiul fawaid*, 9219-20-21-22-25).

Maulana Dżalaluddin Rumi (*rahmatullaahu alajhi*, niech łaska Boga będzie z nim, *ra*) tak powiedział o tym:

Okazujcie skruczę z duszą pełną ognia żalu i oczami wilgotnymi od łez! Przecież kwiaty rozkwitają tam, gdzie jest słonecznie i wilgotno!

Nasz przewodnik do końca czasów, Święty Koran, udziela wspaniałej lekcji o tym, jak i kiedy wznosić *du'a* do Wszechmogącego Boga. Nasz Najwyższy Pan nakazuje w świętych ajatach:

Powiedz [Muhammadzie]: „Pomyślcie o sobie. Jeśli przyjdzie do was kara Boga lub osiągnie was Godzina, to będziecie wzywać kogoś innego oprócz Boga? Odpowiedzcie, jeśli jesteście prawdomówni”. Nie! Jego tylko będziecie wzywać, a On, jeśli zechce, odsunie od was to, o co Go prosicie. I wy zapomnicie [o tych bożkach], co Mu dodajecie (sura Trzody, *Al-An'aam*, 40–41).

Wzywajcie waszego Pana z pokorą i w skrytości. On nie kocha ludzi przekraczających granice (sura Przegrody, *Al-A'raaf*, 55).

Aby znaleźć się wśród zbawionych w życiu wiecznym, które będzie kontynuacją życia śmiertelnego, należy zawsze prosić Boga o dobry koniec. W świętym ajacie nasz Pan nakazuje:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ
وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ.

Jaa ajjuhal laziina aamanut takullaaha hakka tukaatihii la laa tamu-
utunna illaa la antum muslimuun.

*O wy, którzy wierzycie! Bójcie się Boga tak, jak należy! I nie umierajcie
inaczej, niż będąc Mu całkowicie poddani (sura Rodzina Imrana, Aali Imraan,
102).*

Wszechmogący Stwórca nie odrzuca szczerých *du'a*. Jednak pomimo
całej ich szczerości, Bóg nie przyjmuje niektórych, jeżeli nie są zgodne
z przeznaczeniem. Ale ten, kto wykonuje *du'a*, nie powinien pozostawać
w stanie beznadziei. Oznacza to, że odpowiedź na jego modlitwę czeka
na niego w życiu wiecznym.

Du'a i łzy płynące z Bożego miłosierdzia są eliksirem szczęścia, który
daje spokój i pocieszenie zasmuconym душom. Pijąc go, na podobień-
stwo słodkiego *Kausara*, serca płonące miłością do Pana doświadczają
przyjemności.

O nasz Panie! Daj nam zdolność przyjmowania Bożego miłosierdzia
i przebaczenia ze łzami miłości, zapału i szczerości. Przemień nasze
dusze w skarbce nieskończonego miłosierdzia ku Twoim stworzeniom,
abyśmy mogli osiągnąć Twoje zadowolenie. Daj naszej błogosławionej oj-
czyźnie szczęście i pokój, a naszemu ludowi jedność w prawdzie i dobru
poprzez błogosławione *du'a* Twoich szczerých sług. *Amiin!*

(Z książki Osmana Nuriego Topbasza *Ostatni oddech*, s. 131–140)

Bismillaah

Czczigodny Wysłannik Boga (*sallallaahu alajhi ʔa sallaam*, pokój i błogosławieństwo Boga niech będą z nim) powiedział:

كُلُّ أَمْرٍ ذِي بَالٍ لَمْ يُبْدَأْ فِيهِ بِسْمِ اللَّهِ فَهُوَ أَقْطَعُ.

Kullu amrin zii baalin lam jubda fiihi bismillaahi fahuła akta'u.

Każda ważna sprawa, której nie zaczyna się w imię Boga, jest niekompletna (Ramuzul ahadis, 241).

Alhamdulillaah

Czczigodny Wysłannik Boga (*sallallaahu alajhi ʔa sallaam*) powiedział:

أَفْضَلُ الذِّكْرِ الْحَمْدُ لِلَّهِ.

Afdaluz zikri alhamdulillaah.

Najlepszym zikrem jest wychwalanie Boga (Ibn Madża, Adab, 55).

Salaat

Czczigodny Wysłannik Boga (*sallallaahu alajhi ʔa sallaam*) powiedział::

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِي أَكْثَرُهُمْ عَلَى صَلَاةٍ.

Inna aulana naasi bii aksaruhum alajja salaat.

Najbliższymi mi ludźmi są ci, którzy najwięcej się modlą (Tirmizi, Abu Dawud).

Najlepsze du'a skruczy – sajjidul istigfar

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّىْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ خَلَقْتَنِىْ وَاَنَا عَبْدُكَ وَاَنَا عَلَىٰ عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ. اَعُوْذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ،

أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ
لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

Allaahumma anta rabbii laa ilaaha illaa anta chalaktanii ła anaa ab-
duka ła anaa alaa ahdika ła ła'dika maastata'tu. A'uuzu bika min szarri
maa sana'tu abuu'u laka bi ni'matika alajja ła abuu'u bi zanbii faagfir lii
fa'innah. Laa jagfiruz zunuuba illaa anta.

Szaddad ibn Ałs (*radijallaahu anhu*, niech Bóg będzie z niego zado-
wolony, *ra*) przekazał, że Czcigodny Prorok (*sallallaahu alajhi ła sallaam*)
modlił się następująco:

*O Boże! Jesteś moim Panem i nie ma żadnego boga oprócz Ciebie. Ty mnie
stworzyłeś i jestem Twoim niewolnikiem. Będę Ci służył, dopóki starczy mi sił.
Szukam w Tobie schronienia przed złem, które poczyniłem. Uznaję wszystkie
Twoje dary i wszystkie moje grzechy. Przebac mi, bowiem nikt nie przebaczy
i nie okaże miłosierdzia poza Tobą* (Buchari, *Daalat*, 1; Tirmizi, *Daalat*, 15;
Nasai, *Istiaza*, 57; Ibn Hanbal, *Musnad*, 4/122).

Jeśli poddany będzie wypowiadał to *du'a* pilnie i szczerze w ciągu
dnia i umrze przed zachodem słońca, wówczas wejdzie do Raju. Jeśli od-
mówi nocą i umrze przed świtem, także trafi do Raju.

Szukanie schronienia u Boga

Ja [Prorok (*sallallaahu alajhi ła sallaam*)] znam słowa, które jeśli człowiek
wypowie je w gniewie, wówczas gniew minie. Oto one:

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ.

Allaahuma innii a'uuzu bika minasz szajtanir radžiim.

O Boże! Szukam u Ciebie schronienia przed szatanem przeklętym (Bucha-
ri, *Bad'ul Halk*, II; Muslim, *Birr*, 109–110).

*

Jeśli poddany wypowie to *du'a* na początku nocy i z początkiem dnia,
wówczas Wszechmogący Bóg ochroni go przed szatanem:

بِسْمِ اللَّهِ ذِي الشَّانِ، عَظِيمِ الْبُرْهَانِ، شَدِيدِ السُّلْطَانِ،
مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ، أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ.

Bismillaahi ziasz sza'ani aziimil burhaani szadiidis sultaani maa szaa'llaahu kaana a'uuzu billaahi minasz szajtani.

W imię Boga, Posiadacza Majestatu, Wielkiego w Dowodzie, Silnego w Potęgę. Cokolwiek Bóg zechce, to stanie się. Szukam schronienia w Bogu przed szatanem.

*

Du'a ochrony

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَأَنْتَ
رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ. لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ. مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ، وَ مَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ.
أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ
أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا وَأَخَصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا.
اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ
أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.

Allaahumma anta rabbii la ilaaha illaa anta. Alajka tałakkaltu ła anta rabbu a'arszil aziim. Ła hała ła laa kułłata illaa billaahil alijil aziim. Maa szaa'llaahu kaana ła maa lam jasza'lam jakun. A'lamu annallaaha alaa kulli szaj'in kadirun. Ła annallaahakad ahaata bikulli szaj'in alaman ła ahsaa kulla szaj'in adadan. Allaahumma innii a'uuzu bika min szarri nafsii ła min szarri kulli daabbatin anta aachizun binaa sijatihaa inna rabbiiala siraatin mustakiim.

O Boże, Ty jesteś moim Panem i nie ma żadnego boga prócz Ciebie. Polegam na Tobie, Ty bowiem jesteś Władcą Potężnego Tronu. Nie ma mocy ani siły, jak tylko u Boga Najwyższego. Cokolwiek Bóg zechce, to się spełni, a cegokolwiek nie zechce, to się nie spełni. Wiem, że Bóg rozacza Swoją moc nad każdą rzeczą i Swoją wiedzą obejmuje i uwzględnia wszystko, co istnieje. O Boże, szukam u Ciebie schronienia przed złem mojej duszy i przed złem wszelkiego stworzenia. Ty wszystkie je trzymasz za kosmyk. Zaprawdę, mój Pan prowadzi drogą prostą.

Du'a emira Buchary

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَ اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلِّمْ.
يَا عُدَّتِيْ عِنْدَ شِدَّتِيْ، وَيَا غَوْثِيْ عِنْدَ كُرْبَتِيْ، وَيَا
حَارِسِيْ عِنْدَ كُلِّ مُصِيبَتِيْ، وَيَا حَافِظِيْ عِنْدَ كُلِّ بَلِيَّتِيْ،
وَ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَ اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلِّمْ.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Allaahumma salli alaa sajjidinaa muhammadin 1a aalihi 1a sahbihii 1a sallim jaa uddatii inda sziddatii 1a jaa ga1sii inda kurbatii 1a jaa haarisii inda kulli musiibatii 1a jaa haafizii inda kulli balijjatii 1a salli alaa sajjidinaa muhammadin 1a aalihii 1a sahbihii 1a sallim.

W imię Boga, najlaskawszego, najmi1osierniejszego! O Boże, pobłogostaw naszego pana, Proroka Muhammada, jego rodzinę i towarzyszy i obdarz ich pokojem. O Ty, który jesteś moim wsparciem w czasach udręki, o Ty, który jesteś moim pomocnikiem w czasach cierpień, o Ty, który jesteś moim opiekunem w każdym nieszczęściu i moim obrońcą w każdej niedoli. Pobłogostaw naszego pana Muhammada, jego rodzinę i towarzyszy i obdarz ich pokojem.

Du'a dla zwycięstwa nad wrogiem

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَللّٰهُمَّ بِسَطُوَةٍ جَبْرُوْتٍ قَهْرِكَ. وَبِسُرْعَةٍ اِغَاثَةٍ نَصْرِكَ وَبِغَيْرَتِكَ

لَا تَنْتَهَاكَ حُرُومَاتِكَ. بِحِمَايَتِكَ لِمَنْ اخْتَمَى بِآيَاتِكَ. نَسْأَلُكَ
يَا اللَّهُ ۞ يَا قَرِيبُ يَا سَمِيعُ يَا مُجِيبُ يَا سَرِيعُ يَا جَبَّارُ يَا مُتَكَبِّرُ يَا قَهَّارُ
يَا شَدِيدَ الْبَطْشِ. يَا مَنْ لَا يُعْجِزُهُ قَهْرُ الْجَبَّارَةِ وَلَا يَعْظُمُ عَلَيْهِ
هَلَاكُ الْمُتَمَرِّدِينَ مِنَ الْمُلُوكِ الْأَكَاسِرَةِ وَالْأَعْدَاءِ الْفَاجِرَةِ أَنْ
تَجْعَلَ كَيْدَ مَنْ كَادَنِي فِي نَحْرِهِ وَمَكْرَ مَنْ مَكَرَنِي عَائِدًا عَلَيْهِ
وَحُفْرَةَ مَنْ حَفَرَ لِي وَاقِعًا هُوَ فِيهَا. وَمَنْ نَصَبَ لِي شَبَكَةَ
الْخِدَاعِ اجْعَلْهُ يَا سَيِّدِي مُسَاقًا إِلَيْهَا وَمُصَادًّا فِيهَا وَآسِيرًا لَدَيْهَا.
اللَّهُمَّ بِحَقِّ كَهْلِيْعَصَ اكْفِنَا هَمَّ الْعِدَا وَلَقْهِمُ الرِّدَا. وَاجْعَلْهُمْ لِكُلِّ
حَبِيبٍ فِدَا. وَسَلِّطْ عَلَيْهِمْ عَاجِلَ النِّقْمَةِ فِي الْيَوْمِ وَغَدَا. اللَّهُمَّ
بَدِّدْ شَمْلَهُمْ. اللَّهُمَّ فَرِّقْ جَمْعَهُمْ. اللَّهُمَّ أَقِلْ عَدَدَهُمْ. اللَّهُمَّ
فُلِّ حَدَّهُمْ. اللَّهُمَّ اجْعَلِ الدَّائِرَةَ عَلَيْهِمْ. اللَّهُمَّ أَوْصِلِ الْعَذَابَ
إِلَيْهِمْ وَغُلِّ أَيْدِيَهُمْ وَارْبِطْ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَلَا تَبْلُغْهُمْ الْأَمَالَ. اللَّهُمَّ
مَزَقْهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ مَزَقْتَهُ لِأَعْدَائِكَ انْتَصَارًا لِأَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ
وَأَوْلِيَائِكَ. اللَّهُمَّ انْتَصِرْ لَنَا انْتَصَرَكَ لِأَحْبَابِكَ عَلَى أَعْدَائِكَ.
اللَّهُمَّ لَا تَمَكِّنِ الْأَعْدَاءَ فِيْنَا وَلَا تُصَلِّطْهُمْ عَلَيْنَا بِذُنُوبِنَا ۞ حَمَّ
۞ حَمَّ الْأَمْرِ وَجَاءَ النَّصْرُ فَعَلَيْنَا يُنْصَرُونَ. حَمَّ عَسَقَ حِمَايَتِنَا
مِمَّا نَخَافُ. اللَّهُمَّ قِنَا شَرَّ الْأَسْوَاءِ وَلَا تَجْعَلْنَا مَحَلًّا لِلْبُلُوى.

اللَّهُمَّ أَعْطِنَا أَمَلَ الرَّجَاءِ. يَاهُوَ يَاهُوَ يَاهُو. يَامَنْ بِفَضْلِهِ نَسْأَلُ،
 نَسْأَلُكَ الْعَجَلَ الْعَجَلَ الْعَجَلَ. إِلَهِي الْإِجَابَةِ. يَامَنْ أَجَابَ
 سَيِّدَنَا نُوحًا عَلَيْهِ السَّلَامُ. يَامَنْ كَشَفَ الضُّرَّ عَنْ سَيِّدِنَا أَيُّوبَ
 عَلَيْهِ السَّلَامُ. يَامَنْ أَجَابَ دَعْوَةَ سَيِّدِنَا زَكَرِيَّا عَلَيْهِ السَّلَامُ.
 يَامَنْ قَبْلَ تَسْيِيحِ سَيِّدِنَا يُونُسَ بْنِ مَتَّى عَلَيْهِ السَّلَامُ. نَسْأَلُكَ
 بِأَسْرَارِ هَذِهِ الدَّعَوَاتِ الْمُسْتَجَابَاتِ أَنْ تَتَقَبَّلَ مِنَّا مَا بِهِ دَعْوَتُكَ
 وَأَنْ تُعْطِيَنَا مَا سَأَلْنَاكَ. ﴿أَنْجِزْ لَنَا وَعْدَكَ الَّذِي وَعَدْتَهُ لِعِبَادِكَ
 الْمُؤْمِنِينَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ. ٣﴾
 اللَّهُ أَكْبَرُ سَيْفُ اللَّهِ قَاطِعُهُمْ. وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ
 نَصِيرًا وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
 الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ. سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ. ﴿إِسْتَجِبْ لَنَا
 أَمِينَ ٣﴾ فَقَطِّعْ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
 الْعَالَمِينَ. ﴿فَاصْبِرْهُوا لَا يَرَى إِلَّا مَسَاكِينُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
 مُجْرِمِينَ.﴾ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ
 وَسَلَّمْ تَسْلِيمًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Allamumma bisatlati dzabaruuti kahrika la bisur'ati igaasati nasrika
 la bigajratikal intihaaki huruumaatika. Bihimaajatika liman ahtamaa
 biajaatika. Nas'aluka jallaahu jaa kariibu jaa samii'u jaa mudziibu jaa

sarii'u jaa dʒabbaaru jaa mutakabbiru jaa kahhaaru jaa szadiidal batszi jaa man laa ju'dzizuhu kahrul dʒabaabirati ʔa laa ja'zumu alajhi halaakul mutamarridiina minal mu'luukil akaasirati ʔal a'daa'il faadʒirati an ta-dʒ'ala kajda man kaadanii fii nahrihi ʔa makra man makaranii aa'idan alajhi ʔa hufrata man hafara lii ʔaki'an huʔa fiih. ʔa man nasaba lii sza-bakatal chidaa'i idʒ'alhu jaa sajjidii musaakan ilajhaa ʔa musaadan fii-haa ʔa asiiran ladajh. Allaahumma bihakki kaaf haa jaa ajn saad ikfinaa hammal idaa ʔak kihimur rad. ʔadʒ'alhum likulli habiibin fidaa ʔa sallit alajhim aadʒilan nakmati fil jaʔmi ʔa gad. Allaahumma baddid szamlahum. Allaahumma farrik dʒam'ahum. Allaahumma aklil adadahum. Allaahumma fulla haddahum. Allaahummadʒ'alid daa'irata alajhim. Allaahumma aʔsilil azaaba ilajhim ʔa gulla ajdiihim ʔarbit alaa kuluubihim ʔa laa tuballighumul aamaal. Allaahumma mazzikhum kulla mumazzakin mazzaktahu li a'daa'ika intisaaran li anbijaa'ika ʔa rusulika ʔa aʔlijaa'ik. Allaahumma antasir lanaa intisaaraka li ahbaabika alaa a'daa'ik. Allaahumma laa tamakkinil a'daa'a fiinaa ʔa laa tusallithum alajnaa bizunu-ubinaa (haa miim, 7) hummal amru ʔa dʒaa'an nasru fa'alajnaa junsaru-un. Haa miim ajn siin kaaf himaajatuna mimmaa nachaaf. Allaahumma kinaa szarral isʔaa'i ʔa laa tadʒ'alnaa mahallaan lilbaʔaa, allaahumma a'tinaa amalar ridʒaa. Jaa huʔa jaa huʔa jaa huʔa. Jaa man bifadlihi nas'alu nas'alukal adʒalal adʒalal adʒal. Ilahil idʒaabat. Jaa man adʒa-aba sajjidinaa nuuhan alajhis salaam. Jaa man kaszafad durra an sajjidi-naa ajjuub. Alajhis salaam. Jaa man adʒaaba da'ʔata sajjidinaa zakarijjaa alajhis salaamu jaa man kabila tasbiiha sajjidinaa juunusabni mattaa alajhis salaam. Nas'aluka bi'asraari hazihid da'ʔaatiil mustadʒaabaati an tatakabbala minnaa maabihi da'ʔaʔnaaka ʔa an tu'tijanaa maasa'alnaakal (andʒiz lanaa ʔa'dakal lazii ʔa adtahu li'ibaadika) mu'miniina an laa ila-aha illaa anta subhaanaka innii kuntu minaz zaalimiin. Allaahu akbaru sajfullaahi allaahi kaati'uhum. ʔa kafaa billaahi ʔalijjan ʔa kafaa billaahi nasiiran ʔa hasbunallaahi ʔa ni'mal ʔakiilu ʔa laa haʔla ʔa laa kuʔʔata illaa billaahil alijjil aziim. Salaamun alaa nuuhin fil aalamiin (istadʒib lanaa aamiin). Fakuti'a daabirul kaʔmil laziina zalam. ʔal hamdulillaahi rab-bil aalamiin (fa asbahuu laa juraa illaa masaakinuhum kazaalika nadʒzil kaʔma mudʒrimiin) ʔa sallallaahu alaa sajjidinaa muhammadin ʔa alaa aalihi ʔa sahbiihi ʔa sallim tasliiman ʔal hamdulillaahi rabbil aalamiin.

Salatat mundʒija

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَاةً تُنَجِّنَا بِهَا مِنْ جَمِيعِ
الْاَهْوَالِ وَالْاَفَاتِ وَ تَقْضِيَ لَنَا بِهَا جَمِيعَ الْحَاجَاتِ وَ تُطَهِّرَنَا

بِهَا مِنْ جَمِيعِ السَّيِّئَاتِ وَ تَرْفَعُنَا بِهَا أَعْلَى الدَّرَجَاتِ
وَتُبَلِّغُنَا بِهَا أَقْصَى الْغَايَاتِ مِنْ جَمِيعِ الْخَيْرَاتِ
فِي الْحَيَاةِ وَ بَعْدَ الْمَمَاتِ .

Allaahumma salli alaa sajjidinaa Muhammadin salaatan tundžiinaa bihaa min dżamii'i aħlaali ła aafaati ła takdii lanaa dżamii'al haadżaati ła tutahhirunaa bihaa min dżamii'is sajj'i'aati ła tarfa'unaa bihaa a'lad daradżaati ła tuballigunnaa bihaa aksal gaajaati min dżami'il chajraati fil hajaati ła ba'dal mamaat.

O Boże, pobłogosław naszego pana Muhammada błogosławieństwem, które uchroni nas od wszelkich leków i nieszczęść, a dzięki temu zaspokoi nasze potrzeby i oczyści nas od każdego zła. Dzięki niemu jesteśmy chronieni od wszelkiego zła i wyniesieni na najwyższe stopnie. I dzięki niemu osiągniemy ostateczne cele wszelkiego dobra w życiu doczesnym i po śmierci.

Du'a po przebudzeniu ze snu

Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi ła allaam), wstając ze snu, mówił tak:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَ إِلَيْهِ النُّشُورُ .

Alhamdulillaahil lazii ahjaanaa ba'da maa amaatanaa ła ilajhin nuszuur.

Chwała Bogu, który dał nam życie po tym, jak sprawił, że umarliśmy, i do Niego należy zmartwychwstanie (za Abu Dawudem, Tirmizim i Ibn Madżą – Tuhfatuz zakirin, 72).

Czcigodny Wysłannik (sallallaahu alajhi ła allaam) zalecał: Niechaj każdy z was, budząc się, powie:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي رَدَّ عَلَيَّ رُوحِي
وَعَافَانِي فِي جَسَدِي وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ .

Alhamdulillaahil lazii radda alajja ruuhii ła aafaanii fii dżasadii ła azina lii bizikrih.

Chwała Bogu, który przywrócił mi duszę, uzdrowił moje ciało i pozwolił, abym o Nim pamiętał (Al-Azkar, 21).

Najlepsze słowa wypowiedane przez poddanego, gdy się budzi, to:

سُبْحَانَ الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

Subhaanal lazii juhjil mautaa ła huła alaa kulli szaj'in kadiir.

Chwała Temu, który ożywia umarłych, On jest nad wszystkim wszechmocny (Abu Dawud, Eitr, 32).

Du'a modlitwy tahadžżud

اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ اَنْتَ قَيِّمُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَنْ فِيْهِنَّ وَ لَكَ
الْحَمْدُ اَنْتَ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَنْ فِيْهِنَّ. وَ لَكَ الْحَمْدُ
اَنْتَ مَلِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَنْ فِيْهِنَّ. وَ لَكَ الْحَمْدُ اَنْتَ
الْحَقُّ وَوَعْدُكَ حَقٌّ وَلِقَائُكَ حَقٌّ وَقَوْلُكَ حَقٌّ وَالْجَنَّةُ حَقٌّ وَالنَّارُ
حَقٌّ وَالنَّبِيُّوْنَ حَقٌّ وَمُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ
حَقٌّ. اَللّٰهُمَّ لَكَ اَسْلَمْتُ وَبِكَ اَمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْكَ
اَنْبَتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ فَاغْفِرْ لِيْ مَا قَدَّمْتُ وَمَا
اَخَّرْتُ وَمَا اَسْرَرْتُ وَمَا اَعْلَنْتُ اَنْتَ الْمُقَدِّمُ اَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا اِلَهَ
اِلَّا اَنْتَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ.

Allaahumma lakal hamd. Anta kaijjimus samaałaati łał ardi ła man fiihinna ła lakal hamd. Anta nuurus samaałaati łał ardi ła man fiihinna ła lakal hamd. Anta malikus samaałaati łał ardi ła man fiihinna ła lakal hamd. Antal hakku ła ła'duka hakkun ła likaa'uka hakkun ła kałluka hakkun łał džannatu hakkun łałan naaru hakkun łałan nabijjuuna hakkun

ła muhammadun sallallaahu alajhi ła sallaam hakkun łas saa'atu hakk. Allaahumma laka aslamtu ła bika aamantu ła alajka tałakkaltu ła ilajka anabtu ła bika chaasamtu ła ilajka haakamtu faagfir lii kaddamtu ła maa achchartu ła maa asrartu ła maa a'lantu antal mukaddimu antal mu'achchir laa ilaaha illaa anta ła laa hałla ła laa kułłata illaa billaah.

O Boże, Tobie niech będzie chwała. Ty jesteś Panem nieba i ziemi oraz wszystkiego, co w nich mieszka, i Tobie niech będzie chwała. Ty jesteś światłością nieba i ziemi, i tego, co w nich mieszka, i Tobie niech będzie chwała. Ty jesteś Królem nieba i ziemi i wszystkiego, co w nich mieszka, i Tobie niech będzie chwała. Ty jesteś Prawdą, Twoja obietnica jest prawdą, spotkanie z Tobą jest prawdą, Twoje słowo jest prawdą, Raj jest prawdą, Ogień Piekiełny jest prawdą, prorocy są prawdą, Muhammad, niech Bóg go błogosławi i obdarzy pokojem, jest prawdą, i Godzina jest prawdą. O Boże, Tobie się poddałem, Tobie uwierzyłem, Tobie zaufałem, do Ciebie się zwróciłem, z Tobą prowadziłem spór i do Ciebie zwróciłem się po sąd. Więc wybac mi to, co zrobiłem w przeszłości i co zrobię w przyszłości, co zachowałem w tajemnicy i co ogłosiłem. Jesteś Tym, który Posuwa się do przodu, jesteś Tym, który Opóźnia. Nie ma boga oprócz Ciebie i nie ma siły ani mocy poza Bogiem.

Za Ibn Abbasem (ra) przekazano, że szlachetny Wyśłannik Boga (sallallaahu alajhi ła sallaam), wstając nocą na modlitwę tahadżdżud, recytował następujące du'a:

Chwała Ci, Panie! Ty jeden utrzymujesz niebios, ziemię i wszystko, co się na nich znajduje.

Chwała Ci! Tyś jest światłością niebios, ziemi i wszystkiego, co się na nich znajduje.

Chwała Ci! Tyś jest władcą niebios, ziemi i wszystkiego, co się na nich znajduje.

Chwała Ci! Tyś jest Prawdą, Twoja obietnica jest prawdą, Twój widok jest prawdą, Twoje Słowo jest prawdą, Raj jest prawdą, Piekło jest prawdą, prorocy (pokój z nimi) są prawdą, Muhammad (sallallaahu alajhi ła sallaam) jest prawdą, Dzień Sądu jest prawdą.

O mój Boże! Jestem Ci posłuszny, wierzę w Ciebie, ufam Tobie i słucham Cię.

Aby zasłużyć na Twoje zadowolenie, wystąpiłem przeciwko niewierzącym i tylko Ciebie uznaję jako naszego sędziego.

O mój Boże! Przebac mi grzechy, które popełniłem i te, które być może popełnię. Opuść mi moje grzechy jawne i ukryte.

Jesteś tym, który pcha do przodu i tym, który odciąga do tyłu.

Nie ma żadnego boga prócz Ciebie. Nie ma nikogo, kto by posiadał siłę i moc oprócz Ciebie! (Buchari, Tahadżdżud, 1).

Przy wychodzeniu z domu

Każdego wieczoru i ranka (trzy lub siedem razy)

بِسْمِ اللَّهِ حَسْبِيَ اللَّهُ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

Bismillaahu tałakkaltu alallaahi ła laa hałła ła laa kułłata illaa bil-laah.

W imię Boga, pokładam całą ufność w Bogu i nie ma żadnej mocy ani potęgi jak tylko u Boga (Abu Dawud, Nasai, Al-Azkar, 24).

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.

Hasbijallaahu laa ilaaha illaa huła alajhi tałakkaltu ła huła rabbul ar-szil aziim.

Bóg mi wystarczy, nie ma żadnego boga jak tylko On, polegam na Nim i On jest Panem Wysokiego Tronu.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ
فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

Bismillaahil lazii laa jadurru ma'asmihi szaj'un fil ardi ła laa fis sa-maa'i ła hułas samii'ul aliim.

W imię Boga, nic na ziemi i na niebie nie może czynić krzywdy w Jego Imieniu. On jest Słyszący i Wiedzący.

Wsiadając do pojazdu

Wsiadając do pojazdu, powtórzyć siedem razy:

يَا رَقِيبُ جَلَّ جَلَالُهُ.

Jaa rakiibu džalla džalaa luh.

O Czuwający, Najwyższy, Najwspanialszy.

Następnie wypowiedzieć następujący ajat:

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ .

Subhaanal lazii sachchara lanaa haazaa ła maa kunnaa lahuu mukri-niin.

Chwała temu, który nam to podporządkował, gdyż sami nie zdołalibyśmy tego osiągnąć! (sura Ozdoby, Zuchruf, 43:13).

Wchodząc na statek

بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِيَهَا وَمُرْسِيَهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ .

Bismillaahi madžriihaa ła mursaahaa inna rabbii ła gafuurun rahiim.

Niech płynie w imię Boga i niech przybije do brzegu. Zaprawdę, mój Pan jest Przebaczający, Miłosiwy! (sura Hud, Huud, 11:41).

Przed pójściem na targ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

Laa ilaaha illallaahu łahdahu laa szariika lah. Lahul mulku ła lahul hamdu juhjii ła jumiitu ła huła hajjun laa jamuutu bijadihil chajru ła huła alaa kulli szaj'in kadiirun.

Nie ma żadnego boga oprócz Boga i nie ma On partnera. Do Niego należy królestwo i Jemu należyna jest chwała. On daje życie i powoduje śmierć, jest Wiecznie Żyjący i nigdy nie umiera. W Jego ręku zawiera się wszelkie dobro i On jest wszechmocny we wszystkim.

Temu, kto wchodząc na targ, wypowie tę modlitwę, Bóg zapisze tysiące dobrych uczynków, odpuści tysiące jego grzechów, podniesie jego rangę tysiące razy i da mu pałac w Raju (Tirmizi, *Daawat*, 36).

Wchodząc do domu

Jeśli jeden z was, wchodząc do domu, wypowie:

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

A'uuzu bi kalimaatillaahit taammati min szarri maa chalak.

*Szukam schronienia w doskonałych słowach Boga przed złem tego, co On stworzył, wtedy do wyjścia z tego domu nic nie wyrządzi mu szkody (Buhari, *Anbija*, 10; Muslim, *Zikr*, 54).*

Du'a podczas posiłków

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَفَانَا وَأَرْوَانَا غَيْرَ مَكْفِيٍّ وَلَا مَكْفُورٍ.

Alhamdulillaahil lazii kafaanaa ła arlaanaa gajra makfijjin ła laa makfuurin.

Chwała Bogu, który zaspokoił nasze potrzeby i pokazał, że nie jesteśmy ani wystarczający, ani niewdzięczni.

Moja wdzięczność nie może równać się z darami, które dajesz. Wszystko jest nicością wobec Twojej boskości i władzy. Uznajemy naszą słabość, ponieważ nie wyraziliśmy Ci dostatecznie wdzięczności za Twoje niezliczone dary.

Szlachetny Wysłannik Boga (*sallallaahu alajhi ła sallaam*) powiedział:

Niechaj każdy z was podczas jedzenia wypowie:

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ.

Allaahumma baarik lanaa fihi ła at'imnaa chajran minh.

O Boże, pobłogosław je dla nas i nakarm nas lepiej niż ono.

Dobrze znane jest poniższe *du'a*, które wypowiadamy po jedzeniu:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ
 اغْفِرْ وَارْحَمْ واحْفَظْ صَاحِبَ الطَّعَامِ وَالْأَكِلِينَ وَلِمَنْ سَعَى فِيهِ
 وَلِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ. اللَّهُمَّ نَوِّرْ قُلُوبَنَا بِأَنْوَارِ مَحَبَّتِكَ
 وَذِكْرِكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ. اللَّهُمَّ أَحْيِنَا حَيَاةً طَيِّبَةً بِالصَّحَّةِ
 وَالسَّلَامَةِ وَالْعَافِيَةِ فِي الدِّينِ وَالْدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ تَمَامَ النِّعَمَةِ وَدَوَامَ الْعَافِيَةِ وَحُسْنَ
 الْخَاتِمَةِ. اللَّهُمَّ زِدْ وَلَا تَنْقُصْ بِحُرْمَةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 وَبِحُرْمَةِ الْفَاتِحَةِ.

Alhamdulillah lazii at'amanaa la sakaanaa la dza'alanaa minal mu-
 slimiin. Allaahumma agfir larham lahfaz saahibat ta'aami laal aakiliina
 la liman sa'aa fihi la lidzamii'il mu'minaat. Allaahumma naflir kuluuba-
 naa biantaari mahabbatika la zikrika jaazal dzalaali laal ikraam. Allaahu-
 mma ahjanaa hajaatan tajibatan bilssihhati las salaamati laal'aafijati fid
 dunjaa laal aachirati innaka alaa kulli szaj'in kadiir. Allaahumma innaa
 nasaaluka tamaaman ni'mati la da'aa mal'aafijati la husnal chaatimat.
 Allaahumma zid laalaa tankus bihurmatin nabijji sallalaahu alajhi la sal-
 laam la bihurmatil faatiha.

*Chwała Bogu, który nas nakarmił, dał nam pić i uczynił nas muzułmana-
 mi. O Boże, przebacz, zmiłuj się i chroń tego, kto karmi żywieniem, tego, kto
 je spożywa, tego, kto o nie zabiega, a także wszystkich wierzących mężczyzn
 i kobiety. O Boże, rozjaśnij nasze serca światłem Twojej miłości i pamięci,
 Posiadacz Majestatu i Hojności. O Boże, daj nam dobre życie, zdrowie, bez-
 pieczeństwo i pomyślność w religii na tym świecie i w życiu pozagrobowym.
 Zaprawdę, Ty jesteś zdolny do wszystkiego. O Boże, prosimy Cię o pełnię
 błogosławieństwa, ciągłość dobrobytu i dobry koniec. O Boże, zwiększ i nie
 umniejszaj świętości Proroka. Niechaj Bóg go błogosławi i obdarzy pokojem
 oraz świętością Al-Fatihy.*

Du'a iftaru

اللَّهُمَّ لَكَ صُمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَعَلَيْكَ
تَوَكَّلْتُ وَعَلَيَّ رِزْقِكَ أَفْطَرْتُ.

Allaahumma laka sumtu ła bika aamantu ła alajka tałakkaltu ła alaj
rizkika aftart.

*O Boże, dla Ciebie pościłem, w Ciebie uwierzyłem, na Tobie polegam i dzie-
ki Twojemu zaopatrzeniu łamię mój post.*

Du'a przed i po skorzystaniu z toalety

Przekazano za Anasem ibn Malikiem (ra), że szlachetny Wysłannik
Boga (sallallaahu alajhi ła sallaam) przed skorzystaniem z toalety mówił
tak:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ.

Allaahumma innii a'uuzu bika minal chubsi łał chabaa'is.

*O Boże, szukam u Ciebie schronienia przed nieczystością i nieczystymi rze-
czami (Buchari, Daalat, 54).*

Szlachetny Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi ła sallaam) radził:

Niechaj wychodzący z toalety wypowie następujące słowa:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنِّي مَا يُؤْذِينِي وَأَمْسَكَ عَنِّي مَا يَنْفَعُنِي.

Alhamdulillaahil lazii azhaba annii maaju'ziinii ła'amsaka alajja ma-
ajanfa'unii.

*Chwała Bogu, który oddalił ode mnie to, co mi szkodzi, i pozostawił we
mnie to, co mi służy (Ibn Madża, Al-Azkar, 28).*

Du'a przed snem

Szlachetny Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi ła sallaam) uczył:

Gdy kładziesz się spać, powiedz tak:

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ وَشَرِّ عِبَادِهِ وَمِنْ
هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ.

A'uuzu bi kalimaatillaahit taammati min gadabihi ła ikaabihi ła szar-ri ibaadihi ła min hamazaatisz szajaatiin ła'an jahdaruun.

Szukam schronienia w doskonałych słowach Boga przed Jego gniewem i karą, złem Jego sług, podszeptami szatanów i ich obecnością.

Po tym *du'a* będziesz bezpieczny i nic cię nie skrzywdzi (Abu Dawud, *Tibb*, 19; Tirmizi, *Daalat*, 90; *Mulatta*, *Sziir*, 9).

W przekazie imama Buchariego za Barą ibn Azibem (*ra*) Wysłannik Boga (*sallallaahu alajhi ła sallaam*) nauczał:

Zanim położysz się spać, wykonaj obmycie jak przed modlitwą. Potem ułóż się ma prawym boku i wypowiedz:

اَللّٰهُمَّ اَسَلَمْتُ نَفْسِيْ اِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِيْ اِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ
اَمْرِيْ اِلَيْكَ، وَالَجَجْتُ ظَهْرِيْ اِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً اِلَيْكَ، لَا
مَلْجَا وَلَا مَنَجًا مِنْكَ اِلَّا اِلَيْكَ. اَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِيْ اَنْزَلْتَ،
وَنَبِيِّكَ الَّذِيْ اَرْسَلْتَ.

Allaahumma aslamtu nafsii ła łađđdžahtu łađđhii ilajka ła fałład-tu amrii ilajka ła aldža'tu zahrii ilajka ragbatan ła rahbatan ilajka laa maldža'a ła laa mandža'a minka illaa ilajka. Aamantu bikitaabikal lazii anzalta ła nabijjikal lazii arsalta.

O Boże, poddaję się Tobie i zwracam ku Tobie swoją twarz, powierzam Ci moją sprawę i szukam schronienia u Ciebie z tęsknoty za Tobą i ze strachu przed Tobą. Nie ma przed Tobą ucieczki ani schronienia, jak tylko w Tobie. Wierzę w Twoją Księgę, którą objawiłeś, i w Twojego Proroka, którego posłałeś.

Jeśli tej nocy przyjdzie do ciebie śmierć, to umrzesz jako muzułmanin, te zaś słowa będą twoimi ostatnimi słowami.

W przekazie imama Buchariego za Huzajfą (*ra*): Szlachetny Wysłannik Boga (*sallallaahu alajhi ła sallaam*) przed położeniem się spać, mówił:

اللَّهُمَّ بِسْمِكَ أَمُوتُ وَأَحْيَا.

Allaahumma bismika amuutu ła ahjaa.

O Boże, z Twoim imieniem umieram i ożyję (Buchari, *Taḥid*, 13; *Daalat*, 6, 7, 12, 15; Muslim, *Zikr*, 59).

Du'a o poranne przebudzenie

Ten, kto kładąc się spać, chce wcześniej wstać, niech wypowie następujące słowa:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
لَا تَأْخُذْهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ اللَّهُمَّ سَهِّرْ عَيْنِي وَنَوِّزْ
قَلْبِي وَادْفَعْ عَنِّي كَثْرَةَ النَّوْمِ وَغِلْظَةَ الْعَفْلَةِ.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Laa tachuzuhu sinatun ła laa nałmun allaahumma sahhir ajnii ła nałfir kalbii łaadfa annii kasratan nałmi ła gilzatil gaflati.

W imię Boga miłosiernego, miłościwego, którego nie ogarnia ani drzemka, ani sen. O Boże, spraw, aby moje oczy były czujne, oświeć moje serce i zachowaj mnie od długiego snu i uciążliwej niedbałości.

Du'a obmycia

1. Przy myciu rąk:

بِسْمِ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى دِينِ الْإِسْلَامِ وَعَلَى تَوْفِيقِ
الْإِيمَانِ وَعَلَى هِدَايَةِ الرَّحْمَنِ. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ الْمَاءَ
طَهُورًا وَجَعَلَ الْإِسْلَامَ نُورًا.

Bismillaahil aziimi 1al hamdulillaahi alaa diinil islaami 1a alaa ta1-fiikil iimaani 1a alaa hidaajatir rahmaan. Alhamdulillaahil lazii d1a'alal maa'a tahuuran 1a d1a'alal islaama nuuran.

W imię Boga Najwyższego, i chwała Bogu za religię islamu, za powodzenie wiary i za przewodnictwo Miłosiernego. Chwała Bogu, który uczynił wodę czystą i uczynił islam lekkim.

2. Podczas płukania ust:

اَللّٰهُمَّ اسْقِنِيْ مِنْ حَوْضِ نَبِيِّكَ كَاسًا لَا اَظْمَأُ بَعْدَهُ اَبَدًا.

Allaahumma askinii min hałdi nabijjika ka'san laa azma'u ba'dahu abdan.

O Boże, pozwól mi wypić kubek wody z naczynia Twojego Proroka, po którym nigdy więcej nie będę spragniony.

3. Podczas płukania nosa:

اَللّٰهُمَّ اَرْحِنِيْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ وَاَرْزُقْنِيْ
مِنْ نَّعِيْمِهَا وَلَا تُرْحِنِيْ رَائِحَةَ النَّارِ.

Allaahumma arihnii ra'ihatal džannati 1arzuknii min na'iimihaa 1a laa turihnii ra'ihatan naari.

O Boże, pozwól mi poczuć zapach Raju i obdarz mnie jego błogosławieństwami, i nie pozwól mi poczuć zapachu Ognia.

4. Kiedy myjesz twarz:

اَللّٰهُمَّ بَيِّضْ وَجْهِيْ بِنُورِكَ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهُ وَتَسْوَدُّ وُجُوهُ.

Allaahumma bajjid 1ad1haa binuurika jałma tabjaddu 1ud1zuuhun 1a taśladdu 1ud1zuuh.

O Boże, wybiel moją twarz Twoim światłem w dniu, gdy niektóre twarze pobieleją, a inne poczernieją.

5. Kiedy myjesz prawą rękę:

اَللّٰهُمَّ اَعْطِنِيْ كِتَابِيْ يَمِيْنِيْ وَحَاسِبِنِيْ حِسَابًا يَّسِيْرًا.

Allaahumma a'tinii kitaabii bijamiinii ła haasibnii hisaabab jasiiran.

O Boże, daj księgę moich czynów do mojej prawej ręki i uczyn mój rachunek łatwym.

6. Kiedy myjesz lewą rękę:

اللَّهُمَّ لَا تُعْطِنِي كِتَابِي بِشِمَالِي وَلَا مِنْ
وَرَاءِ ظَهْرِي وَلَا تُحَاسِبْنِي حِسَابًا شَدِيدًا.

Allaahummaa laa tu'tinii kitaabii biszimaalii ła laa min ła raa'i zahrii ła laa tuhaasibnii hisaabab szadiidan.

O Boże, nie dawaj mi mojej księgi do lewej ręki ani zza moich pleców i nie wymagaj ode mnie surowej odpowiedzialności.

7. Kiedy przecierasz głowę mokrymi rękoma:

اللَّهُمَّ حَرِّمْ شَعْرِي وَبَشْرِي عَلَى النَّارِ وَأَظْلِنِي تَحْتَ ظِلِّ
عَرْشِكَ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّكَ ﴿اللَّهُمَّ غَشِّنِي
بِرَحْمَتِكَ وَأَنْزِلْ عَلَيَّ مِنْ بَرَكَاتِكَ ﴿﴾

Allaahumma harriim sha'rii ła baszarii alan naari ła azillanii tahta zilli arszika jałma laa zilla illaa zilluka * Allaahumma gaszszinii birahmatika ła'anzil alajja min barakaatika.

O Boże, chroń moje włosy i moje ciało przed Ogniem i ukryj mnie w cieniu Twojego Tronu w Dniu, gdy nie będzie innego cienia oprócz Twojego. O Boże, okaż mi swoje miłosierdzie i ześlij na mnie swoje błogosławieństwo.

8. Kiedy przecierasz uszy:

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ.

Allaahumma adž'alnii minal laziina jastami'uunal kałla fajattabi'uuna ahsanah.

O Boże, uczyn mnie jednym z tych, którzy słuchają Twojego Słowa i wypełniają je w jak najlepszy sposób.

9. Kiedy przecierasz szyję:

اَللّٰهُمَّ اَعْتِقْ رَقَبَتِيْ مِنَ النَّارِ وَاحْفَظْنِيْ مِنَ السَّلَاسِلِ وَالْاَغْلَالِ .

Allaahumma a'tik rakabatii minan naari lahfaznii minas salaasili la laaglaali.

O Boże, uwolnij moją szyję od Ognia i chroń mnie od łańcuchów i kajdan.

10. Podczas mycia prawej nogi:

اَللّٰهُمَّ ثَبِّتْ قَدَمَيَّ عَلَى الصِّرَاطِ يَوْمَ تَزُلُّ فِيْهِ الْاَقْدَامُ .

Allaahumma sabbit kadamajja alas siraati ja'lma tazillu fiihil aakdam.

O Boże, uczynź moje stopy mocnymi na moście Sirat w dniu, kiedy stopy wielu się poślizgną.

11. Podczas mycia lewej nogi:

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ لِيْ سَعِيًّا مَّشْكُوْرًا
وَذَنْبًا مَّغْفُوْرًا وَعَمَلًا مَّقْبُوْلًا وَتِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ .

Allaahumma adż'al lii sa'jan maszkuuran la zanban magfuuran la amalaan makbuulaan la tidzaaratan lan tabuura.

O Boże, obdarz mnie wysiłkiem, który zostanie doceniony, grzechem, który zostanie wybaczony, czynem, który zostanie przyjęty, i handlem, który nigdy nie zawiedzie.

12. Modlitwa po wykonaniu obmycia:

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ مِنَ التَّوَّابِيْنَ وَاجْعَلْنِيْ مِنَ الْمُتَطَهِّرِيْنَ وَاجْعَلْنِيْ
مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِيْنَ وَاجْعَلْنِيْ مِنَ الَّذِيْنَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُوْنَ. سُبْحَانَكَ اَللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ
وَحْدَكَ لَا شَرِيْكَ لَكَ وَاَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُوْلُكَ اَسْتَغْفِرُكَ
وَاَتُوْبُ اِلَيْكَ .

Allaahumma adż'alnii minat tałłabiina łađž'alnii minal mutatah-hiriina łađž'alnii min ibaadikas saalihiina łađž'alnii minal laziina laa chałfun alajhim ła laa hum jahzanuun. Subhaanakal lahumma ła bihamdika aszhadu allaa ilaaha illaa anta łahadaka laa szariika laka ła anna muhammadan abduka ła rasuuluka astagfiruka ła atuubu ilajka.

O Boże, uczyn mnie jednym z tych, którzy się nawracają, jednym z tych, którzy się oczyszczają, jednym z Twoich sprawiedliwych sług, jednym z tych, których nie przeraża strach i którzy nie będą się smucić. Chwała Tobie, Boże, i cześć Tobie. Świadczę, że nie ma boga prócz Ciebie samego, bez współtowarzyszy, a Muhammad jest Twoim sługą i Wysłannikiem. Proszę Cię o przebaczenie i przyjmij moją skruchę.

Du'a azanu

W przekazie Dżabira ibn Abdullaha (ra) Szlachetny Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi ła sallaam) nauczał:

Kto usłyszy azan i powie tak, wtedy wstawię się za nim w Dniu Sądu:

اَللّٰهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ اَتِ مُحَمَّدًا
الْوَسِيْلَةَ وَالْفَضِيْلَةَ وَاَبْعَثْهُ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا الَّذِي وَعَدْتَهُ.

Allaahumma rabba haazihid da'latit taammati łas salaatil kaa'imati aati muhammadan nil łasiilati łał fadiilati makaaman mahmuudan nil lazii ła adtahu.

O Boże, Panie tego doskonałego powołania i ustanowionej modlitwy, obdarz Muhammada środkami i doskonałością i wynieś go na godne chwały miejsce, które mu obiecałeś (Buchari, Azan, 8; Abu Dawud, Salat, 37).

Wchodząc i wychodząc z meczetu

Wchodząc do meczetu, niech każdy z was wypowie salałat oraz pozdrowienie dla Szlachetnego Wysłannika Boga (sallallaahu alajhi ła sallaam) i powie:

اَللّٰهُمَّ افْتَحْ عَلَيَّ اَبْوَابَ رَحْمَتِكَ.

Allaahumma afah alajja ablaaba rahmatika.

O Boże, otwórz przede mną drzwi swego miłosierdzia.

Wychodząc z meczetu, także niech przekazuje *salaaty* i pozdrowienia dla Proroka (*sallallaahu alajhi ʔa sallaam*) i powie:

اَللّٰهُمَّ اَعِصْمْنِيْ مِنَ الشَّيْطَانِ .

Allaahumma a'simnii minasz szajtaani.

O Boże, chroń mnie przed szatanem (Ibn Madża, Masdzid, 13).

Po modlitwie

Po każdej obowiązkowej modlitwie recytujcie dziesięć razy:

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ ،
لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ .

Laa ilaaha illallaahu ʔahdahū laa szariika lah. Lahul mulku ʔa lahul hamdu ʔa huʔa alaa kulli szaj'in kadiirun.

Nie ma boga jak tylko Bóg sam, bez partnerów. Do Niego należy panowanie i chwała i On jest nad każdą rzeczą wszechmocny.

Tego, kto tak powie, czeka nagroda jak za wyzwolenie jednego niewolnika (Buchari, Azan, 155).

Du'a modlitwy dżanaza

Po pierwszym *takbirze* należy wypowiedzieć *du'a subhanaka*, dodając słowa *ʔa dżalla sanaʔuka* – *I chwała Twoja jest wielka*. Według zasad *ma-shabów* szafi'ickiego i hanbalickiego trzeba też wyrecytować surę *Al-Fatiha*.

Po drugim *takbirze* należy wypowiedzieć *du'a allaahumma salli* oraz *allaahumma baarik*.

Po trzecim *takbirze* wskazane jest wypowiedzenie *du'a*, zebranych i przekazanych przez Proroka (*sallallaahu alajhi ʔa sallaam*). Ci, którzy ich nie znają, mogą wyrecytować dowolne *du'a* o odpowiednim znaczeniu.

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا وَذَكَرِنَا وَ اُنْثَانَا وَ صَغِيرِنَا وَ كَبِيرِنَا. اَللّٰهُمَّ مَنْ اَحْيَيْتُهُ مِنَّا فَاحْيِهِ عَلٰى الْاِسْلَامِ وَمَنْ تَوَفَّيْتُهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلٰى الْاِيْمَانِ وَخُصَّ هَذِهِ هَذَا الْمَيِّتَ بِالرُّوْحِ وَالرَّاحَةِ وَالْمَغْفِرَةِ الرِّضْوَانِ. اَللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِيْ اِحْسَانِهِ وَ اِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ وَ لَقَّهِ الْاَمْنَ وَ لُبْشُرٰى وَ الْكَرَامَةِ وَ الزُّلْفٰى بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ.

Allaahumma gfirmi hajjinaa ła majjitinaa ła szaahidinaa ła gaa'ibi-naa ła zakarinaa ła unsaanaa ła sagiirinaa ła kabiirinaa. Allaahumma man ahjajtahu minnaa fa'ahjihi alal islaami ła man tałaffajtahu minnaa fatałaffahu alal iimaani ła chussa (haazihi) haazal majjita bir rałhi ła raahati łał magfiratir ridłani. Allaahumma in kaana muhsinan fazid fii ihsaanihi ła in kaana musii'an fatadzaalaz anahu ła lakkihil amna łał buszraa łał karamaata łał zulfaa birahmatika jaa arhamar rahimiina.

O Boże, przebacznasz naszym żywym i zmarłym, naszym obecnym i nieobecnym, naszym mężczyznom i naszym kobietom, naszym młodym i starym. O Boże, kogokolwiek spośród nas zachowasz przy życiu, spraw, aby żył w islamie, a kogokolwiek spośród nas uśmiercisz, spraw, aby umarł w wierze. Niech zmarły odpoczywa w spokoju, otrzyma zmiłowanie, przebaczenie i zostanie zadowolony. O Boże, jeśli czynił dobro, to powiększ jego dobre uczynki, a jeśli czynił zło, to przebacznij mu jego błędy, zapewnij bezpieczeństwo i przybliż do Siebie przez Twoje miłosierdzie, o Najmiłosierdzniejszy spośród miłosiernych (Abu Dawud, Dżanaiz, 54, 56, nr 3201; Nasai, 37, 77; Ibn Madża, Dżanaiz, 23).

Jeśli zmarłą jest kobieta, to po słowach „jaa chussa” w *du'a* należy użyć zaimków żeńskich w następujący sposób:

هَذِهِ الْمَيِّتَةُ بِالرُّوْحِ وَالرَّاحَةِ وَالْمَغْفِرَةِ الرِّضْوَانِ.
اَللّٰهُمَّ اِنْ كَانَتْ مُحْسِنَةً فَزِدْ فِيْ اِحْسَانِهَا

وَإِنْ كَانَتْ مُسِيئَةً فَتَجَاوَزْ عَنْهَا وَ لَقَّهَا الْأَمَنَ .

Haazihil majjitati bir rałhi ɫar rahati ɫal magfirati ɫar ridlaani. Allaahumma in kaanat muhsinatan fazid fii ihsaanihaa ɫa in kaanat musii'atan fatadzaalaz anhaa ɫa lakkihal amna.

Ta zmarła z duchem, pociechą, przebaczeniem i aprobatą. O Boże, jeśli była dobrą osobą, to pomnóż jej dobroć, a jeśli była złą osobą, to przymknij oko na jej wady i zapewnij jej bezpieczeństwo.

Jeżeli zmarłym jest dziecko, wtedy po słowach „taɫaffahul iimaani” trzeba powiedzieć następujące du'a:

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا، اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا
اَجْرًا وَ زُخْرًا، اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا شَافِعًا مُّشَفَّعًا.

Allaahumma adż'alhu lanaa farataan, allaahumma adż'alhu lanaa adżran ɫa zuchran, allaahumma adż'alhu lanaa szaafi'an muszaffa'an.

O Boże, uczyn to dla nas zwycięstwem, o Boże, uczyn to naszą nagrodą w życiu wiecznym. O Boże, uczyn go naszym orędownikiem, a jego wstawienictwo niech będzie przyjęte.

Du'a modlitwy istichara

Przekazana przez imama Buchariego za Dżabirem ibn Abdullahem (ra). Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi ɫa sallaam) radził:

Jeśli przed rozpoczęciem jakiejś sprawy czujecie wątpliwości i niepokój, wtedy wykonajcie dwa rakaty modlitwy nafil i wypowiedzcie du'a:

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْتَخِيْرُكَ بِعِلْمِكَ وَ اَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ وَ اَسْأَلُكَ مِنْ
فَضْلِكَ الْعَظِيْمِ فَاِنَّكَ تَقْدِرُ وَ لَا اَقْدِرُ وَ تَعْلَمُ وَ لَا اَعْلَمُ وَ اَنْتَ عَلَامُ
الْغُيُوْبِ. اَللّٰهُمَّ اِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ اَنَّ هٰذَا الْاَمْرَ خَيْرٌ لِّىْ فِىْ دِيْنِىْ
وَ مَعَاشِىْ وَ عَاقِبَتِىْ اَمْ رِىْ اَوْ عَاجِلِ اَمْرِىْ وَ اَجَلِهٖ فَاَقْدِرْهُ لِىْ وَيَسِّرْهُ

لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي
دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَتِي أَمْرِي أَوْ قَالَ عَاجِلِ أَمْرِي وَآجِلِهِ فَاصْرِفْهُ
عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدُرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ.

Allaahumma innii astachiiruka bi'ilmika ła astakdiruka bi kudratika ła as'aluka min fadlikal aziim fa innaka takdiru ła laa akdiru ła ta'lamu ła laa a'lamu ła anta allaamul gujuub. Allaahumma in kunta ta'lamu anna haazal amra chajrun lii fii diinii ła ma'aaszii ła aakibatii amrii ał aadżili amrii ła aadżilihi faakdirhu lii ła jassirhu lii summa baarik lii fihi ła in kunta ta'lamu anna haazal amra szarrun lii fii diinii ła ma'aaszii ła aakibatii amrii ał kaala aadżili amrii ła aadżilihi faasrifhu annii łaasrifnii anhu łaakdur lil chajra hajsu kaana summa ardinii bih.

O Boże, szukam Twojego przewodnictwa przez Twoją wiedzę i szukam Twojej mocy przez Twoją potęgę, i proszę Cię o Twoją wielką łaskę, bo Ty możesz, a ja nie, i Ty wiesz, a ja nie wiem, i Ty jesteś Wiedzącym to, co niewidzialne. O Boże, jeśli wiesz, że ta sprawa jest dobra dla mojej religii, mojego utrzymania i mojego ostatecznego wyniku, czy to w tym życiu, czy w życiu doczesnym, to przeznacz ją dla mnie, uczyn łatwą i pobłogosław dla mnie. A jeśli wiesz, że ta sprawa jest dla mnie szkodliwa pod względem mojej religii, mojego utrzymania i mojego przyszłego życia, moich obecnych i przyszłych działań, to oddal ją ode mnie i mnie od niej i przeznacz mi to, co dobre, gdziekolwiek by było, i spraw, abym był z tego zadowolony (Buchari, Da'awat, 48).

Modlitwa *hadżat* i jej *du'a*

Ten, kto pragnie spełnienia czegoś w życiu ziemskim lub czegoś dla życia wiecznego, wówczas w celu zesłania dobra i odsunięcia szkody po nocnej modlitwie (*isza*) powinien wykonać dwa lub cztery *rakaty* modlitwy *hadżat*. Jeśli zrobi dwa *rakaty*, to po surze *Al-Fatiha* recytuje inną dowolną surę.

Jeśli będzie robił cztery *rakaty*, wtedy w pierwszym po surze *Al-Fatiha* wypowiada *ajatul kursi*, zaś w każdym z pozostałych trzech *rakatów* po surze *Al-Fatiha* recytuje sury *Al-Ichlas*, *Szczerość wiary*, *Al-Falak*, *Świt* i *An-Naas*, *Ludzie*. Po modlitwie wychwala Wszechmogącego Boga i pozdrowia Wysłannika Boga (*sallallaahu alajhi ła sallaam*). Następnie wykonuje modlitwę *hadżat* i zwraca się z nią do Wszechmogącego.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. نَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَعَزَائِمَ
 مَغْفِرَتِكَ، وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ، وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. لَا تَدْعُ
 لِي ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ وَلَا هَمًّا إِلَّا فَرَّجْتَهُ وَلَا حَاجَةً هِيَ لَكَ رِضًا
 إِلَّا قَضَيْتَهَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Laa ilaaha illallaahul haliimul kariim. Subhaanallaahi rabbil arszil aziim. Alhamdulillaahi rabbil aalamiin. Nas'aluka mu'adzaati rahmatika la aza'imi magfiratika la ganiimata min kulli birrin las salaamata min kulli ism. Laa tada'lii zanban illaa gafartahu la laa hamman illaa farradztahu la laa haadztan hija laka ridan illaa kadajtahaa jaa arhamar rahimiin.

Nie ma boga prócz Boga, Cierpliwego i Hojnego. Chwała Bogu, Panu Potężnego Tronu. Chwała Bogu, Panu wszystkich światów. Prosimy Cię o uzyskanie Twojego miłosierdzia, o Twoje całkowite przebaczenie, o korzyść z każdego dobrego uczynku oraz oddalenie od każdego grzechu. Nie pozostawiaj mnie z grzechem, którego byś nie odpuścił, ani z troską, której byś nie ulżył, ani z potrzebą, która Ci się podoba, a której byś nie spełnił, o Najmiłosierniejszy nad miłosiernymi (Tirmizi, Eitr, 17).

Du'a w dzień džuma'a

Jeśli w piątek, o określonej godzinie zwrócicie się do Wszechmogącego Boga i wypowiecie to *du'a*, wtedy ta prośba bez wątpienia się spełni:

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ يَا بَدِيعَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.

Laa ilaaha illaa anta jaa hannaanu jaa mannaanuu jaa badii'as sama'laati la ardi jaazal dzalaali la ikraam.

Nie ma boga prócz Ciebie, o Najwrażliwszy, o Najhojniejszy, o Stworzycielu nieba i ziemi, o Posiadaczu Majestatu i Honoru.

Kto po modlitwie *dżuma'a*, nie wstając z miejsca i nie rozmawiając, siedmiokrotnie wyrecytuje sury *Al-Ichlas*, *Szczerość wiary*, *Al-Falak*, *Świt* i *An-Naas*, *Ludzie*, tego Wszechmocny Bóg ochroni przed złem i wszelką szkodą aż do następnego piątku (*Sahihul dżami'us sagir*).

Ajaty powitania

Ajaty Świętego Koranu ze słowami powitania:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ.

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ.

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ.

وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا.

وَالسَّلَامُ عَلَى يَوْمٍ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا.

سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا .

وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى .

وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى .

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي لَجَاهِلِينَ .

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ .

سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ .
 سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّهُ
 مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ .
 سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
 إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ .
 سَلَامٌ عَلَىٰ إِيْسَى بْنِ مَرْيَمَ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّهُ
 مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ .
 وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ .
 سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَلْدِينَ .
 سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ .

Auuzu billaahi minasz szajtaanir radziim

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Salaamun alajkum kataba rabbukum alaa nafsihir rahmat.

Salaamun alajkum bimaa sabartum fani'ma ukbad daari.

Salaamun alajkum adchulul dzannata bimaa kuntum ta'maluun.

Ła salaamun alajhi jałma łulida Ła jałma jamuutu Ła jałma jub'asu hajjan.

Łas salaamu alajja jałma łulidtu Ła jałma amuutu Ła jałma ub'asu hajjan.

Salaamun alajka sa'astagfiru laka rabbii innahu kaana bii hafijjan.

Łas salaamun alaa manit taba'al hudaa.

Ła salaamun alaa ibaadihil laziina astafaa.

Salaamun alajkum laa nabtagil dzaahiliina.

Salaamun kaʼlan min rabbini rahiim.

Salaamun alaa nuuhin fil aalamiina innaa kazaalika nadʒzil muhsiniina innahu min ibaadinal muʼminiin.

Salaamun alaa ibraahiima innaa kazaalika nadʒzil muhsiniina innahu min ibaadinal muʼminiin.

Salaamun alaa muusaa ʼa haaruuna innaa kazaalika nadʒzil muhsiniina innahumaa min ibaadinal muʼminiin.

Salaamun alaa iljaasiina innaa kazaalika nadʒzil muhsiniina innahu min ibaadinal muʼminiin.

La salaamun alal mursaliina.

Salaamun alajikum tibtum faadchuluuhaa chalidiina.

Salaamun hija hattaa matlaʼil fadʒr.

Ajaty ochrony

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا مِنْ بَيْنِ اَيْدِيْنَا وَمِنْ خَلْفِنَا وَعَنْ اَيْمَانِنَا وَعَنْ شَمَائِلِنَا اَبَدًا مَا بَقِيَّتْنَا وَ احْفَظْ دِيْنَنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهِ كِتَابَكَ الْعَزِيْزِ الَّذِي: ”لَا يَأْتِيْهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيْلٌ مِنْ حَكِيْمٍ حَمِيْدٍ.“

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهِ الذِّكْرَ حَيْثُ قُلْتَ: ”اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَاِنَّا لَهُ لَحَافِظُوْنَ.“

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهِ السَّمَاءَ حَيْثُ قُلْتَ: ”وَحَفِظَّا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ.“

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهٖ عَبْدَكَ الَّذِى
فَهَّمْتَ وَسَخَّرْتَ لَهُ الشَّيَاطِيْنَ ثُمَّ قُلْتَ: ”وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِيْنَ.“
اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهٖ السَّقْفَ
الْمَحْفُوْظَ حَيْثُ قُلْتَ: ”وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا.“
اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهٖ السَّمَوَاتِ
وَالْاَرْضَ ”وَلَا يُؤُوْدُهٗ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِىُّ الْعَظِيْمُ.“

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهٖ عِبَادَكَ
لِمَحْفُوْظِيْنَ الَّذِيْنَ قُلْتَ: ”وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ
وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً.“

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهٖ السَّمَاءَ حَيْثُ
قُلْتَ: ”وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ وَحِفْظًا“
ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ.“

اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِاللُّوْحِ الْمَحْفُوْظِ
حَيْثُ قُلْتَ: ”بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌ فِىْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ.“
اَللّٰهُمَّ احْفَظْنَا مِنْ جَمِيعِ اَعْدَائِنَا بِمَا حَفَظْتَ بِهٖ عِبَادَكَ حَيْثُ
قُلْتَ: ”لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ يَحْفَظُوْنَهُ مِنْ
اَمْرِ اللّٰهِ.“ اَللّٰهُمَّ اَسْتَحْفِظْكَ بِمَا يَسْتَحْفِظُكَ بِهٖ عَبْدُكَ وَابْنُ

عَبْدَكَ وَنَبِيَّكَ يَعْقُوبُ حَيْثُ قَالَ: ”فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.“

اللَّهُمَّ احْرُسْنَا بِعَيْنِكَ وَاحْفَظْنَا بِحِفْظِكَ يَا أَكْرَمَ الْقَادِرِينَ وَيَا
أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَرَمِيتُ كُلَّ مَنْ يُرِيدُ بِنَا سُوءَ بِحَسْبِيَ اللَّهُ
وَنِعَمَ الْوَكِيلُ. وَبِكَهْلِي عَصَّ وَبِحَمِّ عَسَقَ وَبِالتَّوَكُّلِ عَلَى الْحَيِّ
الَّذِي لَا يَمُوتُ: ”وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ إِنْ
أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ
هُنَّ مُمَسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ
حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ.“ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ
أَمِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا
هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ - إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ

بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ
بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ
فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَلَوْ أَنَّ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۗ قُلْ

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ
حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلِينَ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا لَنَا إِلَّا نَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَا سُبُلَنَا وَلَنْصَبِرَنَّ عَلَى مَا
أَذِيتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Allaahummaah faznaa min dzaamii'i a'daa'inaa min bajni ajdiinaa la min chalfinaa la an ajmaaninaa la an szmaa'ilinaa abadan maa abkajta-naa lahfaz diinanaa bimaa hafazta bihi kitaabakal aziizil lazii: „laa ja'tii-hil baatilu min bajni jadajhi la laa min chalfihi tanziilun min hakiimin hamiid”.

Allaahumma hafaznaa min dzaamii'i a'daa'inaa bimaa hafazta bihiz zikra hajsu kulta: „innaa nahnu nazzalnaz zikri la innaa lahu lahaa fi-zuun”.

Allaahummah faznaa min dzaamii'i a'daa'inaa bimaa hafazta bihis samaa'a hijsu kulta: „la hifzan min kulli szajtaanin maaridin”.

Allaahummah faznaa min dzaamii'i a'daa'inaa bimaa hafazta bihi ab-dakal lazii fahhamta la sachcharta lahusz szajaatiina summa kulta: „la kunnaa lahum haafiziina”.

Allaahummah faznaa min dzaamii'i a'daa'inaa bimaa hafazta bihis sakfal mahfuuz a hajsu kulta: „la dza'alnas samaa'a sakfan mahfuuzan”.

Allaahummah faznaa min dzaamii'i a'daa'inaa bimaa hafazta bihis samaa'laati la al arda: „la laa ja'uuduhu hifzuhumaa la hu'al alijjul aziim”.

Allaahummah faznaa min dzaamii'i a'daa'inaa bimaa hafazta bihi ibaadakal mahfuuziinal laziina kulta: „la hu'al kaahiru fa'lka ibadihi la jursilu alajkum hafazat”.

Allaahummah faznaa min dʒamii'i a'daa'inaa bimaah hafazta bihiis samaa'a hajsu kulta: „la zaijannas samaa'ad dunjaa bimasaa'ibiiha la hifzan zalika takdiirul aʒiizul aliim”.

Allaahummah faznaa min dʒamii'i a'daa'inaa bimaah hafazta bil laʒhil mahfuuzi hajsu kulta: „bal huʒa kur'aanun madʒiidun fii laʒhin mahfuuz”.

Allaahummah faznaa min dʒamii'i a'daa'inaa bimaah hafazta bihi ibaadaka hafsuh kulta: „lahu mu'akkibaatun min baijnih jadaʒhi la min chal-fihi jahfazuunahu min amrillaah”.

Allaahumma astahfizuka bimaah jastahfizuka bihi abduka la ibnu abdika la nabijjuka ja'kuubu hajsu kaala: „fallaahu ʒajrun haafizaan la huʒa arhamur rahimiin”.

Allaahummah rusnaa bi'ajnika laʒ faznaa bihiʒfika jaa akramal kaadiriina la jaa arhamar rahimiina la ramajtu kulla man juriidu binaa su-u'an bihasbijallaahu la ni'mal laʒiil. La bi kaaf haa jaa ajn saad la bi haa miim ajn siin kaaf la bit taʒakkuli alal haʒiil laʒiil laa jamuutu: „la kafaabillaahi la kiilaan la huʒa arhamur rahimiina an araadanillaahu bidurrin hal hunna mumsikaatu rahmatihii kul hasbijallaahu laa ilaaha illaa huʒa alajhi taʒakkaltu la huʒa rabbul arʒi la sallallaahu alaa saʒjidinaa muhammadin la aalihi la saʒbihi adʒma'iin”. Aamiina birahmatika jaa arhamar rahimiin.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Kul lan jusiibanaa illaa maa kataballaahu lanaa huʒa maʒlaajnaa la alallaahi fal jataʒakkalil mu'minuun.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

La in jamsaskallaahu bidurri falaa kaasziʒa lahu illaa huʒa la in juriid-ka biʒajrin falaa raadda lifadlihii jusiibu bihi man ʒasaa'u min ibaadihi la huʒal gafuurur rahiim.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

La maa min daabbatin fil ardi illaa alallaahi rizkuhaa la ja'lamu mustakarrahaa la mustaʒda'aha kullun fii kitaabin mubiin.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Inni taʒakkaltu alallaahi rabbii la rabbikum maa min daabbatin illaa huʒa aʒiizun binaasijatihaa inna rabbii alaa siraatin mustakiim.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Ła ka'ajjin min daabbatin laa tahmilu rizkahallaahu jarzukuhaa ła
ijjaakum ła hułas samii'ul aliim.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Maa jaftahillaahu linnaasi min rahmatin falaa mumsika lahaa ła
maa jamsiku falaa mursila lahu min ba'dihii ła hułas aziizil hakiim.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Ła la'in sa'altahum man chalakas samaałaati łał arda lajakuulunal-
laahu kul afara ajtum maa tad'uuna min duunillaahi in araadanijalla-
ahu bi durrin hal hunna kaaszifaatu durrihii ał araadanii birahmatin
hal hunna mumsikaatu rahmatihi kul hasbbijallaahu alajhi jatałakkalul
mutałakkiliin.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Ła maa lanaa illaa natałakkalu alallaahi ła kad hadiinaa subulanaa
ła lanasbiranna alaa maa aazajtumuunaa ła alallaahi fal jatałakkalil mu-
tałakkiluun.

Asmaul husna

Prawdą jest, że Wszechmogący Bóg ma 99 imion. Ten, kto je pozna,
dostanie się do Raju (Buchari, *Daalat*, 68).

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ *
الرَّحْمَنُ * الرَّحِيمُ * الْمَلِكُ * الْقُدُّوسُ *
السَّلَامُ * الْمُؤْمِنُ * الْمُهِيمُنُ * الْعَزِيزُ *
الْجَبَّارُ * الْمُتَكَبِّرُ * الْخَالِقُ * الْبَارِئُ *
الْمُصَوِّرُ * الْغَفَّارُ * الْقَهَّارُ * الْوَهَّابُ *
الرَّزَّاقُ * الْفَتَّاحُ * الْعَلِيمُ * الْقَابِضُ *
الْبَاسِطُ * الْحَافِضُ * الرَّافِعُ * الْمُعِزُّ *

الْمَذِلُّ * السَّمِيعُ * الْبَصِيرُ * الْحَكَمُ *
 الْعَدْلُ * اللَّطِيفُ * الْخَبِيرُ * الْحَلِيمُ *
 الْعَظِيمُ * الْعَفُورُ * الشَّكُورُ * الْعَلِيُّ *
 الْكَبِيرُ * الْحَفِيزُ * الْمُقِيتُ * الْحَسِيبُ *
 الْجَلِيلُ * الْكَرِيمُ * الرَّقِيبُ * الْمُجِيبُ *
 الْوَاسِعُ * الْحَكِيمُ * الْوَدُودُ * الْمَجِيدُ *
 الْبَاعِثُ * الشَّهِيدُ * الْحَقُّ * الْوَكِيلُ *
 الْقَوِيُّ * الْمُتَيْنُ * الْوَلِيُّ * الْحَمِيدُ *
 الْمُخْصِي * الْمُبْدِي * الْمُعِيدُ * الْمُحْيِي *
 الْمُمِيتُ * الْحَيُّ * الْقَيُّومُ * الْوَاحِدُ *
 الْمَاجِدُ * الْوَاحِدُ * الْأَحَدُ * الصَّمَدُ *
 الْقَادِرُ * الْمُقْتَدِرُ * الْمُقَدِّمُ * الْمُؤَخِّرُ *
 الْأَوَّلُ * الْآخِرُ * الظَّاهِرُ * الْبَاطِنُ *
 الْوَالِي * الْمُتَعَالَى * الْبَرُّ * التَّوَّابُ *
 الْمُتَّقِمُ * الْعَفُوُّ * الرَّؤُوفُ * مَالِكُ الْمُلْكِ *
 ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ * الْمُقْسِطُ * الْجَامِعُ *
 الْغَنِيُّ * الْمُغْنِي * الْمَانِعُ * الضَّارُّ *

النَّافِعُ * النُّورُ * الْهَادِي * الْبَدِيعُ *
الْبَاقِي * الْوَارِثُ * الرَّشِيدُ * الصَّبُورُ *

* * *

* Huṭallaahul lazii laa ilaaha illaa huṭa
* Ar-Rahmaanu * Ar-Rahiimu * Al-Maliku * Al-Kuddusu
* As-Salaamu * Al-Mu'minu * Al-Muhajminu * Al-Aziizu
* Al-Džabbaaru * Al-Mutakabbiru * Al-Chaaliku * Al-Baari'u
* Al-Musaḥḥiru * Al-Gaffaaru * Al-Kahhaaru * Al-Ḥahhaabu
* Ar-Razzaaku * Al-Fattaahu * Al-Aliimu * Al-Kaabidu
* Al-Baasitu * Al-Chaafidu * Ar-Raafi'u * Al-Mu'izzu
* Al-Muzillu * As-Samii'u * Al-Basiiru * Al-Hakamu
* Al-Adlu * Al-Latiifu * Al-Chabiiru * Al-Haliimu
* Al-Aziimu * Al-Gafuuru * Asz-Szakuuru * Al-Alijju
* Al-Kabiiru * Al-Hafiizu * Al-Mukiitu * Al-Hasiibu
* Al-Džaliilu * Al-Kariimu * Ar-Rakiibu * Al-Muddžiibu
* Al-Ḥaasi'u * Al-Hakiimu * Al-Ḥaduudu * Al-Madžiidu
* Al-Baa'isu * Asz-Szahiidu * Al-Hakku * Al-Ḥakiilu
* Al-Kalijju * Al-Matiinu * Al-Ḥalijju * Al-Hamiidu
* Al-Muhsii * Al-Mubdii'u * Al-Mu'iidu * Al-Muhii
* Al-Mumiitu * Al-Hajju * Al-Kajjuumu * Al-Ḥaadžidu
* Al-Maadžidu * Al-Ḥaahidu * Al-Ahadu * As-Samadu
* Al-Kaadiru * Al-Muktadiru * Al-Mukaddimu * Al-Mu'achchiru
* Al-Aḥḥalu * Al-Aachiru * Az-Zaahiru * Al-Baatinu
* Al-Ḥaalii * Al-Muta'aalii * Al-Barru * At-Taḥḥaabu
* Al-Muntakimu * Al-Afuḥḥu * Ar-Ra'ufu * Malikul mulki
* Zul džalaali ḥal ikraami * Al-Muksitu * Al-Džaami'u

* Al-Ganijju * Al-Mugnii * Al-Maanii'u * Ad-Daarru

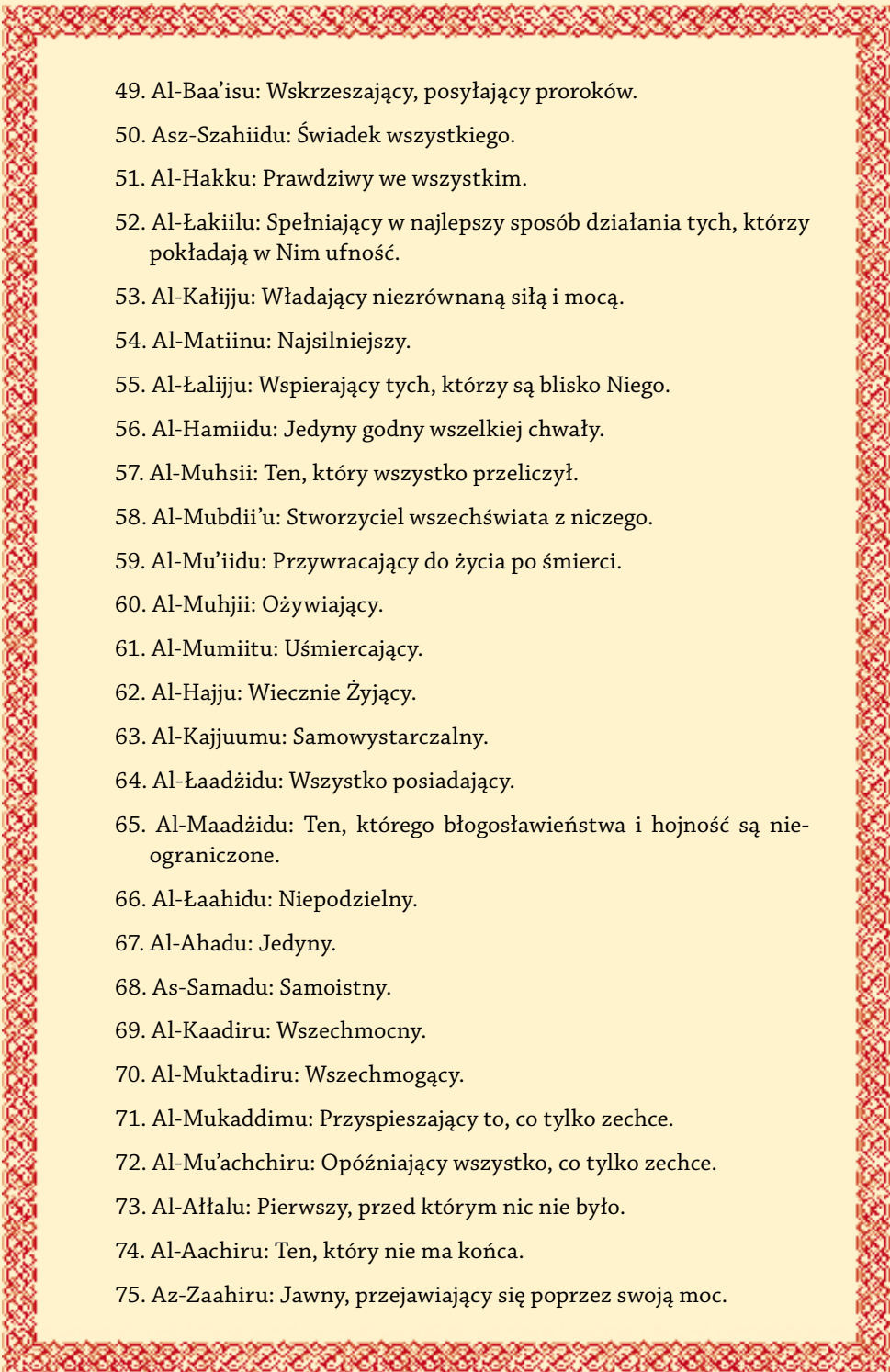
* An-Naafi'u * An-Nuuru * Al-Haadii * Al-Badii'u

* Al-Baakii * Al-Łaarisu * Ar-Rasziidu * As-Sabuuru

BÓG – ALLAH – to najwspanialsze imię Boga, wskazujące na Jego boską istotę. Zawiera w sobie wszystkie 99 pięknych imion Boga i jest szczególnym imieniem najwyższej istoty Wszechmogącego. Nikt inny takiego nie nosi.

1. Ar-Rahmaanu: Najmiłosierniejszy na tym świecie wobec wszystkich swoich stworzeń. Nikt inny nie nosi tego imienia.
2. Ar-Rahiimu: Najmiłociwszy na tym świecie jedynie wobec wierzących, pokornych poddanych. Nikt inny nie ma takiego imienia.
3. Al-Maliku: Jedyne Władca wszystkiego, co istnieje.
4. Al-Kuddusu: Święty, Czysty od wszelkich niegodności.
5. As-Salaamu: Obdarzający pokojem.
6. Al-Mu'minu: Chroniący swoich wiernych poddanych.
7. Al-Muhajminu: Kontrolujący i ochraniający swoje stworzenia.
8. Al-Aziizu: Wzniosły, Potężny.
9. Al-Dżabbaar: Wszechmogący, osiągający wszystko, co tylko zechce.
10. Al-Mutakabbiru: Przejawiający wielkość we wszystkim.
11. Al-Chaaliku: Stwarzający, co tylko zechce.
12. Al-Baari'u: Tworzący w rozlicznych formach i postaciach.
13. Al-Musałliru: Nadający formę i postać stworzeniom.
14. Al-Gaffaaru: Przebaczący.
15. Al-Kahhaaru: Poskramiający wszystkie stworzenia.
16. Al-Łahhaabu: Obdarzający bezinteresownie.
17. Ar-Razzaku: Wyposażający swoje stworzenia w środki do istnienia.
18. Al-Fattaahu: Otwierający wszystkie drzwi.
19. Al-Aliimu: Wszystkowiedzący.
20. Al-Kaabidu: Zabierający dusze w momencie śmierci.

- 
21. Al-Baasitu: Przebaczący i Obdarzający.
 22. Al-Chaafidu: Strącający z najwyższych stopni na najniższe.
 23. Ar-Raafi'u: Wywyższający.
 24. Al-Mu'izzu: Dający siłę.
 25. Al-Muzillu: Poniżający, odbierający siłę.
 26. As-Samii'u: Słyszający wszystko na ziemi i w niebiosach.
 27. Al-Basiiru: Wszystkowidzący.
 28. Al-Hakamu: Sędzia nad wszystkimi.
 29. Al-Adlu: Sprawiedliwy.
 30. Al-Latiifu: Dobry dla swoich poddanych.
 31. Al-Chabiiru: Znający wszelkie tajemnice.
 32. Al-Haliimu: Dobrotliwy.
 33. Al-Aziimu: Najwspanialszy.
 34. Al-Gafuuru: Wszystko wybaczący.
 35. Asz-Szakuuru: Dający wielką nagrodę wdzięcznym poddanym.
 36. Al-Alijju: Najwyższy.
 37. Al-Kabiiru: Największy.
 38. Al-Hafiizu: Obrońca wszystkiego, co istnieje.
 39. Al-Mukiitu: Dający utrzymanie wszystkim swoim stworzeniom.
 40. Al-Hasiibu: Biorący wszystko pod uwagę.
 41. Al-Dżaliilu: Majestatyczny.
 42. Al-Kariimu: Szczodry.
 43. Ar-Rakiibu: Obserwujący.
 44. Al-Mudżiibu: Odpowiadający na modlitwy.
 45. Al-Łaasi'u: Wszechogarniający w swojej hojności, wiedzy, potędze i miłosierdziu.
 46. Al-Hakiimu: Znający istotę wszystkiego.
 47. Al-Ładuudu: Kochający swoich poddanych, którzy Go kochają.
 48. Al-Madżiidu: Chwalebny, Najwyższy w wielkości.

- 
49. Al-Baa'isu: Wskrzeszający, posyłający proroków.
 50. Asz-Szahiidu: Świadek wszystkiego.
 51. Al-Hakku: Prawdziwy we wszystkim.
 52. Al-Łakiilu: Spełniający w najlepszy sposób działania tych, którzy pokładają w Nim ufność.
 53. Al-Kahiju: Władający niezrównaną siłą i mocą.
 54. Al-Matiinu: Najsilniejszy.
 55. Al-Łaliju: Wspierający tych, którzy są blisko Niego.
 56. Al-Hamiidu: Jedyne godny wszelkiej chwały.
 57. Al-Muhsii: Ten, który wszystko przeliczył.
 58. Al-Mubdii'u: Stworzyciel wszechświata z niczego.
 59. Al-Mu'iidu: Przywracający do życia po śmierci.
 60. Al-Muhjii: Ożywiający.
 61. Al-Mumiitu: Uśmiercający.
 62. Al-Hajju: Wiecznie Żyjący.
 63. Al-Kajjuumu: Samowystarczalny.
 64. Al-Łaadżidu: Wszystko posiadający.
 65. Al-Maadżidu: Ten, którego błogosławieństwa i hojność są nieograniczone.
 66. Al-Łaahidu: Niepodzielny.
 67. Al-Ahadu: Jedyne.
 68. As-Samadu: Samoistny.
 69. Al-Kaadiru: Wszechmocny.
 70. Al-Muktadiru: Wszechmogący.
 71. Al-Mukaddimu: Przyspieszający to, co tylko zechce.
 72. Al-Mu'achchiru: Opóźniający wszystko, co tylko zechce.
 73. Al-Aħħalu: Pierwszy, przed którym nic nie było.
 74. Al-Aachiru: Ten, który nie ma końca.
 75. Az-Zaahiru: Jawny, przejawiający się poprzez swoją moc.

- 
76. Al-Baatinu: Ukryty.
 77. Al-Łaalii: Jedyny prawdziwy opiekun.
 78. Al-Muta'aalii: Najwyższy w świętości i chwale.
 79. Al-Barru: Czyniący dobro.
 80. At-Taħaabu: Przyjmujący skrucę.
 81. Al-Muntakimu: Mściciel, karzący grzeszników według należnej im miary.
 82. Al-Afuħu: Odpuszczający grzechy.
 83. Ar-Ra'ufu: Współczujący.
 84. Malikul mulki: Jedyny władca królestwa.
 85. Zul dżalaali ĺal ikraami: Pełen chwały i majestatu.
 86. Al-Muksitu: Sprawiedliwy i Wynagradzający.
 87. Al-Dżaami'u: Jednoczący.
 88. Al-Ganijju: Bogaty, którego każdy potrzebuje.
 89. Al-Mugnii: Ten, który wzbogaca, kogo zechce.
 90. Al-Maanii'u: Powstrzymujący od zła.
 91. Ad-Daarru: Doświadczający czym zechce, kogo zechce.
 92. An-Naafi'u: Udzielający wszelkich korzyści.
 93. An-Nuuru: Oświecający.
 94. Al-Haadii: Ten, który jest przewodnikiem dla swoich wiernych.
 95. Al-Badii'u: Niezrównany.
 96. Al-Baakii: Wieczny.
 97. Al-Łaarisu: Spadkobierca wszystkiego.
 98. Ar-Rasziidu: Prowadzący po właściwej drodze.
 99. As-Sabuuru: Posiadacz najwyższej cierpliwości.

* * *

Od Anasa ibn Malika (ra) pochodzi wypowiedź: „Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi ʔa sallaam) nauczył mnie tej modlitwy i powiedział:

Temu, kto każdego ranka będzie odmawiał to du'a, nikt nie zdoła zaszkodzić".

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ خَيْرُ الْأَسْمَاءِ بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ بِسْمِ اللَّهِ
الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
بِسْمِ اللَّهِ الْكَافِي بِسْمِ اللَّهِ الْمُعَافِي بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ
اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
بِسْمِ اللَّهِ عَلَى نَفْسِي وَدِينِي بِسْمِ اللَّهِ عَلَى أَهْلِي وَمَالِي بِسْمِ
اللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ أَعْطَانِي رَبِّي.

اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِمَّا اَخَافُ وَاَحْذَرُ.
اَللّٰهُ رَبِّىْ لَا اُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا عَزَّ جَارُكَ وَجَلَّ ثَنَاؤُكَ وَتَقَدَّسَتْ اَسْمَاؤُكَ وَلَا اِلٰهَ غَيْرُكَ.

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ وَ شَيْطَانٍ مَّرِيْدٍ وَمِنْ
قَضَاءِ السُّوْءِ وَمِنْ شَرِّ نَفْسِيْ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ اَنْتَ اٰخِذٌ
بِنَاصِيَّتِهَا اِنَّ رَبِّىْ عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٍ .

اللَّهُمَّ كَمَا لَطَفْتَ فِي عَظَمَتِكَ دُونَ اللُّطْفَاءِ وَعَلَوْتَ بِقُدْرَتِكَ

﴿بِعَظَمَتِكَ﴾ عَلَى الْعُظَمَاءِ وَعِلِمَتِ مَا تَحْتَ أَرْضِكَ كَعِلْمِكَ
بِمَا فَوْقَ عَرْشِكَ وَكَانَتْ وَسَاوِيسُ الصُّدُورِ كَالْعَلَانِيَةِ عِنْدَكَ
وَعَلَانِيَةِ الْقَوْلِ كَالسِّرِّ فِي عِلْمِكَ وَانْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ لِعَظَمَتِكَ
وَخَضَعَ كُلُّ ذِي سُلْطَانٍ لِسُلْطَانِكَ وَصَارَ أَمْرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ كُلُّهُ
بِيَدِكَ اجْعَلْ لِي مِنْ كُلِّ هَمٍّ وَغَمٍّ أَصْبَحْتُ
وَأُمْسَيْتُ فِيهِ فَرَجًا وَ مَخْرَجًا.

اللَّهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذُنُوبِي وَتَجَاوُزُكَ عَنْ خَطِيئَتِي وَسَتْرُكَ عَنْ
قَبِيحِ عَمَلِي أَطْمَعَنِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَا أَسْتَوْجِبُهُ عَلَيْكَ وَمِمَّا
قَصَرْتُ فِيهِ. أَدْعُوكَ أَمِنًا وَأَسْأَلَكَ مُسْتَأْنِسًا إِنَّكَ لَمُحْسِنٌ إِلَيَّ
وَأَنَا الْمُسِيءُ إِلَى نَفْسِي فِيمَا بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَتَوَدَّدُ إِلَيْكَ بِالنَّعْمِ
مَعَ غِنَاكَ عَنِّي وَاتَّبَغَضُ إِلَيْكَ بِلَمَعَاصِي مَعَ فَقْرِي إِلَيْكَ. فَلَمْ أَرِ
مَوْلًا كَرِيمًا أَعْطَفَ مِنْكَ عَلَى عَبْدٍ لَيْمٍ مِثْلِي وَلَكِنَّ الثَّقَةَ بِكَ
حَمَلْتَنِي عَلَى الْجُرْأَةِ عَلَيْكَ. فَاسْأَلُكَ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ
وَإِحْسَانِكَ وَطَوْلِكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَنْ تَفْتَحَ لِي
بَابَ الْفَرَجِ بِطَوْلِكَ وَتَحْبِسَ عَنِّي بَابَ الْهَمِّ بِقُدْرَتِكَ وَلَا كِلْنِي
إِلَى نَفْسِي طَرْفَةً عَيْنٍ فَأُعْجَزَ وَلَا إِلَى النَّاسِ
فَأُضَيِّعَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Bismillaahi chajril asmaa'i bismillaahi rabbil ardi ʔas samaa'i bismillaahil lazii laa jadurru ma'asmihii szaj'un fil ardi ʔa laa fis samaa'i bismillaahil kaafii bismillaahil mu'aafii bismillaahil lazii laa jadurru ma'asmihii szaj'un fil ardi ʔa laa fis samaa'i ʔa huʔas samii'ul aliimu bismillaahi alaa nafsuu ʔa diinii bismillaahi alaa ahlii ʔa maalii bismillaahi alaa kulli szaj'in a'taanii rabbii. Allaahu rabbii laa uszriku bihi szaj'an azza dʔa-aruka ʔa dʔalla sanaa'uka ʔa takaddasat asmaa'uka ʔa laa ilaaha gajruka.

Allaahu akbaru allaahu akbaru allaahu akbaru a'uuzu billaahi mim-maa achaafu ʔa ahzaru allaahu rabbii laa uszriku bihi szaj'an azza dʔa-aruka ʔa dʔalla sanaa'uka ʔa takaddasat asmaa'uka ʔa laa ilaaha gajruka.

Allaahumma innii a'uuzu bika min kulli dʔabbaari aniidin ʔa szajtani mariidin ʔa min kadaa'is suu'i ʔa min szarri nafsii ʔa min szarri kulli daabbatin anta aachizun binaasijatihaa inna rabbii alaa siraatin mustakiim.

Allaahumma kamaa lataftu fii azamatika duunal lutfaa'i ʔa alaʔta bikudratika (bi'azamatika) alal uzamaa'i ʔa alimta maa tahta ardika ka'ilmika bimaa faʔka arszika ʔa kaanat ʔa saʔhiisus suduuri kaal'alaanijjati indaka ʔa alaanijjatil kaʔli kaalssirri fii ilmika ʔankaada kullu szaj'in li'azamatika ʔa chada'a kullu zii sultaanin lisultaanika ʔa saara amrud dunjaa ʔal aachirati kulluhu bijadika adʔ'al lii min kulli hammin ʔa gammin asbahtu ʔa amsajtu fiihi faradʔan ʔa machradʔan.

Allaahumma inna aʔʔaka an zunuubii ʔa tadʔaaʔazuka an chatii'ata ʔa satruka an kabiihi amalii atma'anii an as'alaka maalaa astaʔdʔibuhu alajka ʔa mimmaa kassartu fiihi. Ad'uuka aaminan ʔa as'aluka musta'nisan innaka lamuhsinun ilajja ʔa anal musii'i ilaa nafsii fiimaa bajnii ʔa bajnaka ataʔddaadu ilajka bin ni'ami ma'a ginaaka annii ʔa atabaggadu ilajka bil ma'aasii ma'a fakrii ilajka. Falam ara maʔʔan kariiman a'tafa minka alaa abdin la'iimin mislii ʔa laakinnas sikata bika hamalatnii alal dʔur'ati alajka.

Fa'as'aluka bidʔuudika ʔa karamika ʔa ihsaanika ʔa taʔlika an tasallija alaa muhammadin ʔa aalihi ʔa an taftaha lii baabal faradʔi bitaʔlika ʔa ta-hbisa annii baabal hammi bikudratika ʔa laa kilnii ilaa nafsii tarfata ajni fa'u'dʔiza ʔa laa ilan naasi fa'udii'a birahmatika jaa arhamar rahimiin.

* * *

Salalat szarif

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ.
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ. اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ. صِرَاطَ
الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ. (أَمِينَ)
إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ.
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ.
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَبِيبَ اللَّهِ.
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيلَ اللَّهِ.
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ.
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفِيَّ اللَّهِ.
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَ خَلْقِ اللَّهِ.

الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ عَرْشِ اللَّهِ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ وَحْيِ اللَّهِ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ زَيْنُهُ اللَّهُ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ شَرَفُهُ اللَّهُ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ كَرَمُهُ اللَّهُ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ عَظَمُهُ اللَّهُ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ عَلَّمَهُ اللَّهُ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا إِمَامَ الْمُتَّقِينَ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَاتَمَ النَّبِيِّينَ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا شَفِيعَ الْمُذْنِبِينَ.
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ رَبِّ الْعَالَمِينَ.
 صَلَوَاتُ اللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَأَنْبِيَائِهِ وَرُسُلِهِ وَحَمَلَةِ عَرْشِهِ وَجَمِيعِ
 خَلْقِهِ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَحَبِيبِكَ وَرَسُولِكَ
 النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ. (٣)

﴿اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْمَلِيحِ صَاحِبِ الْمَقَامِ
الْأَعْلَى وَاللِّسَانِ الْفَصِيحِ. (٣)﴾

اللَّهُمَّ اجْعَلْ أَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ أَبَدًا. وَأَنْمِي بَرَكَاتِكَ سَرْمَدًا.
وَأَزْكِ تَحِيَّاتِكَ فَضْلًا وَعَدَدًا. عَلَى أَشْرَفِ الْخَلَائِقِ الْإِنْسَانِيَّةِ
وَمَجْمَعِ الْحَقَائِقِ الْإِيمَانِيَّةِ. وَطُورِ التَّجَلِّيَّاتِ الْإِحْسَانِيَّةِ وَمَحْبِطِ
الْأَسْرَارِ الرَّحْمَنِيَّةِ وَعَرْوَسِ الْمَمْلَكَةِ الرَّبَّانِيَّةِ. وَوَاسِطَةِ عَقْدِ
النَّبِيِّينَ. وَمُقَدِّمِ جَيْشِ الْمُرْسَلِينَ. وَقَائِدِ رَكْبِ الْأَنْبِيَاءِ
الْمُكْرَمِينَ. وَأَفْضَلَ الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ. حَامِلِ لِوَاءِ الْعِزِّ الْأَعْلَى
وَمَالِكِ أَرْمَةِ الْمَجْدِ الْأَسْنَى. شَاهِدِ أَسْرَارِ الْأَزَلِ. وَمُشَاهِدِ أَنْوَارِ
سَوَابِقِ الْأَوَّلِ. وَتَرْجُمَانِ لِسَانِ الْقَدَمِ. وَمَنْبَعِ الْعِلْمِ وَالْحِلْمِ
وَالْحِكْمِ. مَظْهَرِ سِرِّ الْجُودِ الْجُزْئِيِّ وَالْكُلِّيِّ. وَإِنْسَانِ عَيْنِ
الْوُجُودِ الْعُلُويِّ وَالسُّفْلِيِّ. ﴿رُوحِ جَسَدِ الْكَوْنَيْنِ. (٣)﴾ وَ عَيْنِ
حَيَاةِ الدَّارَيْنِ. الْمُتَحَقِّقِ بِأَعْلَى رُتَبِ الْعُبُودِيَّةِ وَالْمُتَخَلِّقِ بِأَخْلَاقِ
الْمَقَامَاتِ اصْطِفَائِيَّةِ الْخَلِيلِ الْأَعْظَمِ. وَالْحَبِيبِ الْأَكْرَمِ.
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ۝ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ. وَعَلَى سَائِرِ
الْأَنْبِيَاءِ الْمُرْسَلِينَ. وَعَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ. وَعَلَى عِبَادِ
اللَّهِ صَالِحِينَ. مِنْ أَهْلِ السَّمَوَاتِ وَأَهْلِ الْأَرْضِينَ. كُلَّمَا ذَكَرَكَ

الذَّاكِرُونَ. وَغَفَلَ عَن ذِكْرِكَ الْغَافِلُونَ. وَسَلَّم وَرَضِيَ اللَّهُ عَن
أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ أَجْمَعِينَ.

A'uuzu billaahi minasz szjtaanir radžiim

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Alhamdulillaahi rabbil aalamiin. Arrahmaanir raahiim. Maaliki jał-
mid diin. Ijjaaka na'budu ła ijjaaka nasta'in. Ihdinas siraatal mustakiim.
Siraatal laziina an'amta alajhim gajril magduubi alajhim ła lad daaliin
(aamiin).

Innallaaha ła malaa'ikatihu jusalluuna alan nabijji jaa ajjuhal laziina
aamanuu salluu alajhi ła sallimuu tasliim.

Allaahumma salli ła sallim ła baarik alaa sajjidinaa muhammadin ła
alaa aalihi ła sahbihii adzma'iin.

Subhaana rabbika rabbil izzati ammaa jasifuun. Ła salaamun alal
mursaliin. Łal hamdulillaahi rabbil aalamiin.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa rasuulallaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa habiibalallaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa chaliilillaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa nabijjallaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa safijjallaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa chajra chalkillaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa nuuraa arszillaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa amiina łaahaillaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa man zaijanahullaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa man szrrafahullaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa man karramahullaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa man azzamahullaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa man allamahullaah.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa sajjidal mursaliin.

Assalātaatu łas salaamu alajka jaa imaamal muttakiin.

Assalaḥaatu ḥas salaamu alajka jaa chaataman nabijjiin.

Assalaḥaatu ḥas salaamu alajka jaa rahmatan lil aalamiin.

Assalaḥaatu ḥas salaamu alajka jaa szafii'al muznibiin.

Assalaḥaatu ḥas salaamu alajka jaa rasuula rabbil aalamiin.

Salalaatullaahi ḥa malaa'ikatihī ḥa anbijaa'ihī ḥa rusulihī ḥa hamalati arszihī ḥa dżamii'i chalkihī alaa sajjidinaa muhammadin ḥa alaa aalihī ḥa saħbihi adżma'iin.

Allaahumma salli alaa sajjidinaa muhammadin abdika ḥa nabijjika ḥa ħabiibika ḥa rasuulikan nabijjil ummijji ḥa alaa aalihī ḥa saħbihi ḥa sallim (3). Allaahumma salli alaa sajjidinaa muhammadin nabijjil maliihī saħbiil makaami la'a'laa ḥal lisaanil fasiih (3).

Allaahumma adż'al afdala salalaatika abdan. Ḥa anmaa barakaatika sarmadan ḥa azkaa tahijjaataka fadlaan ḥa adadan. Alaa aszrafil chalaai'kil insaanijjati ḥa madżma'il ħakaa'kil iimaanijja. Ḥa tuurit tadżalijaatil ihsaanijjati ḥa mahbitil asraarir rahmaanijjati ḥa aruusil mamalakatir rabbaanijja. Ḥa ḥasitati ikdin nabijjiina. Ḥa mukaddimi dżajsziil mursaliina. Ḥa kaa'idi rakbil anbijaa'il mukarramiina. Ḥa afdalil chalki adżma'iina. Chaamili liḥaa'il izzil a'laa ḥa maaliki azimmatil madżdil asnaa. Szahidi asraaril azali. Ḥa muszaahidi an ḥaarisalaabikil uḥali. Ḥa tardżumaani lisaanil kidami. Ḥa manba'il ilmi ḥal ħilmi ḥal ħikami. Mazhari sirril dżuudil dżuz'ijji ḥal kullijj. Ḥa insaani ajni. Alḥudżuudil ulḥijji ḥas suflijj. Ruuhi dżasadil kaḥnajni (3). Ḥa ajni ħajaatid daarajni. Almutaħakkiki bi'a'laa rutabil ubuudijjati ḥal mutachalliki bi'aħlaak. Almakamaati istifaa'ijjatil chaliilil a'zam. Ḥal ħabiibil akram. Sajjidinaa muhammadin ibni abdullaahi ibni abdul muttalib. Ḥa alaa saa'iril anbijaa'il mursaaliin. Ḥa alaa malaa'ikatikal mukarribiin. Ḥa alaa ibaad. Allaħis saalihiin. Min aħlis samaaḥaati ḥa aħlil ardiin. Kullamaa zakarakaz zaakiruun. Ḥa gafala an zikrikal gaafiluun. Ḥa sallim ḥa radijallaahu an asħaabi rasuulillaahu adżma'iin.

Ajaty uzdrawiające

Ajaty Świątego Koranu ze słowem „szifaa” (zdrowienie):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ.

وَشِفَاءَ لِمَا فِي الصُّدُورِ.
يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ.
وَنُزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ.
وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ.
قُلْ هُوَ الَّذِي آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ .

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Ła jaszfi suduura kałmim mu'miniin.

Ła szifaa'ul limaa fis suduuri.

Jachrudzu mim butuunihaa szaraabum muchtalifun alłaanuhuu fii-
hi szifaa'ul linnaas.

Ła nunazzilu minal kur'aani maa huła szifaa'un Ła rahmatul lil
mu'miniin.

Ła iza maridtu fa huła jaszfiin.

Kul huła lillaziina aamanuu hudan Ła szifaa.

Du'a o uzdrowienie

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ اللَّهُ يَشْفِيكَ أَذْهَبِ الْبَأْسَ رَبِّ لِنَّاسٍ وَاشْفِ
أَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ شِفَاءً لَا يُعَادِرُ سَقَمًا أَمِينَ.
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّحِمِينَ.
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ وَحَاسِدٍ اللَّهُ شَفِيكَ.

Bismillaahir rahmaanir rahiim

Bismillaahi arkiik. Allaahu jaszfiika azhibil basa rabbin naasi laaszfi antasz szaafii laa szifaa'a illaa szifaa'uka szifaa'an laa jugaadiru sakaman aamiin.

Birahmatika jaa arhamar rahimiin. Min kulli szaj'in ju'ziika la min kulli ajnin la haasadin allaahu jaszfiik.

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego

W imię Boga odpowiadam dla was rukię. Niech Bóg cię uzdrowi. Oddal cierpienie, Panie ludzkości, i uzdrów. Jesteś Uzdrowicielem. Nie ma uzdrowienia poza Twoim uzdrowieniem – uzdrowieniem, które nie pozostawia żadnej choroby. Amiin.

Przez Twoje miłosierdzie, o Najmiłociwszy spośród miłościwych. Od wszystkiego, co ci szkodzi, od każdego spojrzenia i zazdrości, Bóg cię uzdrowi.

Du'a w smutku i tęsknocie

Według przekazu Abdullaha ibn Abbasa (ra), kiedy Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi la sallaam) był w smutku i tęsknocie, wtedy wykonywał następującą du'a:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ.
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَالْعَرْشِ الْكَرِيمِ.

Laa ilaaha illallaahul azimul haliim. Laa ilaaha illallaahu rabbul arszil aziim. Laa ilaaha illallaahu rabbus samaa'laati la rabbul ardi la rabbul arszil kariim.

Nie ma boga oprócz Boga, Najwspanialszego, Dobrotliwego. Nie ma boga oprócz Boga, Pana Wielkiego Tronu. Nie ma boga prócz Boga, Pana niebios, Pana ziemi i Pana Tronu Szlachetnego (Buchari, Daa'at, 27; Muslim, Zikr, 83).

Wysłannik Boga (sallallaahu alajhi la sallaam) nauczał: Jeśli jesteście czymś zakłopotani i zmartwieni, powtórzcie siedmiokrotnie te słowa:

اَللّٰهُ اَللّٰهُ رَبِّيْ لَا اُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا.

Allaahu allaahu rabbii laa uszriku bihi szaj'an.

Bóg, Bóg jest moim Panem, nie dodaję Mu niczego.

«حَسْبِيَ اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِيْلُ» اَمَانٌ لِّكُلِّ خَائِفٍ.

Hasbunallaahi ła ni'mal łakiil.

Bóg mi wystarczy, On jest najlepszym poręczycielem.

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ الْحَلِيْمُ الْكَرِيْمُ.

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ.

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ رَبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ.

Laa ilaaha illallaahul haliimul kariim.

Laa ilaaha illallaahul alijjul aziim.

Laa ilaaha illallaahu rabbus samaa'aaatis sab'i ła rabbul arszil kariim.

Nie ma boga oprócz Boga, Dobrotliwego, Potężnego.

Nie ma boga oprócz Boga, Najwyższego, Największego.

Nie ma boga oprócz Boga, Pana siedmiu niebios i Pana Tronu Szlachetnego.

Jeśli ten zikr będzie się wykonywało stale, to z woli Wszechmogącego nieszczęścia i kłopoty zmieniają się w szczęście i pomyślność.

„Znam jedną modlitwę, jeśli poddany odmawia ją, będąc w trudnej sytuacji, gdy przytłacza go tęsknota, wtedy Bóg Wszechmogący z pewnością objawi mu drogę wyjścia z tego położenia. Jest to modlitwa mojego brata Jonasza (*alajhis salaam*, pokój z nim, *as*), kiedy był w ciemnościach (w brzuchu ogromnej ryby):

لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحَانَكَ اِنِّيْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ.

Laa ilaaha illaa anta subhaanaka innii kuntu minaz zaalimiin.

Nie ma boga prócz Ciebie, bądź wywyższony. Zaprawdę, byłem wśród tych, którzy czynili zło” (Al-Anbija, 87; Tirmizi, Daat, 81).

Du’a dla pozbycia się długów

اَللّٰهُمَّ اَكْفِنِيْ بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَاَغْنِنِيْ بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ.

Allaahumma finii bihalaalika an haraamika la agnini bifadlika aman siilaak.

O Boże, obdarz mnie tym, co dozwolone, abym nie potrzebował tego, co zabronione, i obdarz mnie swoją łaską, abym nie potrzebował nikogo innego oprócz Ciebie (Tirmizi, Du’a, 110).

Niechaj mający długi po porannej modlitwie trzysta razy wypowie jako *du’a* osiemdziesiąt dziewięć ajat sury *Przegrody*, *A’raaf*:

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ.

Rabbanaf tah bajnanaa la bajna kaalminaa bil hakki la anta chajrul faatihiiin.

Panie nasz, rozsądź między nami i naszym ludem zgodnie z prawdą. Tyś jest najlepszym z rozsądzających.

A po każdej setce doda:

اَللّٰهُمَّ يَامُفْتِحِ الْاَبْوَابِ افْتَحْ لَنَا خَيْرَ الْبَابِ.

Allaahumma jaa mufattihil ablaabi iftah lanaa chajral baab.

O Boże, Ty, który otwierasz drzwi, otwórz nam najlepsze drzwi.

wtedy Bóg w swoim miłosierdziu pomoże mu.

Po otrzymaniu wiadomości o śmierci

اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ.

Innaa lillaahi la innaa ilajhi raadzi’uun.

Należymy do Boga i do Niego powrócimy (sura Krowa, Bakara, 156).

Gdy zagrzmi grom

اللَّهُمَّ لَا تَقْتُلْنَا بِغَضَبِكَ وَلَا تُهْلِكْنَا بِعَذَابِكَ وَعَافِنَا قَبْلَ ذَلِكَ.

Allaahumma laa taktulnaa bigadabika ła laa tuhliknaa bi'azaabika ła aafinaa kabla zaalik.

O Boże, nie zabijaj nas swoim gniewem i nie niszczyj nas swoją karą, a daj nam zdrowie wcześniej.

Du'a ochrony przed złym okiem

W Koranie znajduje się osiem ajatów ochrony przed złym okiem. Kto je wypowie, wówczas tego dnia nie dostanie się pod wpływ złego oka ani ludzi, ani dzinnów. Są to ajaty sury *Al-Fatiha* oraz *ajatul kursi*.

Kiedy muzułmaninowi coś bardzo się spodoba, niech powie:

مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

Maa szaa'allaahu laa kułłata illaa billaah.

Cokolwiek Bóg zechce, nie ma mocy jak tylko u Boga.

wtedy ta rzecz nie dostanie się pod wpływ złego oka.

Du'a przy odwiedzaniu cmentarza

Kiedy Wysłannik Boga (*sallallaahu alajhi ła sallaam*) przechodził nieopodal cmentarza, to mówił

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ وَإِنَّا بِكُمْ لَاحِقُونَ وَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ لَقَدْ أَصَبْتُمْ خَيْرًا بَجِيلًا وَسَبَقْتُمْ شَرًّا طَوِيلًا.

Assalaamu alajkum daara kałmin mu'miniina ła innaa bikum laa hi-kuuna ła innaa lillaahi ła innaa ilajhi raadzi'uuna lakad asabtum chajran badžiilan ła sabaktum szarran tatiilaa.

Pokój z tobą, siedlisko ludzi wierzących. Zaprawdę, dołączymy do was. Zaprawdę, należymy do Boga i zaprawdę, do Niego powrócimy. Z pewnością osiągnęliście wielką nagrodę i pokonaliście wielkie zło.

Krótkie du'a

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَمْدُ لِلَّهِ.

Laa ilaaha illallaahul hamdulillah.

Nie ma żadnego boga oprócz Boga. Chwała Bogu!

Kalimatut taḥid, czyli wymawianie „Laa ilaaha illallaah”, stanowi podstawę wiary i dlatego jest najlepszym z *zikrów*. Wypowiadanie słów „Alhamdulillah”, czyli wdzięczności wobec Boga Wszechmogącego, przyczynia się do zwiększenia Jego niezliczonych błogosławieństw i oznacza najlepszą formę *du'a*.

*

Nic nie może się przeciwstawić temu, kto mówi:

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِيْ
شَأْنِيْ كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةَ عَيْنٍ.

Jaa hajju jaa kajjuumu birahmatika astagiisu aslih lii szanii kullahu
ła laa takilnii ilaa nafsii tarfata ajnin.

O Wiecznie Żyjący, o Samowystarczalny, w Twoim miłosierdziu szukam pomocy. Uporządkuj wszystkie moje sprawy i nie zostawiaj mnie samego nawet na mrugnięcie okiem.

Wypowiadamy rano i wieczorem

يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِيْ عَلَى دِيْنِكَ.

Jaa mukallibal kuluubi sabbitt kalbii alaj diinik.

O Ty, który zmieniasz serca, uczynź moje serce niezachwianym w Twojej religii.

*

يَا مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِيْ عَلَى طَاعَتِكَ.

Jaa musarrifal kuluubi sabbit kalbii alaj taa'atik.

*O Ty, który rozporządzasz sercami, uczyni moje serce niezachwianym
w posłuszeństwie wobec Ciebie.*

*

يَا أَرْحَمَ الرَّحِمِينَ ارْحَمْنَا.

Jaa arhamar rahimiina irhamnaa.

O Najmiłociwszy spośród miłościwych, zmiłuj się nad nami.

*

يَا مُفْتِّحَ الْأَبْوَابِ افْتَحْ لَنَا خَيْرَ الْبَابِ.

Jaa mufattihal ablaabi iftah lanaa chajral baab.

O Ty, który otwierasz drzwi, otwórz nam najlepsze drzwi.

*

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.

Hasbunallaahi ła ni'mal łakiil.

Bóg mi wystarczy, On jest najlepszym poręczycielem.

*

Kto wypowie sto razy:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ.
لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

Laa ilaaha illallaahu łahdahu laa szariika lah.

Lahul mulku ła lahum hamdu ła huła alaa kulli szaj'in kadiir.

Nie ma boga oprócz Boga samego, bez współtowarzyszy.

Do Niego należy królestwo i Jemu należy chwała, i On jest pełen mocy.

ten otrzyma wynagrodzenie jak za wyzwolenie dziesięciu niewolni-

ków, zostanie mu zapisanych sto sprawiedliwych uczynków i odpuszczonych sto grzechów, a tego dnia aż do wieczora będzie odgradzony od szatana. Nikt nie wyprzedzi go w wykonaniu dobrych czynów, oprócz tego, kto odmówi to *du'a* więcej razy.

*

O Muazie! Ile razy dziennie wykonujesz *zikr* dla Boga? Czy każdego dnia dziesięć tysięcy razy wypowiadasz *Laa ilaaha illallaah*? Chodź, nauczę cię słów lepszych dla ciebie od tych, które wypowiadasz dziesięć tysięcy razy. Mów:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ كَلِمَاتِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ خَلْقِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا
اللَّهُ زِينَةَ عَرْشِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَلَأَ سَمَوَاتِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مِثْلَ
ذَلِكَ مَعَهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ مِثْلَ ذَلِكَ مَعَهُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ مِثْلَ ذَلِكَ مَعَهُ.

Laa ilaaha illallaahu adada kalimaatihi, laa ilaaha illallaahu adada chalkihi, laa ilaaha illallaahu ziinata arsihi, laa ilaaha illallaahu mila samaa'atihi, laa ilaaha illallaahu misla zaalika ma'ahu, ʔallaahu akbaru misla zaalika ma'ahu, ʔal hamdulillaahi misla zaalika ma'ah.

Nie ma boga prócz Boga, tyle razy, ile jest w Nim słów. Nie ma boga prócz Boga, tyle razy, ile jest Jego stworzeń. Nie ma boga prócz Boga, tyle razy, jak ogromny jest Jego tron. Nie ma boga prócz Boga, tyle razy, aby wypełnić niebios. Nie ma boga prócz Boga, jeszcze raz tyle samo. A Bóg jest jeszcze większy od tego wszystkiego i chwala Bogu za to.

Jeśli tak powiesz, żaden anioł ani nikt inny nie będzie miał siły, aby zapisać nagrodę, na którą zasługujesz.

*

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ ذُنُوْبِيْ.

Allaahumma agfir lii zunuubii.

O Boże, przebacz mi moje grzechy!

*

Znaczenie sur Świętego Koranu

36. SUURATUL JAA SIIN

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Jaa siin. **2.** Łal kur'aanil hakiim, **3.** Innaka la minal mursaliin, **4.** Alaa siraatim mustakiim. **5.** Tanziilal aziizir rahiim. **6.** Li tunzira kałmam maa unzira aabaa uhum fahum gaafiluun. **7.** Lakad hakkal kałlu alaa aksarihim fahum laa ju'minuun. **8.** Innaa dža'alnaa fii a'naakihim aglaalan fahija ilal azkaani fahum mukmahuun. **9.** Ła dža'alnaa mim bajni ajdiihim saddan Ła min chalfihim saddan fa agszajnaahum fahum laa jubsiruun. **10.** Ła sałaa'un alajhim a'anzartahum am lam tunzirhum laa ju'minuun. **11.** Innamaa tunziru manittaba'az zikra Ła chaszijar rahmaana bil gajb, fabasz szirhu bi magfiratin Ła adžrin kariim. **12.** Innaa nahnu nuhžil małtaa Ła naktubu maa kaddamuu Ła aasaarahum; Ła kulla szaj'in ahsajnaahu fii imaamim mubiin. **13.** Ładrib lahum masalan ashabal karjah; iz dža ahal mursaluun. **14.** Iz arsalnaa ilajhims najni faka-zzabuhumaa fa'azzaznaa bi saalisin fakaaluu innaa ilajkum mursaluun. **15.** Kaaluu maa antum illaa baszarum mislunaa Ła maa anzalar rahmanu min szaj'in in antum illaa tazibuun. **16.** Kaaluu rabbunaa ja'lamu innaa ilajkum la mursaluun: **17.** Ła maa alajnaa illal balaagul mubiin. **18.** Kaaluu innaa tatajjarnaa bikum: la illam tantahuu lanar džuman-nakum Ła laja massannakum minnaa azaabun aliim. **19.** Kaaluu taa irukum ma'akum: a'in zukkirtum? Bal antum kałmum musrifuun! **20.** Ła dža'a min aksal madiinati radžulun jas'aa kaalaa jaa kałmittabi'ul mursaliin: **21.** Ittabi'uu mallaa jas'alukum adžran Ła hum muhtaduun. **22.** Ła maa lija laa a'budullazii fataranii Ła ilajhi turdža'uun. **23.** A'at-tachizu min duunihii aalihatan in juridnir rahmaanu bidurriil laa tugni annii szafaa atuhum szaj'an Ła laa junkizuun. **24.** Innii izar lafii dala-alim mubiin. **25.** Innii aamantu bi rabbikum fasma'uun! **26.** Kiilad chulil džannah. Kaala jaa lajta kałmii ja'lamuun, **27.** Bimaa gafara lii rabbii Ła dža'alanii minal mukramiin! **28.** Ła maa anzalnaa alaa kałmihii mim ba'dihii min džundim minas samaa'i Ła maa kunnaa munnziliin. **29.** In kaanat illaa sajhatan Łaahidatan fa iza hum chaamiduun. **30.** Jaa hasra-

tan alal ibaad! Maa ja'tiihim mir rasuulin illaa kaanuu bihii jastahzi'uun!

31. Alam jaraŋ kam ahlaknaa kablahum minal kuruuni an nahum ilajhim laa jardzi'uun? **32.** Ƙa in kullul lammaa dŋamii'ul ladajnaa muhdaruun. **33.** Ƙa aajatul lahumul ardul majtah: ahjajnaahaa ƙa achradŋnaa minhaa habban faminhu ja'kuluun. **34.** Ƙa dŋa'alnaa fiihaa dŋannaatim min nachiiilin ƙa a'naa bin ƙa fadŋdzarna a fiihaa minal ujuun: **35.** Lija kuluu min samarihii ƙa maa amilat hu ajdiihim: afalaa jaszkuuun? **36.** Subhaanallazii chalakal azlaadŋa kullahaa mimmaa tumbitul ardu ƙa min anfusihi ƙa mimmaa laa ja'lamuun. **37.** Ƙa aajatul lahumul lajlu naslachu minhun nahaara fa iza a hum muzlimuun; **38.** Ƙas zamsu tadŋrii li mustakarril lahaa: zaalika takdiirul aziizil aliim. **39.** Ƙal kamara kaddarnaahu manaazila hatta aada kal'urdzuunil kadiim. **40.** Ƙas zamsu jambagii lahaa an tudrikal kamara ƙa lal lajlu saabikun nahaar: ƙa kullun fii falakin jasbahuun. **41.** Ƙa aajatul lahum annaa hamalnaa zurrijatahum fil fulkil maszhuun; **42.** Ƙa chalaknaa lahum mim misliihii maa jarkabuun. **43.** Ƙa in nasza nugrikhum falaa sariicha lahum ƙa laa hum junkazuun. **44.** Illaa rahmatam minnaa ƙa mataa'an ilaa hiin. **45.** Ƙa iaa kiila lahumuttakuu maa bajna ajdiikum ƙa maa chalfakum la'allakum turhamuun. **46.** Ƙa maa ta'tiihim min aajatim min aajaati rabbihi ulla illaa kaanuu anhaa mu'ridiin. **47.** Ƙa iza kiila lahum anfikuu mimmaa razakakumullaahu kaalallaziina kafaru lillaziina aamanuu anut'imu mallaŋ jaszaa'ullaahu at'amah? In antum illaa fii dalaalim mubiin. **48.** Ƙa jakuuluuna mataa haazal ƙa du in kuntum saadikiin? **49.** Maa jan zuruuna illaa sajhatan laahidatan ta'chuzuhum ƙa hum jachissimuun! **50.** Falaa jastatii'uuna taŋsijatan ƙa laa ilaa ahlihim jardzi'uun! **51.** Ƙa nuficha fis suuri fa iza a hum minal adŋdaasi ilaa rabbihi jansiluun! **52.** Kaalu jaa lajlanaa mam ba'asanaa mim markadinaa haazaa maa la'adar rahmanu ƙa sadakal mursaluun! **53.** In kaanat illaa sajhatan laahidatan fa iza a hum dŋamii'ul ladajnaa muhdaruun! **54.** Fal jaŋma laa tuzlamu nafsun szaj'an ƙa laa tudŋzaŋna illaa maa kuntum ta'maluun. **55.** Inna ashaabal dŋannatil jaŋma fii szugulin faakihuun; **56.** Hum ƙa azlaadŋuhum fii zi laalin alal araa'iki muttaki'uun; **57.** Lahum fiihaa faakihatun ƙa lahum maa jadda'uun; **58.** Salaam! Kaŋlam mir rabbir rahiim! **59.** Ƙamtaazul jaŋma ajjuhal mudŋrimuun! **60.** Alam a'had ilajkum jaa banii aadama allaa ta'budusz szajtaan; innahu lakum aduŋum mubiin? **61.** Ƙa ani buduuni. Haazaa siraatum mustakiim. **62.** Ƙa lakad adalla minkum dŋibillan kasiiraa. Afalam takuunuu ta'kiluun? **63.** Haazihii dŋahannamullatii kuntum tuu'aduun! **64.** Islaŋ hal jaŋma bimaa kuntum takfuruun. **65.** Al jaŋma nachtimu alaa afŋaahihim ƙa tukallimuna ajdiihim ƙa tashadu ardŋzuluhum bimaa kaanuu jaksibuun. **66.** Ƙa laŋ naszaa'u latamasnaa alaa a'junihim fastabakus siraata fa anna jubsiruun? **67.** Ƙa

lał naszaa'u lama sachnaahum alaa makaanatihim famas'ta taa'uu mu-
dijjan ła laa jardži'uun. **68.** Ła man nu'ammirhu nunakkishu fil chalk:
afalaa ja'kiluun? **69.** Ła maa allamnaahusz szi'ra ła maa jambagii lah: in
huła illaa zikrun ła kur'aanum mubiin. **70.** Lijunzira man kaana hajjan
ła jahikkal kaflu alal kaafiriin. **71.** Ałalam jarał annaa chalaknaa lahum
mimmaa amilat ajdiinaa an'aaman fahum lahaa maalikuun? **72.** Ła zal-
alnaahaa lahum fa minhaa rakuubuhum ła minhaa ja'kuluun: **73.** Ła la-
hum fiihaa manaafi'u ła maszaarib. Afalaa jaszkuuruun? **74.** Łattachazuu
min duunillaahi aalihatal ła'allahum junsaruun! **75.** Laa jastatii'uuna
nasrahum ła hum lahum dżundum muhdaruun. **76.** Falaa jahzunka
kafluhum. Innaa na'lamu maa jusirruuna ła maa ju'linuun. **77.** Ałalam
jaral insaanu annaa chalaknaahu min nutfatin fa iza a huła chasiimum
mubiin! **78.** Ła daraba lanaa masalan ła nasija chalkah: kaala man juhjil
izaama ła hija ramiim? **79.** Kul juhjiihallazii ansza ahaa ałłala marrah!
Ła huła bi kulli chalkin aliim! **80.** Allazii dża'ala lakum minasz szadžaril
achdari naaran fa iza antum minhu tuukiduun! **81.** Ała lajsallazii cha-
lakas samaałaati łał arda bi kaadiirin alaa an jachluka mislahum? Balaa!
Ła hułał challaakul aliim! **82.** Innamaa amruhuu iza a araada szaj'an an
jakuula lahuu kun fajakuun! **83.** Fa subhaanallazii bi jadihii malakuutu
kulli szaj'in ła ilajhi turdża'uun.

SURA 36. JA SIN

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Ja, sin. **2.** Przysięgam na Koran Mądry. **3.** Zaprawdę, ty jesteś jed-
nym z posłańców **4.** na drodze prostej. **5.** To jest objawienie Potężnego,
Miłosiernego, **6.** abyś ostrzegał tych, których ojcowie nie byli ostrzega-
ni, pozostali więc niedbali. **7.** Słowo sprawdziło się już nad większością
z nich, ale oni nie wierzą. **8.** Założyliśmy na ich szyje jarzma, sięgające aż
do podbródków, tak że ich głowy są zadarte. **9.** Postawiliśmy przegrodę
przed nimi i przegrodę za nimi i zakryliśmy ich, że niczego nie widzą.
10. Jest im wszystko jedno, czy ich ostrzegasz, czy też ich nie ostrzegasz.
Oni i tak nie wierzą. **11.** Ostrzegać możesz jedynie tego, który podąża
za napomnieniem i boi się Miłosiernego w niewidzialnym. Przekaż mu
wieść radosną o przebaczeniu i nagrodzie szlachetnej. **12.** Zaprawdę,
My przywracamy życie martwym i My zapisujemy to, co posyłają wcze-
śniej i co pozostawiają. I każdą rzecz podliczamy w jasnym rejestrze. **13.**
Przekaż im przypowieść o mieszkańcach miasta, gdy przyszli do niego
posłańcy. **14.** Oto posłaliśmy do nich dwóch, ale oni uznali ich za kłam-
ców. Wtedy wzmocniliśmy ich trzecim i oni powiedzieli: „Zostaliśmy
do was posłani”. **15.** Odpowiedzieli im: „Jesteście tylko ludźmi podob-

nymi do nas. Miłosierny niczego nie zesłał, wy jedynie kłamiecie!” **16.** Powiedzieli: „Nasz Pan wie, że jesteśmy do was wysłani **17.** i mamy tylko obowiązek przekazania jasnego przesłania”. **18.** Ludzie powiedzieli: „Mamy dla was złą wróżbę. Jeśli nie przestaniecie, to z pewnością was ukamienujemy i będzie to dla was kara bolesna”. **19.** Oni powiedzieli: „Wasza wróżba niech pozostanie z wami. Jesteście napominani? Nie, wy jesteście ludźmi występni!” **20.** I przybiegł z najdalszej części miasta człowiek, wołając: „O ludzie! Idźcie za posłańcami! **21.** Idźcie za tymi, którzy nie żądają od was żadnej zapłaty i którzy są właściwie prowadzeni. **22.** Dlaczego nie miałbym czcić Tego, który mnie stworzył i do którego będziecie sprowadzeni? **23.** Dlaczego mam brać sobie innych bogów poza Nim? Jeśli Miłosierny będzie chciał mi zaszkodzić, to nie pomoże mi ich wstawienictwo i oni mnie nie zbawią. **24.** Z pewnością byłbym wówczas w jawnym zbłądzeniu. **25.** Zaprawdę, ja uwierzyłem w waszego Pana! Słuchajcie mnie!” **26.** Zostało mu powiedziane: „Wejdz do Raju!”. On powiedział: „O, gdyby mój lud wiedział, **27.** że mój Pan mi wybaczył i uczynił mnie jednym z zaszczyconych!”. **28.** I po nim nie wysłaliśmy przeciwko jego ludowi żadnego wojska z niebios, nie było też potrzeby, aby tak czynić. **29.** Był tylko jeden krzyk i oto oni zgaśli! **30.** O, biada tym sługom! Nie przyszedł do nich żaden posłaniec, aby się z niego nie naśmiewali. **31.** Czyż oni nie widzieli, ile pokoleń zniszczyliśmy przed nimi? Oni do nich już nie powrócą, **32.** ale wszyscy zostaną przed Nami postawieni. **33.** I znakiem dla nich jest martwa ziemia. My dajemy jej życie i wyprowadzamy z niej ziarno, które oni jedzą. **34.** Umieściliśmy na niej gaje palmowe i winnice, i źródła z niej wytryskające, **35.** aby pożywiali się jej owocami i tym, co wytworzą ich ręce. Czyż nie powinni być wdzięczni? **36.** Chwała Temu, który stworzył w parach wszystko to, co wydaje ziemia, ich samych i to, czego nie znają. **37.** I znakiem dla nich jest noc. My zdejmujemy z niej dzień i oto oni pogrążają się w ciemności. **38.** I słońce toczące się do wyznaczonego miejsca. Takie jest postanowienie Potężnego, Wiedzącego! **39.** I księżyc: wyznaczyliśmy mu przystanki, dopóki nie powróci podobny do zwiędłej palmowej gałęzi. **40.** I słońce nie zdoła dogonić księżyca, i noc nie prześcignie dnia. Każde płynie po swojej orbicie. **41.** I znakiem dla nich jest to, że nosiliśmy ich potomstwo na załadowanym statku. **42.** I stworzyliśmy dla nich podobny do niego, na którym oni podróżują. **43.** Jeśli zechcemy, to ich utopimy i nie znajdą wtedy żadnego pomocnika, i nie będą uratowani, **44.** chyba że z Naszego miłosierdzia, aby korzystali z życia do pewnego czasu. **45.** Kiedy im powiedziano: „Bójcie się tego, co przed wami, i tego, co za wami. Być może, dostąpicie miłosierdzia”. **46.** I nie przychodzi do nich żaden ze znaków ich Pana, aby się od niego nie odwrócili. **47.** A kiedy mówi się

im: „Rozdawajcie z tego, w co zaopatrzył was Bóg!”, to niewierzący mówią do tych, którzy wierzą: „Czy mamy karmić tych, których nakarmiłby Bóg, gdyby zechciał? Wy jesteście tylko w jawnym błędzie”. **48.** I mówią: „Kiedy to spełni się ta obietnica, jeśli jesteście prawdomówni?”. **49.** Nie czeka ich nic prócz jednego krzyku, który pochwyci ich, gdy jeszcze będą się sprzeczać **50.** i nie będą w stanie przekazać ostatniego polecenia ani powrócić do swych rodzin. **51.** A kiedy zadną w trąbę, oto oni wyjdą z grobów, pospieszając do swego Pana! **52.** Oni powiedzą: „Biada nam! Kto podniósł nas z miejsca naszego spoczynku?”. Usłyszą: „To jest to, co obiecał Miłosierny, i prawdę mówili posłańcy!”. **53.** I nie będzie niczego oprócz jednego krzyku. I oto oni wszyscy będą przed Nami postawieni. **54.** I tego Dnia żadna dusza nie zostanie w czymkolwiek pokrzywdzona. Odpłacone wam będzie jedynie za to, co czyniliście. **55.** Zaprawdę, mieszkańcy Raju tego Dnia będą cieszyć się ze wszystkiego! **56.** Oni i ich małżonki będą spoczywać w cieniu, leżąc wygodnie na łóżach. **57.** Będą tam dla nich owoce i wszystko, czego tylko zapragną. **58.** „Pokój”, słowo od Pana Miłościwego! **59.** „A wy, grzesznicy, tego Dnia trzymajcie się z daleka! **60.** Czy nie nakazałem wam, synowie Adama, abyście nie oddawali czci szatanowi? On jest dla was wrogiem jawnym! **61.** I abyście Mnie czcili, bo to jest droga prosta! **62.** Szatan sprowadził z drogi wielu z was. Czy tego nie zrozumieliście? **63.** To jest Piekło, które było wam obiecane! **64.** Tego Dnia spłoniecie w nim za to, żeście nie uwierzyli!”. **65.** Tego Dnia nałożymy pieczęć na ich usta, ale mówić będą ich ręce i ich nogi poświadczą o tym, co zarobili. **66.** I gdybyśmy chcieli, moglibyśmy wymazać ich oczy. Rzuciliby się wówczas na poszukiwanie drogi, ale jakże mogliby widzieć? **67.** I gdybyśmy chcieli, moglibyśmy przemienić ich na miejscu i nie byłiby zdolni odejść ani powrócić. **68.** A komu dajemy długie życie, tego pochylamy w jego postaci: czy oni tego nie pojmują? **69.** My nie nauczyliśmy go poezji, to nie byłoby dla niego odpowiednie. To jest jedynie napomnienie i Koran wyjaśniający, **70.** aby ostrzegać wszystkich żyjących i aby potwierdziło się słowo wobec niewiernych. **71.** Czy oni nie widzą, że My stworzyliśmy dla nich wśród tego, co uczyniły Nasze ręce, także trzody, które są ich własnością? **72.** My poddaliśmy je im: na jednych jeżdżą, inne są pożywieniem. **73.** Mają z nich rozmaite korzyści, także i picie. Czy oni będą wdzięczni? **74.** Oni zaś wzięli sobie bóstwa zamiast Boga: być może, będą im pomocne! **75.** One jednak nie mogą im pomóc, choćby były przygotowanymi dla nich oddziałami. **76.** Niech cię nie zasmucają ich słowa! Zaprawdę, My wiemy, co oni ukrywają i co ujawniają. **77.** Czyżby człowiek nie widział, że stworzyliśmy go z kropli nasienia? I oto stał się jawnym przeciwnikiem! **78.** Przytacza Nam przypowieści i zapomina o swym stworzeniu. Mówi: „Kto ożywi

kości, które zmurszały?”. **79.** Powiedz: „Ożywi je Ten, który stworzył je po raz pierwszy. On ma pełną wiedzę o każdym stworzeniu. **80.** On jest tym, który uczynił dla was ogień z zielonego drzewa i oto wy zapalacie z niego”. **81.** Czyż Ten, który stworzył niebiosy i ziemię, nie jest zdolny stworzyć podobnych do nich? Tak! On jest Stwórcą, Wiedzącym! **82.** Kiedy On zechce jakiejś rzeczy, to Jego rozkazem jest tylko: „Bądź!” – i ona jest. **83.** Chwała niech będzie Temu, w którego rękę jest panowanie nad wszystkim! Do Niego wszyscy powrócicie.

48. SUURATUL FATH

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Innaa fatahnaa laka fatham mubiinaa. **2.** Lijagfira lakallaahu maa takaddama min zambika ła maa ta'achchara ła jutimma ni'matahuu alajka ła jahdijaka siraatam mustakiimaa. **3.** Ła jansura: kallaahu nasran aziizaa. **4.** Hułal lazii anzas sakiinata fii kuluubil mu'miniina lijazdaaduu iimaanam ma'a iimaanihim; ła lillaahi dzunuudus samaałaati łał ard; ła kaanallaahu aliiman hakiimaa. **5.** Lijudchilal mu'miniina łał mu'minaati dzannaatin tadžrii min tahtihal anhaaru chaalidiina fiihaa ła jukaffira anhum sajjiaatihim; ła kaana zaalika indallaahi fałzan aziimaa. **6.** Ła ju'azzibal munaafikiina łał munaafikaati łał muszrikiina łał muszrikaatiz zaanniina billaahi zannas sał. Alajhim daa'iratus sał: ła gadiballaahu alajhim ła la'anahum ła a'adda lahum dzahannam: ła saa'at masiiraa. **7.** Ła lillaahi dzunuudus samaałaati łał ard: ła kaanallaahu aziizan hakiimaa. **8.** Innaa arsalnaaka szaahidan ła mubaszsziran ła naziiraa. **9.** Litu'minuu billaahi ła rasuulihii ła tu'azziruuhu ła tułakkiruuhu, ła tusabbihuuhu bukratan ła asiilaa. **10.** Innal laziina jubaaji'uunaka innamaa jubaaji'uunallaah: jadullaahi fałka ajdiihim: faman nakasa fa innamaa jankusu alaa nafsih; ła man alfaa bimaa aahada alajhullaaha fasaju'tiichi adžran aziimaa. **11.** Sajakuulu lakal muchallafuuna minal a'raabi szagalatnaa amłaalunaa ła ahluunaa fastagfir lanaa. Jakuuluuna bi alsinatihim maa lajsa fii kuluubihim. Kul faman jamliku lakum minalaahi szaj'an in araada bikum darran al araada bikum naf'aa? Bal kaanallaahu bimaa ta'maluuna chabiiraa. **12.** Bal zanantum allan jankalibar rasuulu łał mu'minuuna ilaa ahliihim abadan ła zujjina zaalika fii kuluubikum ła zanantum zannas sał'i ła kuntum kałmam buuraa. **13.** Ła mallam ju'mim billaahi ła rasuulihii fa innaa a'tadnaa lil kaafiriina sa'iiraa! **14.** Ła lillaahi mulkus samaałaati łał ard: jagfiru liman jaszaa'u ła ju'azzibu man jaszaa: ła kaanallaahu gafuurar rahiimaa. **15.** Sajakuulul muchallafuuna izan talaktum ilaa magaanima lita'chuzuuhaa zaruunaa natta-bi'kum: juriiduuna an jubaddiluu kalaamallaah. Kul lan tattabi'uunaa

kazaalikum kaalallaahu min kabl: fasajakuuluuna bal tahsuduunanaa. Bal kaanuu laa jafkahuuna illaa kaliilaa. **16.** Kul lil muchallafiina minal a'raabi satud'alna ilaa ka'lmin ulii ba'sin szadiidin tukaatiluunahum a' juslimuun. Fa in tutii'uu ju'ti kumullaahu adzran hasanan fa in tata'alla' kamaa ta'allaajtum min kablu ju'azzibkum azaaban aliimaa. **17.** Lajsa alal a'maa haradzun fa laa alal a'radzi haradzun fa laa alal mariidi haradz. Fa man juti'llaaha fa rasuulahuu judchilhu dzannaatin tadzrii min tathihal anhaar; fa man jata'alla ju'azzibhu azaaban aliimaa. **18.** Lakad radjallaahu anil mu'miniina iz jubaaji'uunaka tahtasz szadzarati fa'ali-ma maa fii kuluubihim fa anzas sakiinata alajhim fa asaabahum fat han kariibaa. **19.** Fa magaanima kasiiratan ja'chuzuunahaa: fa kaanallaahu aziizan hakiimaa. **20.** Fa'adakumullaahu magaanima kasiiratan ta'chuzuunahaa fa'adzdzala lakum haazihii fa kaffa ajdijan naasi ankum; fa litakuuna aajatal lil mu'miniina fa jahdijakum siraatam mustakiimaa; **21.** Fa uchraa lam takdiruu alajhaa kad ahaatallaahu bihaa: fa kaanallaahu alaa kulli szaj'in kadiiraa. **22.** Fa la' kaatalakumul laziina kafaruu la' lalla'ul adbaara summa laa jadziduuna falijjan fa laa nasiiraa. **23.** Sunnatallaahil latii kad chalat min kablu fa lan tadzida li sunnatillaahi tabdiilaa. **24.** Fa hu'al lazii kaffa ajdijahum ankum fa ajdijakum anhum bi batni makkata mim ba'di an azfarakum alajhim. Fa kaanallaahu bi-maa ta'maluuna basiiraa. **25.** Humul laziina kafaruu fa sadduukum anil masdzidil haraami fal hadja ma'kuufan an jabluga mahillah. Fa la' laa ridzaalum mu'minuuna fa nisaa'um mu'minaatul lam ta'lamuuhum an tata'uuhum fatusiibakum minhum ma'arratum bigajri ilm, li judchilallaahu fii rahmatihii man jaszaa. La' tazajjaluu la'azzabnal laziina kafaruu minhum azaaban aliimaa. **26.** Iz dza'alal laziina kafaruu fii kuluubihimul hamijjata hamijjatal dzaahilijjati fa anzalallaahu sakiinatahuu alaa rasuulihii fa alal mu'miniina fa alzamahum kalimatat tak'laa fa kaanuu ahakka bihaa fa ahlahaa. Fa kaanallaahu bi kulli szaj'in aliimaa. **27.** Lakad sadakallaahu rasuulahu ru'jaa bil hakk: latad chulunnal masdzidal haraama in szaa'allaahu aaminiina muhallikiina ru'uusakum fa mukas-siriina laa tachaafuun. Fa'alima maa lam ta'lamuu fadza'ala min duuni zaalika fat han kariibaa. **28.** Hu'al lazii arsala rasuulahuu bil hudaa fa diinil hakki lijuzhirahuu alad diini kullih: fa kafa billaahi szahiidaa. **29.** Muhammadur rasuulullaah: lallaziina ma'ahuu asziddaa'u alal kuffaari ruhamaa'u bajnahum taraahum rukka'an sudzdzadan jabtaguuna fadlam minallaahi fa rid'anaa. Siimaahum fii ludzuuhihim min asaris sudzuud. Zaalika masaluhum fit ta'raati fa masaluhum fil indziil: kazar'in achradza szat'ahuu fa aazarahuu fastaglaza fastafaa alaa suukihii ju'dzibuz zurraa'a lijagiiza bihimul kuffaar. Fa'adallaahul laziina aamanuu fa amilus saalihaati minhum magfiratan fa adzran aziimaa.

SURA 48. ZWYCIĘSTWO

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Zaprawdę, daliśmy ci jawne zwycięstwo, **2.** aby Bóg wybaczył ci twe grzechy z przeszłości i te, które będą później, i aby dopełnił Swoją łaskę wobec ciebie i poprowadził cię drogą prostą, **3.** i aby dopomógł ci Bóg w zwycięstwie bliskim! **4.** On jest Tym, który zesłał spokój w serca wiernych, aby powiększyli wiarą swoją wiarę – do Boga należą wojska niebios i ziemi, Bóg jest Wiedzący, Mądry! – **5.** i aby wprowadzić wierzących i wierzące do Ogrodów, przez które płyną strumienie, gdzie będą przebywać na wieczność, i aby odpuścić im ich złe czyny. To jest u Boga osiągnięcie wielkie! **6.** On ukarze obłudników i obłudnice, bałwochwalców i bałwochwalczynie, którzy mają o Bogu złe myśli. Zło obróci się przeciwko nim i spadnie na nich gniew Boga. On przeklął ich i przygotował dla nich Piekło. Jakże złe to przeznaczenie! **7.** Do Boga należą wojska niebios i ziemi. Bóg jest Potężny, Mądry! **8.** Zaprawdę, wysłaliśmy cię jako świadka, zwiastuna dobrej wieści i jako ostrzegającego, **9.** abyście uwierzyli w Boga i w Jego Wysłannika, pomagali mu i szanowali go, i abyście wychwalali Go rankiem i wieczorem. **10.** Zaprawdę, ci, którzy przysięgają tobie, przysięgają Bogu. Ręka Boga jest ponad ich rękoma. A kto naruszy przysięgę, ten skrzywdzi samego siebie. Kto zaś wypełni umowę, którą zawarł z Bogiem, ten otrzyma od Niego nagrodę ogromną. **11.** Powiedzą ci pozostający z tyłu Beduini: „Zajmowaliśmy się naszym dobytkiem i naszymi rodzinami. Prośże o wybaczenie dla nas!”. Oni mówią swoimi językami to, czego nie ma w ich sercach. Powiedz: „A któż może uzyskać cokolwiek dla was od Boga, jeśli On zechce wam zaszkodzić albo dać wam korzyść?”. Bóg jest świadomy tego, co wy czynicie! **12.** Spodziewaliście się, że Wysłannik i wierni nigdy nie powrócą do swych rodzin. To było upiększone w waszych sercach i rozważaliście złą myśl. I staliście się ludem zgubionym! **13.** A kto nie wierzy w Boga i w Jego Wysłannika: My przygotowaliśmy dla niewiernych ogień płonący! **14.** Do Boga należy władza nad niebiosami i ziemią. On przebacza, komu zechce, i On karze, kogo zechce. Bóg jest Przebaczącą, Miłościwą! **15.** Powiedzą ci, którzy pozostali w tyle, gdy wyruszyście na wyprawę, aby uzyskać zdobycz: „Pozwólcie nam pójść za wami”. Oni chcą zmienić słowo Boga. Powiedz: „Wy nie pójdziecie za nami! Tak powiedział już wcześniej Bóg”. Oni wówczas powiedzą: „Wy nam zazdrościcie!”. Nie! Oni nie rozumieją albo tylko nieznaczenie! **16.** Powiedz Beduinom, którzy pozostali w tyle: „Będziecie wezwani przeciwko ludowi, obdarzonemu wielką walecznością. Będziecie z nim walczyć albo oni się poddadzą. Jeśli będziecie posłuszni, Bóg da wam nagrodę piękną, a jeśli się odwrócicie, jak odwróciliście się wcześniej, On ukarze was karą bolesną”. **17.** Nie jest winny ślepy, nie jest

winny kulawy i nie jest winny chory. A kto jest posłuszny Bogu i Jego Wysłannikowi, tego On wprowadzi do Ogrodów, przez które płyną strumienie. A kto się odwróci, tego On ukarze karą bolesną. **18.** Znalazł Bóg zadowolenie w wiernych, gdy przysięgali ci wierność pod drzewem. On wiedział, co było w ich sercach i zesłał na nich Swój spokój, i dał im w nagrodę bliskie zwycięstwo **19.** i znaczną zdobycz, którą oni zagarną. Bóg jest Potężny, Mądry! **20.** Bóg obiecał wam znaczną zdobycz, którą zagarniecie. On przyspieszył wam to, a powstrzymał ręce ludzi od was, aby było to znakiem dla wiernych i aby poprowadził was drogą prostą. **21.** I jest inna zdobycz, której nie posiadliście. Bóg ją posiadał, gdyż Bóg każdą rzecz ma w Swojej mocy! **22.** Jeśli mieliby walczyć z wami ci, którzy nie uwierzyli, to oni z pewnością odwróciliby się plecami i potem nie znaleźliby ani opiekuna, ani pomocnika. **23.** Taki był zwyczaj Boga już wcześniej i nie znajdziesz w zwyczaju Boga żadnej zmiany. **24.** On jest Tym, który powstrzymał ich ręce od was i wasze ręce od nich w dolinie Mekki po tym, jak dał wam zwycięstwo nad nimi. Bóg widzi to, co czynicie! **25.** To są ci, którzy nie uwierzyli i odepchnęli was od Świętego Meczetu, i zatrzymali ofiarne zwierzęta, aby nie dotarły na miejsce. I gdyby nie wierzący mężczyźni i wierzące kobiety, których nie znaleźliście i moglibyście ich zdeptać, tak że spadłoby na was nieświadome przewinienie, mogłoby dojść do walki, ale Bóg powstrzymał wasze ręce, aby wprowadzić do Swego miłosierdzia, kogo zechce. A jeśli oni byli rozdzieleni, My z pewnością ukaralibyśmy tych z nich, którzy nie uwierzyli, karą bolesną. **26.** Oto ci, którzy nie uwierzyli, umieścili w swych sercach zawziętość, zawziętość ignorancji, ale Bóg zesłał Swój spokój na Swego Wysłannika i na wiernych i nakazał im trzymać się słowa pobożności. Oni mieli do niego prawo i byli jego godni. Bóg o każdej rzeczy jest wiedzący! **27.** Bóg potwierdził Swemu Wysłannikowi jego widzenie prawdy: „Wy wejdziecie do Świętego Meczetu, jeśli Bóg zechce, bezpieczni, z ogolonymi głowami i z przyciętymi włosami, bez żadnego strachu”. On wie to, czego wy nie wiecie, i dał wam do tego bliskie zwycięstwo. **28.** On jest Tym, który posłał Swego Wysłannika z przewodnictwem i religią prawdy, aby wywyższyć ją nad każdą religią. A Bóg wystarczy jako świadek! **29.** Muhammad jest Wysłannikiem Boga. Ci, którzy są z nim, są mężni wobec niewiernych i miłośni względem siebie. Widzisz ich, jak kłaniają się i padają na twarz, poszukując łaski Boga i Jego zadowolenia. Na ich twarzach są ich znaki od padania w pokłonie. I podobnie jest w Torze, i podobnie jest w Ewangelii: są niczym zasiew, który wydał z siebie kiełek i wzmocnił go. On stał się twardy i wznosił się na swej łodydze, wywołując podziw siewców na przekór wściekłości niewiernych. Bóg obiecał tym spośród nich, którzy uwierzyli i czynili dobro, przebaczenie i nagrodę wielką!

55. SUURATUR RAHMAAN

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Ar rahmaan. 2. Allamal kur'aan. 3. Chalakal insaan: 4. Allamahul bajaan. 5. Asz szamsu łal kamaru bi husbaan; 6. Łan nadźmu łasz sza-dzaru jasdžudaan. 7. Łas samaa'a rafa'ahaa ła łada'al miizaan, 8. Allaa tatgał fil miizaan. 9. Ła akiimul łazna bil kisti ła laa tuchsirul miizaan. 10. Łal arda łada'ahaa lil anaam: 11. Fiihaa faakihatun łan nachlu zaatul akmaam: 12. Łal habbu zul'asfi łar rajhaan. 13. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 14. Chalakal insaana min salsaalin kalfachchar. 15. Ła chalakal džaanna mim maaridžim min naar: 16. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 17. Rabbul maszrikajni ła rabbul magribajn: 18. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 19. Maradžal bahrajni jaltakijaan: 20. Bajnahumaa barzachul laa jabgijaan: 21. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 22. Jachrudžu minhumal lu'lu'u łal mardžaan: 23. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 24. Ła lahul džalaaril mun sza'aatu fil bahri kal a'laam: 25. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 26. Kullu man alajhaa faan: 27. Ła jabkaa ładžu rabbika zul džalaali łal ikraam. 28. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 29. Jas'aluhuu man fis samaałaati łal ard: kulla jałmin huła fii sza'n! 30. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 31. Sanafrugu lakum ajjuhas sakalaan! 32. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 33. Jaa ma'szaral džinni łal insi inistata'tum an tanfuzuu min aktaaris samaałaati łal ardi fanfuzuu! Laa tanfuzuuna illa bisultaan! 34. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 35. Jursalu alajkumaa szulaazum min naarin ła nuhaasun falaa tantasiraan: 36. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 37. Fa izan szakkatis samaa'u fakaanat łardatan kaddihaan: 38. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 39. Fa jałma'izil laa jus'alu an zambihii insun ła laa džaann. 40. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 41. Ju'raful mudžrimuuna bi siimaahum fa ju'chazu binna łasii łal akdaam. 42. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 43. Haazihii džahannamul latii jukazzibu bihal mudžrimuun. 44. Jatuufuuna bajnahaa ła bajna hamiimin aan! 45. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 46. Ła liman chaafa makaama rabbihii džannataan, 47. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 48. Zalaataa afnaan; 49. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 50. Fiihimaa ajnaani tadžrijaan; 51. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 52. Fiihimaa min kulli faakihatun załdžaan. 53. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 54. Muttaki'iina alaa furuszim bataa'inuhaa min istabrak: ła džanal džannatajni daan. 55. Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? 56. Fiihinna kaasiraatut tarfi lam jatmishunna insun kablahum ła laa džaann; 57.

Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **58.** Ka annahunnal jaakuutu ɫal mardzaan. **59.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **60.** Hal dzazaa'ul ihsaani illal ihsaan? **61.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **62.** ɫa min duunihimaa dzannataan, **63.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **64.** Mudhaammataan. **65.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **66.** Fiihimaa ajnaani naddaachataan: **67.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **68.** Fiihimaa faakihatun ɫa nachlun ɫa rummaan: **69.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **70.** Fiihinna chajraatun hisaan; **71.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **72.** Huurum maksuuraatun fil chijaam. **73.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **74.** Lam jatmis hunna insun kablahum ɫa laa dzaann; **75.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **76.** Muttaki'iina alaa rafradin chudrin ɫa abkarijin hisaan. **77.** Fabi'ajji aalaa'i rabbikumaa tukazzibaan? **78.** Tabaarakasmu rabbika dil dzalaali ɫal ikraam.

SURA 55. MIŁOSIERNY

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Miłosierny, **2.** On nauczył Koranu, **3.** stworzył człowieka, **4.** nauczył go jasnej wymowy. **5.** Słońce i księżyc podążają według dokładnego rachunku, **6.** a trawa i drzewa chylą się w pokłonie. **7.** I niebo On podźwignął i ustanowił równowagę, **8.** abyście nie przekraczali równowagi. **9.** I przestrzegajcie wagi w sprawiedliwości, aby nie stracić równowagi! **10.** I ziemię rozpostarł dla stworzeń. **11.** Na niej są owoce i palmy z kłociami dojrzewającymi, **12.** i kłosa z ziarnami, i pachnące rośliny. **13.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **14.** On stworzył człowieka z gliny niczym naczynie **15.** i stworzył dżinny z bezdymnego ognia. **16.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **17.** Pan dwóch wschodów i Pan dwóch zachodów. **18.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **19.** On dał swobodnie płynąć dwóm morzom, które się spotykają. **20.** Między nimi jest jednak przegroda, której nie przekraczają. **21.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **22.** Z nich obu pochodzą perły i korale. **23.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **24.** Jego są statki żeglujące po morzach, wysokie jak góry. **25.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **26.** Wszystko to jest przemijające, **27.** pozostanie tylko oblicze twego Pana, pełne majestatu i godne chwały. **28.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **29.** Zwracają się do Niego wszyscy, którzy są w niebiosach i na ziemi: każdego dnia On objawia się na nowo. **30.**

Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **31.** My rozstrzygniemy niebawem wasze sprawy, o ludzie i dżinny! **32.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **33.** O zgromadzenie dżinnów i ludzi! Jeśli potraficie przedostać się poza strefę niebios i ziemi, to przechodźcie! Nie przejdziecie jednak, jeśli nie będziecie mieć władzy. **34.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **35.** Na was będzie wysłany płomień ognisty i miedź roztopiona i wy nie otrzymacie pomocy. **36.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **37.** Kiedy niebo się rozerwie i stanie się czerwone niczym zdarta skóra: **38.** które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **39.** Tego Dnia nie zostaną zapytani o ich grzechy ani ludzie, ani dżinny. **40.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **41.** Rozpoznani będą grzesznicy po ich znamionach i zostaną pochwyceni za grzywki oraz stopy. **42.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **43.** To jest Piekło, które za kłamstwo uważają grzesznicy! **44.** Oni będą krążyć między nim i wrzątkiem kipiącym. **45.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **46.** A na tych, którzy boją się stanąć przed swym Panem, czekają dwa Ogrody **47.** – które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? – **48.** obfitujące w rozłożyste gałęzie. **49.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **50.** W nich będą dwa źródła płynące. **51.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **52.** W nich będą wszelkie owoce w parach. **53.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **54.** Oni spoczną na łóżach pokrytych brokatem, a owoce z obu Ogródów będą blisko. **55.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **56.** Będą tam dziewice o skromnym wzroku, których nie dotknął przed nimi ani człowiek, ani dżinn. **57.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **58.** Podobne będą do rubinów i koralu. **59.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **60.** Czy jest jakaś inna zapłata za dobro oprócz dobra? **61.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **62.** I poza tymi dwoma będą jeszcze dwa Ogrody **63.** – które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? – **64.** oba ciemnozielone. **65.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **66.** W nich będą dwa źródła wodą obficie tryskające. **67.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **68.** W nich będą owoce, palmy daktylowe i granaty. **69.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **70.** W nich będą dobre i piękne **71.** – które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? – **72.** dziewice skromne w strzeżonych namiotach. **73.** Które więc z do-

brodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **74.** Nie dotknął ich przed nimi ani człowiek, ani dzinn. **75.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **76.** Będą oni spoczywać na zielonych poduszkach i na połyskujących kobiercach kosztownych. **77.** Które więc z dobrodziejstw waszego Pana uważacie za kłamstwo? **78.** Błogosławione niech będzie imię twego Pana, pełnego majestatu i godnego chwały!

56. SUURATUL ŁAAKI'A

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Izaa łaka'atil łaki'a, **2.** Lajsa li łak'atihaa kaaziba. **3.** Chaafidatur raafi'a; **4.** Izaa rudždžatil ardu radždžaa, **5.** Ła bussatil džibaalu bas-saa, **6.** Fakaanat habaa'am mumbassaa. **7.** Ła kuntum azłaadžan sala-sa. **8.** Fa ashaabul majmanati maa ashaabul majmana? **9.** Ła ashaabul masz'amati, maa ashaabul masz'ama? **10.** Łas saabikuunas saabikuun. **11.** Ulaa'ikal mukarrabuun: **12.** Fii džannaatin na'iim: **13.** Sullatum minal ałłaliin, **14.** Ła kaliilum minal aachiriin. **15.** Alaa sururim małduuna, **16.** Muttaki'iina alajhaa mutakaabiliin. **17.** Jatuufu alajhim hildaunum muchalladuun. **18.** Bi akłabin ła abaariik, ła ka'sim mim ma'iin: **19.** Laa jusadda'uuna anhaa ła laa junzifuun: **20.** Ła faakihatim mimmaa jata-chajjaruun; **21.** Ła lahmi tajrim mimmaa jasztahuun. **22.** Ła huurun iin, **23.** Ka amsaalil lu'lu'il maknuun. **24.** Dżazaa'am bimaa kaanuu ja'malu-un. **25.** Laa jasma'uuna fiihaa lagłan ła laa ta'siimaa, **26.** Illaa kiilan salaaman salaamaa. **27.** Ła ashaabul jamiini maa ashaabul jamiin? **28.** Fii sidrim machduud. **29.** Ła talhim manduud, **30.** Ła zillim mamduud, **31.** Ła maa'im maskuub. **32.** Ła faakihatin kasiirah. **33.** Laa maktuu'atin ła laa mamnuu'ah. **34.** Ła furuszim marfuu'ah. **35.** Innaa ansza'naahun-na inszaa'aa. **36.** Fadža'alnaahunna abkaaraa, **37.** Uruban atraabaa. **38.** Li ashaabil jamiin. **39.** Sullatum minal ałłaliin. **40.** Ła sullatum minal aachiriin. **41.** Ła ashaabusz szimaal, maa ashaabusz szimaal? **42.** Fii samuumin ła hamiim, **43.** Ła zillim min jahmuun: **44.** Laa baaridin ła laa kariim. **45.** Innahum kaanuu kabla zaalika mutrafiin. **46.** Ła kaanuu jusirruuna alal hinsil aziim! **47.** Ła kaanuu jakuuluna, a'izaa mitnaa ła kunnaa turaaban ła izaaman a'innaa lamab'uusuun! **48.** Ałaa aabaa'un al ałłaluun? **49.** Kul innal ałłaliina łal aachiriin. **50.** Lamadżmuu'uuna ilaa miikaati jałmim ma'luum. **51.** Summa innakum ajjuhad daalluunal mukazziibuun! **52.** Laa aakiluuna min szadżarim min zakkuum. **53.** Famaali'uuna minhal butuun, **54.** Faszaaribuuna alajhi minal hamiim: **55.** Faszaaribuuna szurbal hiim! **56.** Haazaa nuzuluhum jałmad diin! **57.** Nahnu chalaknaakum falał laa tusaddikuun? **58.** Afara'ajtum maa tum-

nuun? **59.** A'antum tachlukuunahuu am nahnul chaalikuun? **60.** Nahnu kaddarnaa bajnakumul małta ła maa nahnu bi masbuukiin. **61.** Alaa an nubaddila amtaalakum ła nunszi'akum fii maa laa ta'lamuun. **62.** Ła lakad alimtumun nasz atal uulaa falał laa tazakkaruun? **63.** Afara'ajtum maa tahrusuun? **64.** A'antum tazra'uunahuu am nahnuz zaari'uun? **65.** Lał naszaa'u ladža'alnaahu hutaaman fazaltum tafakkahuun. **66.** Innaa lamugramuun: **67.** Bal nahnu mahruumuun. **68.** Afara'ajtumul maa'al-lazii taszrabuun? **69.** A'antum anzaltumuuhu minal muzni am nahnul munziluun? **70.** Lał naszaa'u dža'alnaahu udžaadžan falał laa taszkuruun? **71.** Afara'ajtumun naarallatii tuuruun? **72.** A'antum ansza'tum sza-džaratahaa am nahnul munszi'uun? **73.** Nahnu dža'alnaahaa tazkiratan ła mataa'al lilmukliin. **74.** Fasabbih bismi rabbikal aziim! **75.** Falaa uk-simu bimałaki'in nudžuum, **76.** Ła innahuu lakasamul lał ta'lamuuna aziim. **77.** Innahuu la kur'aanun kariim. **78.** Fii kitaabim maknuun, **79.** Laa jamassuhuu illal mutahharrun: **80.** Tanziilum mir rabbil aalamiin. **81.** Afabihaazal hadiisi antum mudhinuun? **82.** Ła tadž'aluuna rizka-kum annakum tukazzibun? **83.** Falał laa iza balagatil hulkuum, **84.** La antum hiina'izin tanzuruun, **85.** Ła nahnu akrabu ilajhi minkum ła laakil laa tubsiruun, **86.** Falał laa in kuntum gajra madiiniin, **87.** Tar-dži'uunahaa in kuntum saadikiin? **88.** Fa ammaa in kaana minal mukarrabiin, **89.** Faralhun ła rajhaanun ła džannatu na'iim. **90.** Ła ammaa in kaanu min ashaabil jamiin. **91.** Fasalaamul laka min ashaabil jamiin. **92.** Ła ammaa in kaana minal mukazzibiinad daalliin, **93.** Fanuzulum min hamiim, **94.** Ła taslijatu džahiim. **95.** Inna haazaa lahuł hakkul jakiin. **96.** Fasabbih bismi rabbikal aziim.

SURA 56. WYDARZENIA

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Kiedy nadejdzie nieuniknione wydarzenie, **2.** wtedy nikt nie zaprzeczy jego przyjściu. **3.** Wielu poniży, a wielu wywyższy. **4.** I kiedy ziemia zostanie wstrząśnięta wstrząsem, **5.** i kiedy góry zostaną skruszone skruszeniem, **6.** aż staną się prochem rozrzuconym, **7.** wy staniecie się trzema grupami. **8.** Towarzysze prawej strony: co będzie z towarzyszami prawej strony? **9.** I towarzysze lewej strony: co będzie z towarzyszami lewej strony? **10.** I wyprzedzający będą wyprzedzającymi. **11.** To ci, którzy będą blisko Boga **12.** w Ogrodach szczęśliwości. **13.** Wielu spośród pierwszych **14.** i niewielu z późniejszych **15.** na łożach wyszywanych **16.** wygodnie wsparci twarzami ku sobie. **17.** I krążyć będą wokół nich młodzieńcy nieśmiertelni **18.** z pucharami, dzbanami i kielichami, na-

pełnionymi napojem z płynącego źródła, **19.** po którym nie rozboli ich głowa ani nie będą upojeni, **20.** i z owocami, które sobie wybiorą, **21.** z mięsem ptaków, jakie tylko zapragną. **22.** I będą tam dziewice wielkokokie, **23.** podobne do pereł dobrze strzeżonych, **24.** w nagrodę za to, co czynili. **25.** Nie usłyszą tam częściej gadaniny ani nakłaniania do grzechu, **26.** a tylko słowa: „Pokój! Pokój!”. **27.** Towarzysze prawej strony: co będzie z towarzyszami prawej strony? **28.** Będą wśród lotosów pozabawionych cierni **29.** i bananowców z kiściami owoców, **30.** i w cieniu wydłużonym, **31.** i wody płynącej, **32.** i owoców w obfitości, **33.** niewyczerpujących się i niezakazanych, **34.** spoczywać na łożach podwyższonych. **35.** My stworzyliśmy je wyjątkowym stworzeniem **36.** i uczyniliśmy je dziewczynami, **37.** pełnymi miłości, w jednakowym wieku, **38.** dla towarzyszy prawej strony, **39.** wielu spośród pierwszych **40.** i wielu spośród późniejszych. **41.** A towarzysze lewej strony: co będzie z towarzyszami lewej strony? **42.** Będą w podmuchu palącym i wrzącej wodzie, **43.** w cieniu czarnego dymu, **44.** który nie daje ochłody ani odświeżenia. **45.** Oni wcześniej byli pogrążeni w zbytku **46.** i trwali uparcie w wielkim grzechu, **47.** i mówili: „Kiedy umrzemy i staniemy się prochem i kośćmi, naprawdę będziemy wskrzeszeni, my **48.** lub nasi pierwsi ojcowie?”. **49.** Powiedz: „Zaprawdę, pierwsi i ostatni, **50.** będą zebrani na spotkanie Dnia znanego”. **51.** Potem wy, którzy bładzicie i zarzucacie kłamstwo, **52.** zakosztujecie z drzewa Az-Zakkum. **53.** Będziecie wypełniać nim swoje brzuchy **54.** i popijać to wrzącą wodą, **55.** pić łąpczywie niczym spragnione wielbłądy. **56.** Takie będzie ich ugosczenie w Dniu Sądu. **57.** My was stworzyliśmy, dlaczego więc nie uwierzycie? **58.** Czy widzieliście nasienie, jakie wydzielacie? **59.** Czy to wy je stwarzacie, czy My jesteśmy Stworzycielem? **60.** My przeznaczyliśmy między wami śmierć i My jesteśmy zdolni, **61.** aby zmienić was i ponownie stworzyć w postaci, jakiej nie znacie. **62.** Przecież znacie pierwsze stworzenie, dlaczego więc sobie nie przypominacie? **63.** Czyście widzieli to, co uprawiacie? **64.** Czy to wy zasialiście, czy też My siejemy? **65.** Gdybyśmy chcieli, to uczynilibyśmy z tego zeschłe zielsko, a wy bylibyście zdenerwowani: **66.** „My jesteśmy obciążeni długami **67.** i wszystkiego zostaliśmy pozbawieni!”. **68.** Czy widziecie wodę, którą pijecie? **69.** Czy to wy ją zsyłacie z obłoku, czy to My ją zsyłamy? **70.** Gdybyśmy chcieli, to uczynilibyśmy ją gorzką. Dlaczego zatem nie okażecie wdzięczności? **71.** Czy widziecie ogień, który rozniecacie? **72.** Czy to wy dajecie rosnąć drzewu, czy to My sprawiamy? **73.** My uczyniliśmy je przypomnieniem i użytecznym przedmiotem dla mieszkańców pustyni. **74.** Chwal więc imię twego Pana, Potężnego! **75.** Nie! Przysięgam na ustawienie gwiazd, **76.** a to jest, gdybyście tylko wiedzieli, przysięga potężna! **77.** Zaprawdę, to jest Koran Szlachet-

ny, **78.** w Księdze dobrze strzeżonej. **79.** Nie może go dotknąć, kto nie jest oczyszczony: **80.** to objawienie od Pana światów. **81.** Czyżbyście i tę opowieść lekceważyli **82.** i uczynili waszym zaopatrzeniem to, że kłamięcie? **83.** Dlaczego więc, gdy dusza podchodzi do gardła umierającego **84.** i wy na to patrzycie, **85.** a My jesteśmy bliżej niego niż wy, choć tego nie widzicie, **86.** dlaczego zatem, jeśli nie jesteście Naszymi dłużnikami, **87.** nie zawrócicie jej, jeśli jesteście prawdomówni? **88.** A jeśli ten człowiek jest blisko Mnie, **89.** to znajdzie odpoczynek, zadowolenie i Ogród szczęśliwości. **90.** A jeśli jest spośród towarzyszy prawicy, **91.** to „Pokój z tobą!” od towarzyszy prawicy. **92.** A jeśli jest pomiędzy tymi, którzy zaprzeczają i błędzą, **93.** to będzie przyjęty wrzącą wodą **94.** i paleniem w ogniu! **95.** Zaprawdę, to jest prawda pewna. **96.** Wychwalaj zatem imię twego Pana, Wspaniałego!

67. SUURATUL MULK

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Tabaarakal lazii bi jadihil mulk: ła huła alaa kulli szaj'in kadiir; **2.** Allazii chalakal mafta łał hajaata li jablułakum ajjukum ahsanu amalaa: ła hułał aziizul gafuur; **3.** Allazii chalaka sab'a samaa'laatin tibaakaa: maa taraa fii chalkir rahmaani min tafaafut. Fardzi'il basara hal taraa min futuur? **4.** Summar dži'il basara karratajni jankalib ilajkal basaru chaasi'an ła huła hasiir. **5.** Ła lakad zajjannas samaa'addunjaa bimasabiha ła dža'alnaahaa rudžuumal lisz szajaatiini ła a'tadnaa lahum azaabas sa'iir. **6.** Ła lillaziina kafaruu bi rabbihim azaabu dżahannam: ła bi'sal masiir. **7.** Izaa ulkuu fiihaa sami'uu lahaa szahiikan ła hija tafuur. **8.** Takaadu tamajjazu minal gajz: kullamaa ulkija fiihaa fałdzun sa alahum chazanatuhaa alam ja'tikum naziir? **9.** Kaaluu balaa kad dżaa'anaa nziir; fakazzabnaa ła kulnaa maa nazzalallaahu min szaj: in antum illaa fii dalaalin kabiir! **10.** Ła kaaluu lał kunnaa nasma'u ał na'kilu maa kunnaa fii ashaabis sa'iir. **11.** Fa'tarafuu bi zambihim: fasuhkal li ashaabis sa'iir! **12.** Innal laziina jachszałna rabbahum bil gajbi lahum magfiratun ła adżrun kabiir. **13.** Ła asirruu kałlakum alidżharuu bih; innahuu aliimum bizaatis suduur. **14.** Alaa ja'lamu man chalak? Ła hułał latiiful chabiir. **15.** Hułał lazii dža'ala lakumul arda zaluulan famszuu fii manakibihaa ła kuluu mir rizkih: ła ilajhin nuszuur. **16.** A'amintum man fis samaa'i an jachsifa bi kumul arda fa iza a hija tamuur? **17.** Am amintum man fis samaa'i an jursila alajkum haasibaa? Fasata lamuuna kajfa naziir. **18.** Ła lakad kazzabal laziina min kablihim fa kajfa kaana nakiir? **19.** Ałalam jarał ilat tajri fałkahum saaffaatin ła jakbidn? Maa jumsi-

kuhunna illar rahmaan: innahuu bi kulli szaj'im basiir. **20.** Amman haazal lazii huła džundul lakum jansurukum min duunir rahmaan? Inil kaafiruuna illaa fii guruur. **21.** Amman haazal lazii jarzukurukum in amsaka rizkah? Bal ladždžu fii utuŋin ła nufuur. **22.** Afaman jamszii mukibban alaa łađžhihii ahdaa amman jamszii saŋijjan alaa siraatim mustakiim. **23.** Kul hułal lazii ansza akum ła dža'ala lakumus sam'a łał absaara łał af'idah: kaliilam maa taszkuruun. **24.** Kul hułal lazii zara akum fil ardi ła ilajhi tuhszaruun. **25.** Ła jakuuluuna mataa haazal ła'du in kuntum saadikiin. **26.** Kul innamal'ilmu indallaah: ła innamaa ana naziirum mubiin. **27.** Falammaa ra aŋhu zulfatan sii'at łađžuuhul laziina kafaruu ła kiila haazal lazii kuntum bihii tadda'uun! **28.** Kul ara'ajtum in ahla-kani jallaahu ła mamma'ija ał rahimanaa faman judžiirul kaafiriina min azaabin aliim. **29.** Kul hułar rahmaanu aamannaa bihii ła alajhi tałak-kalnaa: fasata'lamuuna man huła fii zalaalim mubiin. **30.** Kul ara'ajtum in asbaha maa'ukum gałran faman ja'tiikum bimaa'im ma'iin?

SURA 67. WŁADZTWO

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Błogosławiony niech będzie ten, w którego rękach jest władztwo i który każdą rzecz ma w Swojej mocy, **2.** który stworzył śmierć i życie, aby wypróbować, który z was jest lepszy w działaniu. On jest Potężny, Przebaczący! **3.** On, który stworzył siedem niebios jedno nad drugim. Czy widzisz w tworzeniu Miłosiernego jakieś przeoczenie? Spójrz ponownie: czy widzisz tam jakąś wadę? **4.** Potem spójrz jeszcze raz: twoje spojrzenie powróci do ciebie przegrane i pokorne. **5.** My ozdobiliśmy najbliższe niebo lampami i uczyniliśmy je pociskami, aby razić szatanów, i przygotowaliśmy dla nich karę płonącego ognia. **6.** A dla tych, którzy nie wierzą w swego Pana, jest kara Piekła. Jakże złe to przeznaczenie! **7.** Kiedy będą tam wrzuceni, usłyszą jego straszliwy oddech, a ono tak wrze, **8.** że ledwie nie rozerwie się ze wściekłości. Za każdym razem, gdy wrzucą doń jakąś gromadę, ich strażnicy pytają się: „Czy nie przychodził do was ostrzegający?”. **9.** Oni mówią: „Tak, przychodził do nas ostrzegający, ale uznaliśmy go za kłamcę i powiedzieliśmy: »Bóg niczego nie zesłał i wy z pewnością jesteście w wielkim błędzie«. **10.** I mówią: „Gdybyśmy posłuchali lub zrozumieli, to nie byłibyśmy wśród towarzyszy ognia”. **11.** Oni wyznali swoją winę, ale przebaczenie będzie daleko od towarzyszy ognia! **12.** A dla tych, którzy boją się swego Pana w niewidzialnym, jest przebaczenie i wielka nagroda. **13.** Czy ukrywacie swoje słowa, czy je ujawniacie: On wie, co kryjecie w piersiach! **14.** Miałby nie

wiedzieć Ten, który stworzył? On jest Przenikliwy, Świadomy! **15.** On jest tym, który uczynił wam ziemię poddaną, chodźcie po jej traktach i jedźcie z tego, w co was zaopatrzył. I do Niego będzie zmartwychwstanie. **16.** Czy jesteście pewni, że Ten, który jest w niebie, nie każe pochłoniąć was ziemi, kiedy się zatrzęsie? **17.** Czy jesteście pewni, że Ten, który jest w niebie, nie wyśle na was wichury pełnej kamieni? Wtedy będziecie wiedzieć, jakie jest Moje ostrzeżenie. **18.** I uznawali je za kłamstwo ci, którzy byli przed nimi. Jakież było Moje oburzenie! **19.** Czy oni nie widzą ptaków nad sobą, rozkładających i składających skrzydła? Nikt ich nie podtrzymuje oprócz Miłosiernego. Zaprawdę, On każdą rzecz dobrze widzi! **20.** Kim jest ten, który niczym wojsko pomoże wam zamiast Miłosiernego? Niewierni są tylko w złudzeniu! **21.** Kim jest ten, kto da wam zaopatrzenie, jeśli On powstrzyma Swoje zaopatrzenie? Tak! Oni uparcie trwają w zuchwałości i niechęci! **22.** Czy ten, który chodzi z opuszczoną twarzą, jest lepiej prowadzony od tego, który idzie równo po drodze prostej? **23.** Powiedz: „On jest Tym, który was wyprowadził i dał wam słuch, wzrok i zrozumienie. Jakże niewiele jesteście wdzięczni!” **24.** Powiedz: „On jest Tym, który rozprowadził was po ziemi i do Niego zostaniecie sprowadzeni”. **25.** Oni pytają: „Kiedy spełni się ta obietnica, jeśli mówicie prawdę?”. **26.** Powiedz: „Wiedza jest tylko u Boga. Ja jestem tylko jawnie ostrzegającym”. **27.** A kiedy oni zobaczą ją z bliska, będą przerażone twarze tych, którzy nie uwierzyli, i powiedzą im: „To jest to, coście wzywali!” **28.** Powiedz: „Widzicie? Jeśli Bóg zniszczy mnie i tych, którzy są razem ze mną, albo się nad nami zmiłuje, to kto uratuje niewiernych przed karą bolesną?”. **29.** Powiedz: „On jest Miłosierny, my wierzymy w Niego i Jemu ufamy. Niebawem się dowiecie, kto jest w błędzie jawnym!”. **30.** Powiedz: „Widzicie? Jeśli rankiem wasza woda zniknie w głębinie, to kto dostarczy wam czystej wody płynącej?”.

78. SUURATUN NABAA

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Amma jatasaa'aluun? **2.** Anin naba il aziim. **3.** Allazii hum fiihi muchtalifuun. **4.** Kallaa sa ja'lamuun! **5.** Summa kallaa sa ja'lamun! **6.** Alam nadz'alil arda mihaadaa. **7.** Łal dzibaala ałtaadaa. **8.** Ła chalakna-akum azłaadžaa. **9.** Ła dža'alnaa nałmakum subaataa. **10.** Ła dža'alnal lajla libaasaa. **11.** Ła dža'alnan nahaara ma'aaszaa? **12.** Ła banajnaa fałkakum sab'an szidaadaa. **13.** Ła dža'alnaa siraadžan łahhaadžaa? **14.** Ła anzalnaa minal mu'siraati maa'an sadždžaadžaa. **15.** Li nuchridža bihi habban ła nabaataa. **16.** Ła džannaatin alfaafaa? **17.** Inna jałmal fasli

kaana miikaataa, **18.** jałma junfachu fis suuri fata'tuuna affaadžaa; **19.** Ła futihatis samaa'u fakaanat ablaabaa. **20.** Ła sujiratil džibaalu fakaaanat saraabaa. **21.** Inna džahannama kaanat mirsaadaa, **22.** Lit taagii-na ma aabaa: **23.** laabisiina fiihaa ahkaabaa. **24.** Laa jazuukuuna fiihaa bardan ła laa szaraabaa, **25.** illaa hamiiman ła gassaakaa, **26.** džazaa'an łaifaakaa. **27.** Innahum kaanuu laa jardžuuna hisaabaa. **28.** Ła kazzabuu bi ajaatinaa kizzaabaa. **29.** Ła kulla szaj'in ahsajnaahu kitaabaa. **30.** Fa zuukuu falan naziidakum illaa azaabaa. **31.** Inna lil muttakiina mafaazaa. **32.** Hadaa'ika ła a'naabaa; **33.** Ła kałaa'iba atraabaa; **34.** Ła ka'san dihaakaa. **35.** Laa jasma'uuna fiihaa lagłan ła laa kizzaabaa. **36.** Dżazaa'am mir rabbika ataa'an hisaabaa, **37.** Rabbis samaałaati łał ardi ła maa bajnahumar rahmaani laa jamlikuuna minhu chitaabaa. **38.** Jałma jakuumur ruuhu łał malaa'ikatu saffaa, laa jatakallamuuna illaa man azina lahur rahmaanu ła kaala safaabaa. **39.** Zaalikal jałmul hakk: fa-man szaa'attachaza ilaa rabbihii ma aabaa! **40.** Innaa anzarnaakum azaaban kariibaa, jałma janzurul mar'u maa kaddamat jadaahu ła jakuulul kaafiru jaa lajtanii kuntu turaabaa!

SURA 78. WIEŚĆ

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. O co oni się wypytują? **2.** O wieść wielką, **3.** co do której się różnią. **4.** Nie, oni niebawem będą wiedzieli! **5.** Jeszcze raz nie, oni niebawem będą wiedzieli! **6.** Czy nie uczyniliśmy ziemi kolebką, **7.** a góry podporami? **8.** I stworzyliśmy was parami, **9.** i uczyniliśmy wasz sen odpoczynkiem, **10.** i uczyniliśmy noc okryciem, **11.** i uczyniliśmy dzień czasem działania, **12.** i zbudowaliśmy nad wami siedem sklepień, **13.** i umieściliśmy lampę płomienistą, **14.** i zesłaliśmy z chmur deszczowych wodę obfitą, **15.** aby dzięki niej wyrosły ziarna i rośliny, **16.** i bujne ogrody. **17.** Zaprawdę, Dzień Rozliczenia jest wyznaczony; **18.** tego Dnia, gdy zadmą w trąbę, nadejdziecie tłumnie. **19.** I niebo się otworzy i stanie się bramą, **20.** i poruszą się góry, i staną się złudzeniem. **21.** Zaprawdę, Piekło jest zasadzką **22.** na niesprawiedliwych, miejscem przeznaczenia, **23.** gdzie pozostaną na wieki. **24.** Nie zakosztują tam chłodu ani picia, **25.** a tylko wrzątek i ropę cuchnącą **26.** jako zapłatę odpowiednią. **27.** Oni nie spodziewali się, że będą musieli zdać rachunek, **28.** i uznali za kłamstwo Nasze znaki. **29.** A My każdą rzecz policzyliśmy i zapisaliśmy w Księdze. **30.** Skosztujcie! My nie zwiększymy wam niczego oprócz kary! **31.** Zaprawdę, dla pobożnych będzie osiągnięcie: **32.** ogrody i winnice, **33.** i dziewczęta w jednym wieku, **34.** i puchary pełne. **35.** Nie usłyszą oni tam ani czczej paplaniny, ani kłamstwa. **36.** To nagroda od twego Pana,

dar wyliczony **37.** od Pana niebios i ziemi, i wszystkiego między nimi, Miłosiernego. I nie będą mieli pozwolenia, aby doń przemówić. **38.** Tego Dnia, gdy Duch i aniołowie staną w szeregach, nie odezwie się nikt oprócz tego, komu pozwoli Miłosierny, i będzie mówił to, co słuszne. **39.** Ten Dzień jest prawdą, a kto zechce, znajdzie drogę powrotu do swego Pana. **40.** My ostrzegamy was przed bliską karą: Dniem, gdy człowiek zobaczy, co przygotowały jego ręce, i powie niewierny: „O, gdybym był prochem!”.

92. SUURATUL LAJL

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Łal lajli izaa jagszaa; **2.** łan nahaari izaa tadžallaa; **3.** ła maa cha-lakaz zakara łal unsaa; **4.** inna sa'jakum laszattaa. **5.** Fa ammaa man a'taa łattakaa, **6.** ła saddaka bil husnaa, **7.** fasanu jassiruhuu lil jusraa. **8.** Ła ammaa mam bachila łastagnaa. **9.** Ła kazzaba bil husnaa, **10.** fasanu jassiruhuu lil usraa; **11.** ła maa jugnii anhu maaluhuu izaa taraddaa. **12.** Inna alajnaa lal hudaa. **13.** Ła inna lanaa lal aachirata łal uluulaa. **14.** Fa anzartukum naaran talazzaa. **15.** La jaslaahaa illal aaszkaa, **16.** allazii kazzaba ła tałallaa. **17.** Ła sa judžannabuhul atkaa, **18.** allazii ju'tii ma-alahuu jatazakkaa. **19.** Ła maa li ahadin indahuu min ni'matin tudžzaa. **20.** Illab tigaa'a ładžhi rabbihil a'laa. **21.** Ła la sałfa jardaa.

SURA 92. NOC

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Na noc, kiedy ciemność zapada, **2.** na dzień, kiedy się rozjaśnia! **3.** Na Tego, który stworzył mężczyznę i kobietę! **4.** Jakże różnorodne są wasze starania! **5.** Kto daje i jest bogobojny **6.** i potwierdza to, co najlepsze, **7.** temu My ułatwimy drogę do szczęśliwości. **8.** Kto zaś skąpi i sądzi, że jest samowystarczalny, **9.** i za kłamstwo uznaje to, co najlepsze, **10.** temu My ułatwimy drogę do trudności. **11.** Nie pomoże mu jego bogactwo, jeśli sam się zatraci. **12.** Zaprawdę, na Nas spoczywa przewodnictwo **13.** i do Nas należy życie ostateczne i pierwsze! **14.** Dlatego ostrzegam was przed ogniem płonącym! **15.** Płonąć w nim będą najbardziej niegodziwi, **16.** którzy zaprzeczają prawdzie i się odwracają. **17.** Uniknie go jedynie bogobojny, **18.** który rozdaje swój majątek, aby się oczyścić, **19.** i nie wyświadczaży nikomu żadnej przysługi w oczekiwaniu na nagrodę, **20.** ale tylko z pragnienia znalezienia oblicza swego Pana Najwyższego. **21.** I będzie on zadowolony.

93. SUURATUD DUHAA

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Ład duhaa. **2.** Łal lajli izaad sadžaa, **3.** Maa ładda'aka rabbuka ła maa kalaa. **4.** Ła lał aachiiratu chajrul laka minal uulaa. **5.** Ła la sałfa ju'tiika rabbuka fatardaa. **6.** Alam jadžidka jatiiman fa aala? **7.** Ła ła-džadaka daallan fahadaa. **8.** Ła ła-džadaka aa'ila fa agnaa. **9.** Fa ammal jatiima falaa takhar. **10.** Ła ammas saa'ila falaa tanhar; **11.** Ła ammaa bi ni'mati rabbika fahaddis!

SURA 93. JASNOŚĆ PORANKA

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Na poranek jaśniejący! **2.** Na noc, gdy spokojnie oddycha! **3.** Nie opuścił cię twój Pan i nie jest na ciebie zagniewany. **4.** Zaprawdę, życie ostateczne będzie dla ciebie lepsze od tego pierwszego. **5.** Wkrótce obdarzy cię twój Pan i będziesz zadowolony. **6.** Czy nie znalazł cię sierotą i nie dał ci schronienia? **7.** Czy nie znalazł cię błędzącym i nie poprowadził cię? **8.** Czy nie znalazł cię biednym i nie wzbogacił cię? **9.** Dlatego więc sieroty nie uciskaj **10.** i proszącego nie odpychaj, **11.** i o życzliwości twego Pana rozgłaszaj!

94. SUURATUL INSZIRAAH

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Alam naszrah laka sadrak? **2.** Ła ła-da'naa anka łizrak **3.** Allazii ankada zahrak? **4.** Ła rafa'naa laka zikrak. **5.** Fa inna ma'al usri jusraa; **6.** inna ma'al usri jusraa. **7.** Fa izaad faragta fansab **8.** ła ilaa rabbika fargab.

SURA 94. OTWARCIE

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Czy nie otworzyliśmy twej piersi **2.** i nie zdjęliśmy z ciebie ciężaru, **3.** który przygniatał ci plecy? **4.** Czy nie wywyższyliśmy twego znaczenia? **5.** Obok trudności jest też łatwość. **6.** Zaprawdę, obok trudności jest też łatwość. **7.** Jeśli więc skończyłeś, to bądź przygotowany **8.** i ku twemu Panu zwróć swe starania!

95. SUURATUT TIIN

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Łat tiini łaz zajtuun, **2.** Ła tuuri siiniin, **3.** Ła haazal baladil aamiin, **4.** lakad chalaknal insaana fii ahsani takliim. **5.** Summa radadnaahu asfala saafiliin, **6.** illal laziina aamanuu Ła amilus saalihaati falahum adžrun gajru mamnuun. **7.** Famaa jukazzibuka ba'du bid diin? **8.** Alajsal-aahu bi ahkamil haakimiin?

SURA 95. DRZEWO FIGOWE

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Na drzewo figowe i oliwkowe, **2.** i na górę Synaj, **3.** i na to miasto bezpieczne! **4.** My stworzyliśmy człowieka w najlepszej postaci, **5.** potem zaś uczyniliśmy go najniższym spośród niskich, **6.** oprócz tych, którzy wierzą i czynią dobro. Na nich czeka nagroda niewyczerpana. **7.** Dlaczego więc sądzisz, że kłamstwem jest Sąd? **8.** Czy Bóg nie jest naj-mądrzejszym z sędziów?

96. SUURATUL ALAK

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Ikra bismi rabbikal lazii chalak, **2.** Chalakal insaana min alak. **3.** Ikra Ła rabbukal akram, **4.** Allazii allama bil kalam, **5.** allamal insaana maa lam ja'lam. **6.** Kallaa innal insaana la jatgaa. **7.** Ar ra'aahus tagnaa. **8.** Inna ilaa rabbikar rudž'aa. **9.** Ara'ajtal lazii janhaa. **10.** Abdan izaa sallaa? **11.** Ara'ajta in kaana alaal hudaa? **12.** AŁ amara bit takŁaa? **13.** Ara'ajta in kazzaba Ła taŁallaa? **14.** Alam ja'lam bi annallaaha jaraa? **15.** Kallaa la'llam jantahi, lanasfa'am bin naasijah. **16.** Naasijatin kaazibat in chaati'ah! **17.** Fal jad'u naadijah: **18.** Sanad'uz zabaanijah! **19.** Kallaa: laa tuti'hu łasdžud łaktarib!

SURA 96. SKRZEPNIĘTA KREW

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Głoś! W imię twego Pana, który stworzył, **2.** stworzył człowieka z grudki krwi skrzepniętej! **3.** Głoś! Twój Pan jest najhojniejszy. **4.** On nauczył piórem, **5.** nauczył człowieka tego, czego on nie wiedział. **6.** Nie! Człowiek zaczyna się buntować, **7.** gdy czuje się samowystarczalny, **8.** ale do twego Pana powrócicie. **9.** Czy widziałeś tego, który zakazuje **10.** słu-

dze, gdy ten się modli? **11.** Spójrz, czy on jest właściwie prowadzony **12.** albo nakazuje pobożność? **13.** Spójrz, czy też on odrzuca prawdę i odwraca się? **14.** Czy on nie wie, że Bóg widzi? **15.** Nie! Niech się pilnuje! Jeśli on nie przestanie, to My pociągniemy go za grzywkę, **16.** grzywkę kłamliwą, grzeszną! **17.** Niech wezwie swoich zwolenników, **18.** My wezwiemy strażników. **19.** Nie! Nie słuchaj go, ale padnij na twarz i zbliż się ku Bogu!

97. SUURATUL KADR

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Innaa anzalnaahu fii lajlatil kadr: **2.** Ła maa adraaka maa lajlatul kadr? **3.** Lajlatul kadri chajrum min alfi szahr. **4.** Tanazzalul malaa'ikatu łar ruuhu fiihaa bi izni rabbihim min kulli amr: **5.** Salaamun hija hattaa matla'il fadżr!

SURA 97. NOC PRZEZNACZENIA

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Zaprawdę, zesłaliśmy ten Koran w Noc Przeznaczenia. **2.** Skąd miałbyś wiedzieć, co to jest Noc Przeznaczenia? **3.** Noc Przeznaczenia jest lepsza od tysiąca miesięcy! **4.** Zstępują wówczas aniołowie i Duch za pozwoleniem swego Pana, aby wypełnić każde polecenie. **5.** Ona jest pokojem aż do nastania brzasku.

98. SUURATUL BAJJINAH

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Lam jakunil laziina kafaruu min ahlil kitaabi łal muszrikiina mun-fakkiina hattaa ta'tija humul bajjinah, **2.** rasuulum minallaahi jatluu suhufam mutahharah. **3.** Fiihaa kutubun kajjimah. **4.** Ła maa tafarrakal laziina uutul kitaaba illaa min ba'di maa dżaa'at humul bajjinah. **5.** Ła maa umiruu illaa lija'budullaaha muchlisiina lahud diina hunafaa'a ła jukiimus salaata ła ju'tuz zakaata ła zaalika diinul kajjimah. **6.** Innal laziina kafaruu min ahlil kitaabi łal muszrikiina fii naari džahannama chaalidiina fiihaa. Ulaa'ika hum szarrul barijjah. **7.** Innal laziina aamanuu ła amilus saalihaati ulaa'ika hum chajrul barijjah. **8.** Dżazaa'uhum inda rabbihim džannaatu adnin tadżrii min tahtihal anhaaru chaalidii-na fiihaa abadaa: radijallaahu anhum ła raduu anh: zaalika liman chaszija rabbah.

SURA 98. JASNY DOWÓD

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Ci, którzy nie wierzą spośród ludzi Księgi i bałwochwalców, nie oddzielili się, dopóki nie przyszedł do nich jasny dowód: **2.** Wysłannik od Boga, który recytuje oczyszczone stronicę, **3.** zawierające pisma pełne wartości. **4.** I podzielili się ci, którzy otrzymali Księgę, dopiero wtedy, gdy przyszedł do nich jasny dowód. **5.** I nakazano im oddawać cześć tylko Bogu, ofiarując Mu szczerą wiarę jako prawdziwie pobożni, wykonywać modlitwę i płacić roczny podatek. To jest religia prawości! **6.** Zaprawdę, ci, którzy nie wierzą spośród ludu Księgi i bałwochwalców, pozostaną w ogniu Piekła. Oni są najgorsi ze stworzeń. **7.** Ci zaś, którzy wierzą i czynią dobro, oni są najlepsi ze stworzeń. **8.** Nagrodą dla nich od ich Pana będą Ogrody Raju, przez które płyną strumienie. Tam pozostaną na wieczność. Bóg będzie z nich zadowolony, a oni zadowoleni z Boga. To będzie dla tych, którzy boją się swego Pana.

99. SUURATUZ ZILZAAL

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Izaa zulzilatil ardu zilzaalahaa. **2.** Ła achradżatil ardu askaalahaa. **3.** Ła kaalal insaanu maa lahaa? **4.** Jałma'izin tuhaddisu achbaarahaa. **5.** Bi anna rabbaka ałhaa lahaa. **6.** Jałma'izin jasdurun naasu asztaatal lijurał a'maalalum. **7.** Faman ja'mal miskaala zarratin chajran jarah! **8.** Ła man ja'mal miskaala zarratin szarran jarah.

SURA 99. TRZĘSIENIE ZIEMI

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Kiedy zatrzęsie się ziemia swym trzęsieniem **2.** i kiedy wyrzuci ziemia swoje ciężary, **3.** i powie człowiek: „Co się z nią dzieje?”, **4.** tego Dnia przekaze mu swoją opowieść, **5.** zgodnie z tym, co twój Pan jej objawił. **6.** Tego Dnia ludzie wyjdą tłumnie, aby pokazane im zostały ich czyny. **7.** Kto uczynił dobra na wagę pyłku, zobaczy je, **8.** i kto uczynił zła na wagę pyłku, zobaczy je.

100. SUURATUL AADIJAAT

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Łal aadijaati dabhaa, **2.** fal muurijaati kadhaa, **3.** fal mugiiraati subhaa **4.** fa asarna bihii nak'aa, **5.** fałasatna bihii dżam'aa. **6.** Innal insaana li rabbihii la kanuud **7.** Ła innahuu alaa zaalika la szahiid. **8.** Ła innahuu li hubbil chajri la szadiid. **9.** Afalaa ja'lamu iza bu'sira maa fil kubuur **10.** Ła hussila maa fis suduur: **11.** inna rabbahum bihim jał-ma'izil la chabiir.

SURA 100. GALOPUJĄCE

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiernego!

1. Na galopujące, parskające, **2.** krzeszące iskry ognia, **3.** gdy ruszają do ataku o świcie, **4.** wzbijając kłęby kurzu **5.** i wdzierając się w sam środek tłumu! **6.** Zaprawdę, człowiek jest niewdzięczny wobec swego Pana **7.** i sam jest tego świadkiem. **8.** Zaprawdę, jego umiłowanie dóbr jest niezmierne. **9.** Czy on nie wie, że kiedy to, co jest w grobach, będzie wywrócone, **10.** i ujawnione to, co jest w piersiach, **11.** tego Dnia ich Pan będzie o nich wszystkiego świadomy?

101. SUURATUL KAARI'AH

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Alkaari'ah. **2.** Mal kaari'ah **3.** Ła maa adraaka mal kaari'ah? **4.** Jałma jakuunun naasu kal faraaszil mabsuus, **5.** Ła takuunul dżibaalu kal'ihnil manfuusz. **6.** Fa ammaa man sakulat maałaziinuh **7.** fa huła fii iiszatir raadijah. **8.** Ła ammaa man chaffat małaziinuh, **9.** fa ummuhuu haafijah. **10.** Ła maa adraaka maa hijah? **11.** Naarun haamijah!

SURA 101. NIESZCZĘŚCIE

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiernego!

1. Nieszczęście! **2.** Co to jest nieszczęście **3.** i skąd miałbyś wiedzieć, co to jest nieszczęście? **4.** Tego Dnia ludzie będą niczym rozpięzchłe motyle, **5.** a góry będą niczym kłęby zgrzebnej wełny. **6.** Wówczas ten, którego szalki będą ciężkie, **7.** będzie z życia zadowolony. **8.** Ten zaś, którego szalki będą lekkie, **9.** tego matką będzie Otchłań. **10.** Skąd miałbyś wiedzieć, co to takiego? **11.** To jest ogień palący!

102. SUURATUT TAKAASUR

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Alhaakumut takaasur, **2.** hattaa zurtumul makaabir. **3.** Kallaa safa ta'lamuun. **4.** Summa kallaa safa ta'lamuun! **5.** Kallaa laa ta'lamuuna ilmal jakiin. **6.** Latafa'unnal dza'hiim! **7.** Summa latafa'unnahaa ajnal jakiin! **8.** Summa latus'alunna ja'lma'izin anin na'iim.

SURA 102. POMNAŻANIE

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Prześciganie się w pomnażaniu pochłania was, **2.** dopóki nie odwieiecie mogli. **3.** Nie! Niebawem się dowiecie. **4.** Jeszcze raz nie! Niebawem się dowiecie. **5.** Nie! Gdybyście tylko wiedzieli wiedzę pewną. **6.** Z pewnością zobaczycie Piekło. **7.** Potem z pewnością zobaczycie je okiem pewności. **8.** Potem będziecie tego Dnia zapytani o szczęśliwość.

103. SUURATUL ASR

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Łal asr. **2.** Innal insaana lafii chusr, **3.** illal laziina aamanuu la amilus saalihaati la tafaasa bil hakk, la tafaasa bis sabr.

SURA 103. CZAS PRZEDWIECZORNY

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Na czas przedwieczorny! **2.** Zaprawdę, człowiek zmierza do zguby, **3.** oprócz tych, którzy wierzą i czynią dobre dzieła, zachęcają się wzajemnie do prawdy i zachęcają się wzajemnie do cierpliwości.

104. SUURATUL HUMAZA

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Łajlul likulli humazatil lumazah, **2.** allazii dżama'a maalan la ad-dadah. **3.** Jahsabu anna maalahuu achladah! **4.** Kallaa la jumbazanna fil hutamah. **5.** Ła maa adraaka mal hutamah? **6.** Naarullaahil muukadah, **7.** allatii tattali'u alal af'idah: **8.** innahaa alajhim mu'sadah **9.** fii amadim mumaddadah.

SURA 104. OSZCZERCA

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Biada każdemu oszczercy ubliżającemu, **2.** który gromadzi majątek i przelicza go, **3.** myśląc, że majątek zapewni mu wieczność. **4.** Wcale nie! On z pewnością zostanie wrzucony do Kruszącego! **5.** Skąd miałbyś wiedzieć, czym jest Kruszący? **6.** To jest ogień Boga płonący, **7.** który oczekuje na serca. **8.** On zamknie się nad nimi sklepieniem **9.** na kolumnach wydłużonych.

105. SUURATUL FIIL

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Alam tara kajfa fa'ala rabbuka bi ashaabil fiil? **2.** Alam jadż'al kajdahum fii tadliil **3.** Ila arsala alajhim tajran abaabiil, **4.** tarmiihim bi hidzaaratim min sidżdżiil, **5.** fadża alahum ka'asfim ma'kuul.

SURA 105. SŁOŃ

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Czy widziałeś, co zrobił twój Pan z towarzyszami słonia? **2.** On obrócił ich podstęp w zbłądzenie **3.** i wysłał przeciwko nim ptaki stadami, **4.** obrzucające ich kamieniami z wypalanej gliny. **5.** I uczynił ich niczym łodygi objedzone.

106. SUURAT KURAJSZ

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Li iilaafi kurajsz, **2.** iilaafihim rihlataş szitaa'i Ias sajf. **3.** FaI ja'buduu rabba haazal bajt, **4.** allazii at'amahum min dżuu'in Ia aama-nahum min chaIf.

SURA 106. KURAJSZYCI

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Dla przychylności Kurajszytów, **2.** ich przychylności podczas podróżowania zimą i latem. **3.** Niech oddają cześć Panu tego Domu, **4.** który ich nakarmił, gdy byli głodni, i zapewnił bezpieczeństwo przed strachem.

107. SUURATUL MAA'UUN

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Ara'ajtal lazii jukazzibu bid diin? **2.** Fazaalikal lazii jadu'ul jatiim, **3.** Ila laa jahuddu alaa ta'aamil miskiin. **4.** Fa lajlul lil musalliin, **5.** al-laziina hum an salaatihim saahuun, **6.** allaziina hum juraa'uuna **7.** Ila jamna'uunal maa'uun.

SURA 107. POTRZEBA

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Czy widziałeś tego, który za kłamstwo uważa religię? **2.** To jest ten, który przepędza sierotę **3.** i nie zachęca do nakarmienia ubogiego. **4.** Biada modlącym się, **5.** którzy są niedbali w swych modlitwach, **6.** którzy chcą być widziani, **7.** ale odmawiają wsparcia w potrzebie.

108. SUURATUL KAUSAR

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Innaa a'tajnaakal kausar, **2.** fasalli li rabbika lanhar. **3.** Inna szani'aka huwal abtar.

SURA 108. OBFITOŚĆ

W imię Boga Miłosiernego, Miłosiwego!

1. Zaprawdę, My obdarzyliśmy cię obfitością, **2.** módl się zatem do twego Pana i złóż ofiarę! **3.** Ten, kto cię nienawidzi, będzie bezpotomny.

109. SUURATUL KAAFIRUUN

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Kul jaa ajjuhaal kaafiruun! **2.** Laa a'budu maa ta'buduun **3.** Ila laa antum aabiduuna maa a'bud. **4.** Ila laa ana aabidum maa abattum **5.** Ila laa antum aabiduuna maa a'bud. **6.** Lakum diinukum Ila lija diin.

SURA 109. NIEWIERNI

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Powiedz: „O wy, niewierni! **2.** Ja nie czczę tego, co wy czcicie, **3.** i wy nie czcicie tego, co ja czczę. **4.** Ja nie będę czcił tego, co wy czcicie, **5.** i wy nie będziecie czcić tego, co ja czczę. **6.** Dla was jest wasza religia i dla mnie jest moja religia”.

110. SUURATUN NASR

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Izaa dżaa nasrullaahi łał fath, **2.** ła raajtan naasa jadchuluuna fii diinillaahi ałłaadżaa, **3.** fasabbih bihamdi rabbika łastagfirh. Innahu kaana tałłaabaa.

SURA 110. POMOC

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Kiedy nadejdzie pomoc Boga i zwycięstwo **2.** i zobaczysz ludzi tłumnie przystępujących do religii Boga, **3.** to głoś chwałę twego Pana i proś o Jego przebaczenie! Zaprawdę, On zawsze powraca z przebaczeniem.

111. SUURATUL LAHAB

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Tabbat jadaa abii lahabin ła tabb! **2.** Maa agnaa anhu maaluhuu ła maa kasab. **3.** Sa jaslaa naaran zaata lahab. **4.** Łamra atuhuu hammaala-tal hatab, **5.** fii dżiidihaa hablum mim masad!

SURA 111. PALMOWE WŁÓKNA

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Niechaj przepadną ręce Abu Lahaba! I niechaj on sam przepadnie! **2.** Nie pomoże mu ani jego bogactwo, ani jego zyski. **3.** Będzie się palił w ogniu palącym płomieniem, **4.** i jego żona, nosząca drewno na opał, **5.** z powrozem z palmowych włókien na szyi.

112. SUURATUL ICHLAAS

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Kul huŕallaahu ahad, **2.** Allaahus samad. **3.** Lam jalid ła lam ju-
ulad, **4.** ła lam jakul lahuu kufuŕan ahad.

SURA 112. CZYSTOŚĆ WIARY

W imię Boga Miłosierznego, Miłosiwego!

1. Powiedz: „On, Bóg Jedyny, **2.** Bóg Samoistny. **3.** On nie rodził i nie
został zrodzony. **4.** I nie ma nikogo, kto byłby Mu równy!”.

113. SUURATUL FALAK

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Kul a’uuzu bi rabbil falak **2.** min szarri maa chalak, **3.** ła min szarri
gaasikin iza łaakab, **4.** ła min szarrin naffaasaati fil ukad, **5.** ła min szar-
ri haasidin iza łaasad.

SURA 113. ŚWIT

W imię Boga Miłosierznego, Miłosiwego!

1. Powiedz: „Szukam schronienia u Pana świtu **2.** przed złem tego,
co stworzył, **3.** i przed złem ciemności, gdy się rozszerza, **4.** i przed złem
tych, którzy dmuchają na węzy, **5.** i przed złem zazdrosnego, gdy zaczy-
na zazdrościć”.

114. SUURATUN NAAS

Bismillaahir rahmaanir rahiim

1. Kul a’uuzu bi rabbil naas, **2.** Maalikin naas, **3.** Ilaahin naas, **4.**
min szarril łaŕaasil channaas, **5.** allazii juŕaŕisu fii suduurin naas, **6.**
minal dżinnati ła ła naas.

SURA 114. LUDZIE

W imię Boga Miłosiernego, Miłościwego!

1. Powiedz: „Szukam schronienia u Pana ludzi, **2.** Władcy ludzi, **3.** Boga ludzi, **4.** przed złem szeptów upadłego, **5.** który szepcze w piersi ludzi, **6.** spośród dzinnów i ludzi!”.

2. SUURATUL BAKARA (285–286)

285. Aamanar rasuulu bimaa unzila ilajhi mir rabbihii ła mu'mi-nuun. Kullun aamana billaahi ła malaa'ikatihii ła kutubihii ła rusulih. Laa nufarriku bajna ahadim mir rasulih. Ła kaaluu sami'naa ła ata'naa: gufraanaka rabbanaa ła ilajkal masiir. **286.** Laa jukallifullaahu nafsan illaa łu'sahaa. Lahaa maa kasabat ła alajhaa maktasabat. Rabbanaa laa tu'aachiznaa in nasiinaa ał achta'naa. Rabbanaa ła laa tahmil alaj-naa isran kamaa hamaltahuu alal laziina min kablinaa. Rabbanaa ła laa tuhammilnaa maa laa taakata lanaa bih. Ła'fu annaa, łağfir lanaa, łařhamnaa. Anta małlaanaa fansurnaa alal kałmil kaafiriin.

SURA 2. KROWA (285–286)

285. Wysłannik i wierzący uwierzyli w to, co im zostało zesłane od ich Pana. Wszyscy oni uwierzyli w Boga, w Jego aniołów, w Jego Księgi i w Jego proroków. Oni powiedzieli: „Nie czynimy różnicy między Jego prorokami. Usłyszeliśmy i jesteśmy posłuszni! O Panie, prosimy o Twoje przebaczenie, do Ciebie prowadzi nasze wędrowanie”.

286. Bóg nie nakłada na żadną duszę ciężaru ponad jej możliwości. Każde dobro będzie na jej korzyść, a każde zło przeciwko niej: „O Panie, nie potępiaj nas, jeśli zapomnieliśmy albo się pomyliliśmy. O Panie, nie nakładaj na nas ciężaru, jaki nałożyłeś na tych, którzy byli przed nami. O Panie, nie obciążaj nas tym, co ponad nasze siły. Zmaż nasze grzechy, przebacz nam i zmiłuj się nad nami. Tyś jest naszym opiekunem, wspomóż nas przeciwko niewiernym”.

* * *

SUURATUL HASZR (20–24)

20. Laa jastalii ashaabun naari ʔa ashaabul dʔannah: ashaabul dʔannati humul faaʔizuun. **21.** Laʔ anzalnaa haazal kurʔaana alaa dʔabalil lara ajtahuu chaasziʔam mutasaddiʔam min chaszjatillaah. ʔa tilkal amsaalu nadribuhaa linnaasi laʔallahum jatafakkaruun. **22.** Huʔal laahul lazii laa ilaaha illaa huu; aalimul gajbi ʔasz szahaadah; huʔar rahmaanur rahiim. **23.** Huʔal laahul lazii laa ilaaha illaa huʔal malikul kudduusus salaamul muʔminul muhajminul aziizul dʔabbaarul mutakabbir: subhaanallaahi ammaa juszrikuun. **24.** Huʔal laahul chaalikul baariiʔul musaʔfiru laahul asmaaʔul husnaa: jusabbihu lahuu maa fis samaaʔaati ʔal ard: ʔa huʔal aziizul hakiim.

SURA 59. ZEBRANIE (20–24)

20. Nie sʔ r6wni sobie towarzysze ognia i towarzysze Raju. Towarzysze Raju b6dʔ zwyci6zcami!

21. Gdybyʔmy zesʔali ten Koran na g6r6, to zobaczyʔbyʔ jʔ pokornie rozpadajʔcʔ si6 ze strachu przed Bogiem. Takie sʔ przypowieʔci, kt6re przytaczamy ludziom: by6 moʔe, oni si6 zastanowiʔ!

22. On jest Bogiem i nie ma ʔadnego boga opr6cz Niego, znajʔcego niewidzialne i poʔwiadczone. On jest Miʔosierny, Miʔoʔciwy!

23. On jest Bogiem i nie ma ʔadnego boga opr6cz Niego! Oto Kr6l, Őwi6ty, Pok6j, Zapewniajʔcy, Panujʔcy, Pot6żny, Silny, Wyniosʔy. Chwaʔa niech b6dzie Bogu! On jest powyʔej tego, co Mu dodajʔ za wsp6łtowarzyszy!

24. On jest Bogiem, Stworzycielem, Tw6rcʔ, Ksztaʔtujʔcym! Naleʔʔ do Niego same najpi6kniejsze imiona. Wysʔawia Go wszystko, co w niebiosach i na ziemi. On jest Pot6żny, Mʔdry!

Spis treści

<i>Du'a</i>	5
<i>Bismillaah</i>	8
<i>Alhamdulillah</i>	8
<i>Salawat</i>	8
Najlepsze <i>du'a</i> skruchy – <i>sajjidul istigfar</i>	8
Szukanie schronienia u Boga	9
<i>Du'a</i> ochrony	10
<i>Du'a</i> emira Bucharu	11
<i>Du'a</i> dla zwycięstwa nad wrogiem	11
<i>Salawat mundżija</i>	14
<i>Du'a</i> po przebudzeniu ze snu	15
<i>Du'a</i> modlitwy <i>tahadżdżud</i>	16
Przy wychodzeniu z domu	18
Wsiadając do pojazdu	18
Wchodząc na statek	19
Przed pójściem na targ	19
Wchodząc do domu	20
<i>Du'a</i> podczas posiłków	20
<i>Du'a</i> iftaru	22
<i>Du'a</i> przed i po skorzystaniu z toalety	22
<i>Du'a</i> przed snem	22
<i>Du'a</i> o poranne przebudzenie	24
<i>Du'a</i> obmycia	24
<i>Du'a</i> <i>azanu</i>	28
Wchodząc i wychodząc z meczetu	28
Po modlitwie	29

<i>Du'a</i> modlitwy <i>dżanaza</i>	29
<i>Du'a</i> modlitwy <i>istichara</i>	31
Modlitwa <i>hadżat</i> i jej <i>du'a</i>	32
<i>Du'a</i> w dzień <i>dżuma'a</i>	33
Ajaty powitania	34
Ajaty ochrony	36
<i>Asmaul husna</i>	42
<i>Du'a</i> Anasa ibn Malika	49
<i>Salalat szarif</i>	52
Ajaty uzdrawiające	56
<i>Du'a</i> o uzdrowienie	57
<i>Du'a</i> w smutku i tęsknocie	58
<i>Du'a</i> dla pozbycia się długów	60
Po otrzymaniu wiadomości o śmierci	60
Gdy zagrzmi grom	61
<i>Du'a</i> ochrony przed złym okiem	61
<i>Du'a</i> przy odwiedzaniu cmentarza	61
Krótkie <i>du'a</i>	62
Wypowiadamy rano i wieczorem	62
Znaczenie sur Świętego Koranu	65
36. SUURATUL JAA SIIN	65
SURA 36. <i>JA SIN</i>	67
48. SUURATUL FATH	70
SURA 48. <i>ZWYCIĘSTWO</i>	72
55. SUURATUR RAHMAAN	74
SURA 55. <i>MIŁOSIERNY</i>	75
56. SUURATUL ŁAAK'Ā	77
SURA 56. <i>WYDARZENIA</i>	78

67. SUURATUL MULK	80
SURA 67. WŁADZTWO	81
78. SUURATUN NABAA	82
SURA 78. WIEŚĆ	83
92. SUURATUL LAJL	84
SURA 92. NOC	84
93. SUURATUD DUHAA	85
SURA 93. JASNOŚĆ PORANKA	85
94. SUURATUL INSZIRAAH	85
SURA 94. OTWARCIE	85
95. SUURATUT TIIN	86
SURA 95. DRZEWO FIGOWE	86
96. SUURATUL ALAK	86
SURA 96. SKRZEPNIĘTA KREW	86
97. SUURATUL KADR	87
SURA 97. NOC PRZEZNACZENIA	87
98. SUURATUL BAJJINAH	87
SURA 98. JASNY DOWÓD	88
99. SUURATUZ ZILZAAL	88
SURA 99. TRZĘSIENIE ZIEMI	88
100. SUURATUL AADIJAAT	89
SURA 100. GALOPUJĄCE	89
101. SUURATUL KAARI'AH	89
SURA 101. NIESZCZĘŚCIE	89
102. SUURATUT TAKAASUR	90
SURA 102. POMNAŻANIE	90
103. SUURATUL ASR	90
SURA 103. CZAS PRZEDWIECZORNY	90

104. SUURATUL HUMAZA	90
SURA 104. OSZCZERCA	91
105. SUURATUL FIIL	91
SURA 105. SŁOŃ	91
106. SUURAT KURAJSZ	91
SURA 106. KURAJSZYCI	91
107. SUURATUL MAA'UUN	92
SURA 107. POTRZEBA	92
108. SUURATUL KAUSAR	92
SURA 108. OBFITOŚĆ	92
109. SUURATUL KAAFIRUUN	92
SURA 109. NIEWIERNI	93
110. SUURATUN NASR	93
SURA 110. POMOC	93
111. SUURATUL LAHAB	93
SURA 111. PALMOWE WŁÓKNA	93
112. SUURATUL ICHLAAS	94
SURA 112. CZYSTOŚĆ WIARY	94
113. SUURATUL FALAK	94
SURA 113. ŚWIT	94
114. SUURATUN NAAS	94
SURA 114. LUDZIE	95
2. SUURATUL BAKARA (285–286)	95
SURA 2. KROWA (285–286)	95
SUURATUL HASZR (20–24)	96
SURA 59. ZEBRANIE (20–24)	96